Connaissez la valeur de votre diamant.



Bijouterie Doyon
Enr.
En face du pont
Beauceville-Est

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Salle de Lecture
Parlement
100 73
mai 59

● Télévisions
● Radios d'autos
● Rasoirs électriques
● Accessoires électriques
● Cadeaux

Choix immense

Robert Pépin
2e Avenue
St-Georges-Est

Vol. 52 — No 28 | Beauceville-Est, jeudi, 7 avril 1960 | ROGER BOLDUC, *rédacteur-en-chef* J.-GUY BOLDUC, *représentant à Beauceville*

Débâcle à St-Georges; Beauceville attend...

Les eaux envahissent la première avenue à St-Georges lundi soir — L'embâcle résiste pendant neuf heures — Des maisons de commerce et des caves sont inondées — La glace tient bon à Beauceville où la situation est de moins en moins inquiétante.

Les riverains de St-Georges-Est ont subi lundi soir une débâcle comme ils n'en avaient pas vu depuis 1939. L'eau a envahi une section de route de 500 pieds sur la première avenue, en plein centre de la ville, et de nombreuses caves ont été inondées.

C'est vers 8 heures lundi soir que les glaces se sont mises en mouvement sous le pont de Saint-Georges. Un volume d'eau considérable charriait cette glace à belle vitesse en direction de Beauceville et on pouvait croire que la débâcle s'effectuerait normalement.

Toutefois, une demi-heure plus tard, un embâcle se formait à trois milles en aval de St-Georges ce qui eut pour effet de faire déborder la rivière sur plusieurs milles de longueur. A certains moments, la rue était couverte d'un pied d'eau au centre de la ville. Des maisons de commerce furent envahies, entre autres le Buffet du Pont et le Salon de barbier Eugène Roy qui sont situés dans des sous-sols. Toutes les caves le long de la rive furent inondées et quelques marchands ont subi des pertes matérielles importantes à la suite de cette crue des eaux.

La situation est demeurée stationnaire durant toute la nuit. Ce n'est qu'à 5 heures, mardi matin, que la rivière se retira de la rue et reprit son cours régulier. Même au village Morency où la route est plus élevée, la circulation fut suspendue durant toute la nuit et les riverains durent prendre des précautions spéciales pour éviter un désastre.

Aujourd'hui, mercredi, l'embâcle de Notre-Dame des Pins n'a pas encore cédé et on se perd en conjectures sur la façon dont les glaces se comporteront à Beauceville. De Notre-Dame aux Rapides du Diable, la rivière est complètement dégagée, mais à Beauceville même le champ de glace semble encore très solide. Le niveau de l'eau est supérieur à la normale, mais l'ensemble de la situation ne cause pas trop d'inquiétude.

L'armée a procédé au dynamitage des glaces à certains endroits, particulièrement au Rocher; mais on ne peut attendre grands résultats de ce procédé peu efficace. On compte surtout sur le refroidissement actuel de la température pour être protégés de l'inondation.

Contrairement aux communiqués grandement exagérés qui ont paru dans certains quotidiens ou qui ont été présentés par Radio-Canada, la Beauce n'est pas au bord de la catastrophe; et on se rend compte une fois de plus que les faibles efforts des hommes ne valent pas grand-chose devant une débâcle. C'est la Providence, par l'intermédiaire des lois physiques naturelles, qui permet ou éloigne les désastres.

Avis aux contribuables

Les contribuables de Beauceville (Ouest) sont priés de noter qu'à partir de cette semaine, la collecte des vidanges se fera le vendredi matin (au lieu du samedi). Tous sont invités à bien tenir compte de ce changement.

MEMBRE À VIE MILLION DOLLAR ROUND TABLE



Le Million Dollar Round Table est heureux d'annoncer que Monsieur Hector Poulin de Vallée-Jonction s'est de nouveau qualifié comme membre cette année. Conséquemment, M. Poulin devient membre à vie de cet important organisme. La convention annuelle du Million Dollar Round Table se tiendra au Hawaiian Village Hotel à Honolulu du 19 au 24 mai.

(Ann.)

SOUS-CONSEIL À ST-ZACHARIE

St-Zacharie (DNC). — Les Chevaliers de Colomb de St-Zacharie dont le nombre dépasse la centaine se sont réunis le 3 avril pour fonder un sous-conseil dans cette paroisse.

Le président élu fut M. Aristide Gosselin; il aura comme assistants, M. Julien Allen, 1er vice-président, M. Etienne Paradis, 2e vice-président, M. Viateur Martin, secrétaire-trésorier, MM. Rosaire Bisson, François Lebel, Wellie Parent, Réginald Allen et Lucien Gosselin, directeurs.

Le sous-conseil de St-Zacharie est rattaché au conseil de Beauce dont le siège social est à St-Georges.

Elections chez les barbiers

L'association patronale des barbiers et coiffeurs (Beauce et Dorchester) a tenu une réunion importante à l'Hôtel-de-Ville de St-Georges récemment. On procéda à l'élection des officiers pour la prochaine année.

Les nouveaux directeurs choisis sont les suivants :

Président: M. Paul-Emile Fortier de St-Georges (réélu).

Vice-président: Mme Jeannette Roy-Bélanger de St-Benjamin.

Secrétaire: Mlle Angel-Laure Poulin de St-Georges.

Trésorier: M. Noël Fortin de St-Georges.

Ass.-Secrét.: Mme Isidore Beaudoin de Ste-Marie.

Ass.-Trés.: M. Jean-Nicol Roy de St-Georges.

Aumônier: M. l'abbé Jean-Marie Derouin.



PRISE D'HABIT — Récemment, à la Maison-Mère Mont St-Joseph, des RR. Pères Rédemptoristes, à Aylmer, avait lieu la cérémonie de prise d'habit de M. Raymond Veilleux, fils de M. et Mme Wilfrid Veilleux, de Beauceville-Ouest. En religion, il portera le nom de Frère Raymond, c.s.r. Tous nos meilleurs voeux au Frère Raymond.

LE Dr GÉRARD NOËL SERA CANDIDAT

La convention libérale tenue dimanche dernier à Lac Mégantic a choisi le Dr Gérard Noël pour être candidat de ce parti dans le comté de Frontenac aux prochaines élections.

M. Noël fut député de ce comté de 1952 à 1956, mais il fut défait par le député actuel, M. Eloi Guillemette, aux élections générales d'il y a quatre ans.

Le représentant de l'Union Nationale, M. Guillemette, sera sans doute sur les rangs, ce qui laisse prévoir une autre lutte entre les deux hommes au scrutin provincial prévu pour le 15 ou le 22 juin prochain.

GAGNANTS DU 3e CONCOURS

On a tiré au sort, en fin de semaine, les noms des cinq gagnants du troisième concours PAIN FAVORI; ce sont Mlles Gaétane Bourque, de St-Benoît, Rita Nadeau, de Saint-Robert, Jeanne Côté, de St-Côme, Gaétane Gilbert, de St-Georges, et Jean-Robert Bélanger, de St-Côme. Nos félicitations.

Avant de recevoir leurs prix, ces concurrents devront répondre à une question facile qui leur parviendra par la poste.

La semaine prochaine, nous donnerons les noms des derniers gagnants hebdomadaires, puis ce sera la distribution de huit trophées aux auteurs des plus beaux coloriages.

Il est bien entendu que tous les dessins fournis depuis le début du concours seront examinés avec soin et que les trophées iront aux plus méritants.

Convention libérale

La convention pour le choix d'un candidat libéral dans le comté de Beauce aura lieu à la salle paroissiale de St-Georges dimanche après-midi le 24 avril. Des délégués de toutes les paroisses du comté participeront au scrutin qui déterminera le porte-couleurs du parti libéral à la prochaine élection provinciale.

DANS LE MONDE

CITE DU VATICAN — Le pape Jean XXIII a déclaré dimanche que les sports, après les offices religieux du dimanche, peuvent avoir du bon pour le corps et l'esprit. Il a répété son approbation des sports de fin de semaine, au cours d'une audience aux délégués à un congrès de l'Association internationale des journaux sportifs. Le pape Jean a fréquemment eu un bon mot pour les sports dominicaux, bénissant même des participants à une couple de courses à bicyclette, dont le départ avait lieu après la messe dominicale.

★

PARIS — M. Nikita Khrouchtchev a déclaré samedi qu'il espère et "croit profondément" qu'une interdiction sur les essais nucléaires sera signée et que la France, nouvelle puissance nucléaire, en fera partie. Le premier ministre soviétique a donné une conférence de presse télévisée de 1 heure et demie, avant de s'envoler pour Moscou, à la fin de sa visite de 12 jours. Il sortait tout juste des derniers entretiens privés qu'il a eus avec le président Charles de Gaulle au chalet de chasse du général, à Rambouillet, à 30 milles au sud-ouest de Paris.

★

LONDRES — Le groupe d'étude sur le tunnel sous la Manche, des financiers et des ingénieurs qui étudient les problèmes de creuser sous l'eau un moyen de communication entre l'Angleterre et la France, a reçu une nouvelle suggestion, samedi : la construction d'un pont. Un tel pont, suffisamment élevé pour que les navires puissent passer en-dessous, coûterait à peu près l'équivalent de $560,000,000, peut-être le double du coût d'un tunnel. Mais, il pourrait accommoder plus de circulation et présenter moins de problèmes d'entretien, disent les proposants.

★

QUEBEC — Le quatrième congrès provincial de la Sécurité routière s'est terminé, mardi soir, par l'adoption d'une résolution priant le gouvernement de prendre les mesures qui s'imposent pour indemniser les victimes des accidents causés par des chauffeurs insolvables. Le congrès a longuement étudié l'opportunité de doter la province d'une loi de solvabilité financière complétée par l'établissement d'un fonds de compensation en vue de protéger les victimes d'automobilistes insolvables.

Aux Fermières de Beauceville

Le Cercle des Dames fermières de Beauceville tiendra son assemblée régulière mercredi prochain le 13 avril, à 2 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Une causerie sera donnée par Mme Jean Lacombe ainsi que des conseils pratiques par chaque membre. Mme Ernest Poulin présentera un cours de couture tandis que Mme Andréa Poulin expliquera une recette de grands-pères canadiens.

Il y aura aussi un programme récréatif. Tous les membres sont attendus.

Congrès régional de la Société Saint-Jean-Baptiste

Les sections locales de la Société Saint-Jean-Baptiste se réuniront à St-Georges de Beauce, dimanche le 24 avril prochain.

Le but principal de ces assises sera la détermination de l'endroit pour les prochaines célébrations de notre fête nationale le 24 juin prochain. Les paroisses qui possèdent une section locale de la Société Saint-Jean-Baptiste seront toutes éligibles pour la célébration de ces fêtes. Ces paroisses sont les suivantes : Sainte-Marie, St-Côme, St-Benoît, St-Gédéon, St-Honoré, St-Jean-de-la-Lande, St-Martin et St-Théophile. St-Georges est éliminé, car les célébrations régionales ont eu lieu ici l'an dernier.

Le second but du Comité Régional Aubert-Gallion est d'élire un bureau de direction. Les officiers actuels du Comité Régional sont : M. Gonzague Caron, président ; M. Emile Thibodeau, vice-président ; M. Irénée Duval, directeur : M. Saint-Georges Poulin, trésorier ; et M. Rhéo Mathieu, secrétaire. Les nouveaux directeurs seront élus par les délégués des paroisses mentionnées plus haut.

Les délibérations débuteront à 2.00 heures pour se terminer vers 5.00 heures. En plus des élections et du choix d'une paroisse pour les célébrations, Me Guy Pinsonneault, de Québec, traitera d'une question de première importance pour les Canadiens français : le Prêt d'Honneur de la Société Saint-Jean-Baptiste ; il traitera aussi de la Caisse de décès qu'on appelle : la section des Philantropes.

A 6.00 heures, un souper-causerie réunira tous les délégués de la Beauce. Un personnage bien en vue de Montréal sera l'invité de la Société. Parmi les représentants de Québec qui assisteront à ces assises, on mentionne : M. Emilius Jobin, président diocésain ; Mtre Guy Pinsonneault, organisateur général et M. Léo Gagné, secrétaire administratif et quelques autres membres du Conseil Diocésain.

Tous les détails du programme de la journée du 24 avril vous seront donnés dans une prochaine édition de ce journal.

Choisis bien ta vocation

Prie — Communie — Sacrifie-toi
Sois pur

Chères Jeunes,

Le 1er octobre 1828, une jeune femme appartenant à la société bourgeoise de plus tard, Mme Jean-Baptiste Gamelin, devenait veuve à l'âge de 28 ans.



Dix mois plus tard, la mort lui enlevait son troisième et dernier enfant, après lui avoir ravi les deux autres quelques années plus tôt. Frappée au coeur, la pieuse veuve ranime sa foi et son courage auprès de la Mère des Douleurs qui se tint debout au pied de la Croix, dans le silence et la résignation. C'est là qu'elle retrouve la force de vivre, non plus désormais pour elle-même mais pour le bonheur des autres et pour le soulagement de toutes les infortunes. L'exercice de la charité chrétienne devient sa consolation, et la Providence l'amène ainsi par sa douleur même aux nobles tâches qui vont devenir le grand oeuvre de sa vie.

Dans ses visites charitables aux taudis de la grande ville, Mme Gamelin découvre l'affreuse misère de la vieillesse abandonnée. Son coeur s'émeut de compassion. Au prix des plus grands sacrifices, y compris celui de sa tranquillité, de son dévouement et de ses biens, elle ouvre une maison pour y recevoir un groupe de ces pauvresses. Devenue l'humble servante de ses vieilles protégées, elle continue, pendant les quinze années qui suivent, à répondre encore à tous les appels du dehors qui réclament son appui.

En 1840, le petit hospice de Mme Gamelin compte déjà trente-deux femmes âgées et infirmes. Il s'est gagné la sympathie publique. L'évêque de Montréal, Mgr Bourget s'y intéresse vivement, et prend parti de fonder une communauté de Soeurs de Charité. Il fait appel aux jeunes filles de son diocèse et, le 25 mars 1843, fête de l'Annonciation, dans l'humble refuge de Mme Gamelin, sept aspirantes reçoivent de ses mains le saint habit et commencent leur noviciat. Le 28 mars 1844, l'Institut des Soeurs de Charité de la Providence fut canoniquement érigé.

Oeuvres de l'Institut

La devise des Soeurs de la Providence, empruntée au grand Apôtre, est un appel enthousiaste à l'action, au don total de soi par amour de Dieu et du prochain : Charitas Christi urget nos ! — La charité du Christ nous presse ! Entraîné par ce dynamisme puissant de la charité surnaturelle, l'Institut déploie ses activités sur les terrains les plus divers, embrassant dans son zèle apostolique les oeuvres de miséricorde, les oeuvres d'éducation et les oeuvres de mission.

Les Filles de Mère Gamelin sont partout où il y a une misère à soulager, un besoin à secourir. Du berceau à la tombe, elles ont adopté l'humanité souffrante. Aux petits enfants délaissés, leurs crèches offrent gite et soins maternels. Aux orphelins, elles distribuent le pain matériel avec celui de l'intelligence. Elles apprennent aux jeunes sourdes-muettes à parler et gardent dans leur couvent celles qui n'ont pas d'asile. Elles sont la lumière de la raison et la droiture de la volonté pour les pauvres aliénés. Dans leurs nombreux hospices, les vieillards apprennent à bien mourir en vivant la dernière étape de leur carrière dans une atmosphère de paix et de céleste espérance. Aux sans-travail, l'Oeuvre de la soupe procure des repas substantiels, tandis que celle des dépôts leur fournit des vêtements et autres secours. La visite des pauvres et des malades à domicile, portant consolation aux âmes désemparées, constitue un rempart contre le communisme toujours menaçant dans les grands centres où se donnent rendez-vous tant de misères physiques et morales. Les nombreux hôpitaux que dirigent les Soeurs de la Providence assurent aux malades de toute condition sociale des soins intelligents, adaptés à toutes les exigences de la technique moderne.

Bien que les oeuvres de charité soient au premier plan dans l'Institut, les oeuvres d'éducation y sont soigneusement organisées. Il y a un Collège d'Education, un Scolasticat Ecole Normale, quatre Ecoles Normales, plusieurs Ecoles supérieures et Jardins d'Enfants.

L'effort missionnaire de l'Institut se déploie dans le Nord Canadien, conjointement avec celui des RR. Oblats de Marie-Immaculée qui ont appelé à leur aide les Soeurs de la Providence en 1894. On y compte actuellement huit écoles indiennes et huit hôpitaux, dans l'Alberta, la Colombie Britannique, le Montana et l'Idaho.

Grâce à la variété de ses oeuvres, l'Institut de la Providence peut répondre à tous les attraits et utiliser toutes aptitudes. Il a besoin d'infirmières, de pharmaciennes, de techniciennes en laboratoires, d'institutrices, de catéchistes, de comptables, de musiciennes, d'ouvrières sociales, de cuisinières, de buandières, de couturières, de sténographes, etc. Aucun talent qui ne trouve à s'y exercer. Aux jeunes filles qui désirent se sanctifier dans la vie

(suite à la page 7)

Aux sociétaires de la Caisse Populaire de St-Georges

VOTRE NOUVEAU CERTIFICAT D'ASSURANCE-VIE EPARGNE EST PRET !

DEMANDEZ-LE SANS TARDER EN ALLANT A VOTRE CAISSE POPULAIRE DE ST-GEORGES

On vous remettra en même temps une brochure explicative concernant ce service offert par votre Caisse : le plan d'assurance-vie épargne.



Fleurs naturelles

Tel 36

Mme EUGÈNE VEILLEUX
MAISON GEDEON ROY - rue PRINCIPALE
2590 ST-GEORGES OUEST, BEAUCE

SAVE OIL MATIC SYSTEM

175 Jacques Cartier Nord, Sherbrooke

Les seuls détenteurs exclusifs autorisés du FUEL ECONOMISER SYSTEM pour la rive sud.

Vous invite à leur confier votre travail de combustion sur vos systèmes de chauffage à l'huile.

Représentant :

LAURENT THERRIEN

C. P. 334 — PLESSISVILLE

SINGER

REPARATION - SERVICE GRATUIT - VENTE

304 1re Avenue - St-Georges-Est

TEL. 327

Faites affaires directement avec la Compagnie SINGER,
qui est équipée et spécialisée dans la machine à coudre depuis 109 ans.

Bénéficiez d'une inspection gratuite
sur votre machine à coudre quelles que soient la marque et la condition.

Demandez des détails sur les plus nouveaux aspirateurs SINGER



Vous n'avez pas besoin d'une boule de cristal pour trouver votre fortune ! Les annonces classées sont votre bonne fortune . . .

Annoncez ou lisez les petites annonces de votre journal

L'ECLAIREUR

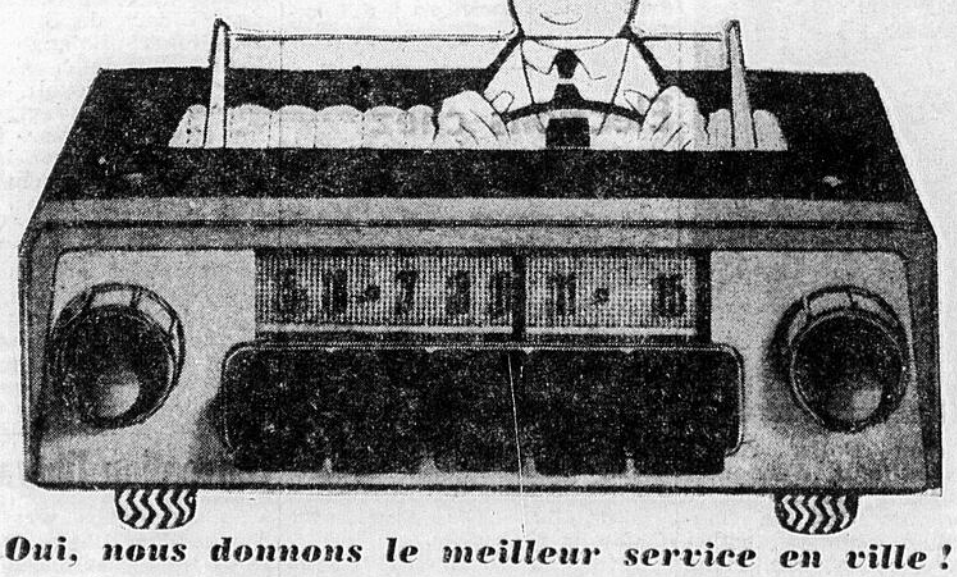
Beauceville — Tél. 59-S-2
St-Georges No 5

RADIOS D'AUTOS

TOUTES MARQUES



- VENTE
- ECHANGE
- REPARATION
- INSTALLATION
- BAS PRIX



Oui, nous donnons le meilleur service en ville !

ROBERT PEPIN

280, 2e Avenue Tél. 128 Saint-Georges-Est

GRAND CHOIX DE CADEAUX POUR PAQUES

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville-Est, jeudi, 7 avril 1960

Le Dimanche des Rameaux

A écouter certains de nos panelistes, parfois à la TV ou à la radio, il semble que la joie, l'épanouissement, le bonheur de vivre n'aient pas droit de cité parmi les hommes. Ouvrent-ils la bouche que c'est pour prédire les pires malheurs à notre collectivité, pour déclarer avec emphase que notre pays est plus pourri que tout autre, que nous sommes les derniers dans l'échelle des valeurs . . .

Oh ! loin de moi la pensée de prétendre que tout est pour le mieux, ici, que nous sommes tous sortis de la cuisse de Jupiter. Mais de là à ne pas accepter les vraies mesures parfaitement adaptées au rythme de vie de notre époque, de là à vouloir avec entêtement que tous nos hommes politiques soient corrompus, eh bien je ne marche pas ! Et le peuple qui est plus fin qu'on ne le croit, en certains milieux de tour d'ivoire, où l'on décrète avec tant de facilité le sort du monde, ne marche pas.

Une crise survient-elle, qu'on essaie de faire porter au peuple tous les péchés d'Israël. Le R. P. Georges-Henri d'Auteuil, S. J., dans RELATIONS, de février 1960, a écrit des choses très pertinentes sur la prétendue crise du théâtre. Tout ceci revient à la trouvaille de Jean Guitton : "Savoir accepter ses limites". Ce n'est pas en nous éparpillant, en nous divisant de plus en plus, en autant de chapelles et de clans inefficaces, que nous aiderons notre collectivité.

Il est normal que les idées ne soient point identiques, chez tous. La vérité surgit toujours du choc des idées. Mais de là à susciter partout des éparpillements, des systèmes de pensée qui tiennent bien plus du coq-à-l'âne boiteux, qu'à une synthèse parfaite d'un vrai mouvement positif de pensée, je ne marche pas. Il n'est qu'à regarder l'évolution rapide du Québec depuis vingt ans, pour savoir et devoir reconnaître que le pays marche à pas de géant sur les routes des développements prodigieux. Qu'un journal libre et indépendant, comme "LE DEVOIR" soit sans cesse à l'avant-garde, qu'il soit un peu le chien de garde de notre minorité, c'est dans son rôle. Qu'il arrive à ne pas plaire à tous, à être parfois injuste dans ses jugements, c'est aussi normal, car il est dans le feu de la bataille. Il est au premier rang du combat. Mais j'ai bien aimé l'article de L.-P. Roy, rédacteur en chef de "L'Action Catholique", lorsqu'il a félicité "LE DEVOIR" de son cinquantenaire; il ne faut pas que notre presse catholique soit divisée. Chacun a ses méthodes, sa façon d'ajouter quelque chose au bien commun. Qu'on cesse tous les ostracismes, pour présenter un front commun qui respecte la dignité, le courage, la liberté, la saine agressivité. "RELATIONS" avait aussi un magnifique commentaire à l'occasion du cinquantenaire du "DEVOIR", que tous reconnaissent vraiment comme un journal INDISPENSABLE, même s'il s'est trompé souvent, même s'il est parfois faussé dans certaines de ses prises de position. Mais "LE DEVOIR" se doit d'être un phare, d'être un vrai combattant, car l'ennemi est toujours renaissant. Nous sommes sur la terre des hommes; donc à tous les tournants de la route, il nous faut avoir le courage des hommes; donc à tous les tournants de la route, il nous faut avoir le courage de défendre, (et faisons-le sans négativisme) notre groupe ethnique, nos vraies valeurs. Il y a trop de divisions subtiles, sans efficacité, qui nous effritent, sur le plan national. Voyons où l'effritement a amené certains grands pays ? AU BORD DU GOUFFRE. Sachons nous ressaisir, être réalistes, enthousiastes, car pour réussir DE GRANDES CHOSES, IL FAUT ETRE CHARGE D'ENTHOUSIASME, AVOIR FOI dans ce que nous accomplissons, DANS LA JOIE, LA SERENITE, LA CERTITUDE DE VAINCRE.

ROGER BRIEN

SAINT-JOSEPH

Cérémonie des anges :

M. et Mme André Maheu ont été éprouvés par le décès de leur jeune Renald, survenu samedi, le 5 mars. Il était âgé de 8 mois.

Il laisse, outre ses parents, ses frères et soeurs : Adrienne, Gilles, Michel, Annie, Ginette, Gaétan, Ghislain, Genois et Line; ses grands-parents, M. et Mme Adélard Cloutier, de St-Odilon, et M. et Mme Wilfrid Maheu, de St-Joseph.

La cérémonie des anges a eu lieu dimanche après-midi et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Naissances :

Joseph - Rémi - Benoît, enfant de M. et Mme Hugues Jacques (Jeanne d'Arc Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Jacques, grands-parents de l'enfant.

—Joseph - Fernand - Marquis, (c'est le 19e), enfant de M. et Mme Gédéon Giguère (Marie-Rose Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Campeau, oncle et tante de l'enfant.

—Marie-Berthe-Julie, enfant de M. et Mme Maurice Poulin (Jacqueline Cliche), née le 1er mars à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges et baptisée le 6 mars à St-Joseph. Parrain et marraine, M. et Mme Bertrand Jacques, de Québec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Cliche, grand-mère du bébé.

—Marie-Pauline-Sylvie, enfant de M. et Mme Marcel Jacques (Blandine Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Lessard, de St-Frédéric, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Les Dames Fermières :

Jeudi, le 10 mars, avait lieu l'assemblée des Dames Fermières. M. l'abbé E. Tanguay, aumônier, y assistait. On procéda aux affaires habituelles du Cercle, puis M. l'agronome Plante fit une intéressante causerie sur l'entretien des jardins et des légumes. Il donna aussi quelques notions sur la coopération.

Au concours du mois, il y avait la confection d'une blouse pour dame; les prix furent mérités par Mme Luc Jacques, Mme Hervé Roy, Mme Thomas Goulet, Mme Ernest Labbé et Mme Joseph Bernard. Chez les jeunes filles, cet article a valu des prix à Mlles Lise Jacques, Patricia Doyon et Yvette Lessard. Mlle Alice Lessard a gagné un prix pour son habile exécution d'une pièce murale au point de croix. Il y eut ensuite partie récréative, sous la direction de Mme L. Jacques.

Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc :

Le 9 mars, avait lieu l'assemblée des Lacordaire et Jeanne d'Arc, sous la présidence conjointe de M. Adrien Ferland et de Mme Henri Cliche. Mgr J.-Odina Roy, curé, assistait à cette réunion et l'exécutif était au complet.

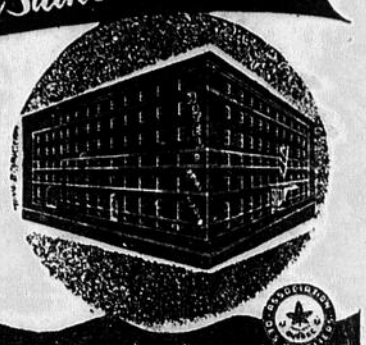
Mlle Thérèse Lambert lut le compte rendu de la dernière réunion. M. le président parla de la Semaine de l'Education. Il y eut initiation d'un nouveau membre; trois jeunes gens furent décorés du bouton de 1 an et 3 ans, et deux dames décorées du bouton de 10 ans.

M. Gustave Lévesque entretint les assistants du sujet "Lutte antialcoolique" sous forme de questions et réponses, auxquelles les gens ont pris part.

Invité à prendre la parole, Mgr J.-Odina Roy félicita les dirigeants et participants à cette belle étude en équipe et les encouragea à continuer le beau travail du mouvement auquel ils appartiennent. Il souligna le privilège qu'a notre cercle local de bénéficier d'un spécialiste dans le domaine de l'alcoolisme en la personne de M. Levesque.

Un prix de $10. en marchandises, tiré au sort, favorisa M. Camille Campeau; deux autres prix de présence ont été gagnés par Mgr J.-Odina Roy et M. Gustave Levesque.

Hôtel Saint-Louis



L'Hôtel Saint-Louis, de par son site bien pittoresque et son atmosphère bien française, est l'un des hôtels les plus québécois. Complètement rénové, il offre aux visiteurs de spacieuses chambres, une vaste salle à manger, un bas aux décorations harmonieuses, un service courtois.

GARAGE POUR 150 CHARS

QUÉBEC ~CITY~

Tél. LA. 4-2771 — 33, rue St-Louis, près du Château Frontenac

Henri-J. GOHIER, Gérant

LES TROIS PHARMACIES Soucy

sont toujours à la disposition de tous leurs clients de la ville et des comtés environnants.

Venez à nos trois pharmacies choisir vos cadeaux. Beau choix de chocolats, parfums, articles de toilette, dans les marques les plus reconnues, Plumes-réservoir, articles divers pour tous les membres de votre famille.

Nos départements de prescriptions sont sous la surveillance de 4 pharmaciens licenciés-diplômés.

Nos comptoirs-lunchs sont toujours à la disposition de notre distinguée clientèle.

De passage à Québec, visitez l'une de nos pharmacies

LES PHARMACIES Soucy

999, Ave Cartier	Tél. MU 2-1235
Château Frontenac	Tél. LA 5-6565
369, rue de la Couronne	Tél. LA. 5-4641

Nous payons les frais de poste sur les commandes de $5.00 et plus

Landry Jacot Ltée
764 St-Joseph-Est Québec

IMPORTATEURS

vous invitent à acheter vos DIAMANTS

MONTRES — BAGUES
BIJOUX — HORLOGES

AU PRIX DU GROS

Tél. LA. 4-2761



764 rue St-Joseph-Est 2e étage

Service d'ascenseur

• Certificat de garantie, nombre de points, sa couleur, sa taille certifiée. Assurance gratuite.

• Inspection et entretien de votre diamant gratuitement.

COUTELLERIE - ARGENTERIE - VERRE TAILLE

La VIE Sociale



M. et Mme Lawrence Duval, et leur fils Denis, de Chisholm, Maine, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Jacques Labbé.

—Mme Wilfrid Veilleux et Mlle Céline Veilleux, de notre ville, accompagnées de M. et Mme Adolphe Lessard, Mme Robert Bolduc et Mlle Lise Allaire, de Thetford, à Aylmer, dernièrement, où ils ont assisté à la prise d'habit de M. Raymond Veilleux.

—La dernière retraite fermée du Carême à Jésus-Ouvrier sera prêchée à partir du lundi saint, le 11 avril. Il reste encore quelques places. Faites vos réservations en communiquant avec H. H.-L. Busque, tél. : 269, Beauceville.

—M. et Mme Conrad Mathieu de notre ville visitaient M. et Mme Paul-Eugène Mathieu de Montréal et M. et Mme Rosaire Mathieu d'Ottawa.

—M. J.-A. Gagné, de St-Georges, président du Comité de Prévention des Inondations sur la Chaudière, était à Beauceville au début de la semaine.

—Grande partie de sucre organisée par les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, pour dimanche le 10 avril, à la cabane de M. Louis Veilleux (Charles). Invitation spéciale à tous les membres ainsi qu'aux sympathisants.

Nouvelles catholiques

La délinquance juvénile en Allemagne de l'Ouest

BERLIN (CCC) — Un récent congrès des juges pour enfants, à Berlin-Ouest, est arrivé à la triste conclusion que la délinquance juvénile est en augmentation : en effet les jeunes gens de 14 à 18 ans occupent actuellement la troisième place dans la statistique criminelle et, en Rhémanie-Westphalie, un cambrioleur sur deux est un homme jeune. Pourtant, s'il s'agit là d'un signal d'alerte qu'il ne faut pas minimiser, il convient aussi de regarder la réalité bien en face. Sait-on, par exemple, qu'au "bon vieux temps" qui ne connaissait ni jazz, ni scooters, ni films de gangsters, 10 pour cent des crimes et délits en Allemagne étaient commis par des jeunes alors que ce pourcentage n'est que de 9 pour cent de nos jours ? Sait-on aussi que la délinquance juvénile avait suivi une courbe ascendante entre les deux guerres mondiales ?

Un fait semble déjà certain : le retour à la prospérité économique n'a absolument pas exercé une influence dans le sens d'une diminution de la criminalité. Ainsi entre 1954 et 1957 le nombre des jeunes condamnés a augmenté de 53 pour cent. On a constaté aussi une tendance assez typique à la constitution de bandes au sein desquelles les jeunes gens espèrent trouver tout d'abord cette camaraderie, cette solitude dont ils sont trop souvent privés chez eux. C'est là qu'ils sont entraînés ensuite, par esprit de bravade, à commettre certains crimes et délits dont les plus fréquents sont les vols, les cambriolages, les vols à main armée les coups et les blessures et les "chahuts" avec voies de faits.

Au cours de graves désordres sur la voie publique, déclenchés par plusieurs centaines de jeunes gens au centre de Bonn, la police a procédé à un certain nombre d'arrestations en vue de contrôle d'identité. A cette occasion, les policiers eurent la surprise de voir que certains "chahuteurs" étaient de véritables "capitalistes en herbe" puisqu'ils gagnaient, comme maçons, par exemple, près de 800 marks de salaire net par mois. La plupart des autres disposaient également de revenus fort honnêtes. Il est apparu aussi que le pourcentage de récidivistes était infime (environ 30 pour cent), et que les désordres n'avaient pas été déclenchés avec préméditation.

De l'avis de bon nombre de pédagogues et d'éducateurs la responsabilité de la délinquance juvénile incombe pour une très large part aux parents. Le retour à la prospérité, le besion d'épater le voisin par une voiture plus grosse, par un appareil de télévision plus perfectionné, par un train de vie souvent exagéré, ont incité beaucoup de parents à travailler tous deux pour disposer de revenus plus élevés : du coup, les enfants sont abandonnés à eux-mêmes durant la journée — fait d'autant plus grave que les écoliers allemands ne travaillent qu'à mi-temps — et trouvent le soir parents énervés, fatigués ou pris par leurs "obligations mondaines". Sans s'en rendre compte, les parents ne trouvent plus le temps matériel de s'occuper des problèmes de leurs enfants; pour faire taire leurs remords conscients ou inconscients, ils gâtent leurs enfants et croient "acheter" leur bonne conduite en leur allouant des sommes exagérées d'argent de poche alors que les enfants auraient besoin de plus de tendresse, de plus de sollicitude, de plus d'autorité compréhensive . . .

Le portrait du bon journaliste

HONGKONG (CCC) — Le portrait du bon journaliste vient d'être brossé par le camarade T'ao Chu, premier secrétaire du parti communiste pour la province du Kwangtung, en Chine.

Le bon journaliste, affirme T'ao Chu doit posséder avant tout une idéologie correcte. Quoique d'une façon générale, nous n'ayons rien à reprocher à nos journalistes, "cependant, il y en a encore beaucoup dans leurs rangs qui mettent l'accent sur une pensée indépendante. Une pensée indépendante ! (bis, sic). En théorie cela peut être parfait, mais en pratique, quand il est question de propager la ligne du Parti et la direction de la politique, demander l'indépendance de la pensée inclut une aliénation des directives du Parti, une perte de sens politique avec la triste conséquence que le journaliste devient la proie de l'idéologie bourgeoise'.

"D'autre part, le bon journaliste doit avoir une plume aierte. "A mon sens, il y a peu de titres, d'articles, ou de reportages qui soient bien écrits. La monotonie du style est un défaut général. Il semble que tous les rédacteurs n'ont à leur disposition qu'une ou deux formules types. Le résultat est que leur production ressemble à des gâteaux qui sortent tous du même moule. Extrême pauvreté de langage et indigence de style".

Ils doivent donc apprendre à écrire et ils le feront en lisant avant tout les écrits de Mao Tse-tung. Sans doute "nous ne pouvons prétendre au talent du président Mao, mais nous pouvons imiter son exemple de travail assidu".

Deux émissions à la TV sur l'Amérique latine

MONTREAL (CCC) — Les 2 programmes de l'émission "Pierre sur pierre", qui passe sur le réseau français de télévision de Radio-Canada le lundi à 6.30 hres, étaient consacrés à l'Amérique latine. Pour ces deux émissions, l'animateur de "Pierre sur pierre", le R. P. Emile Legault, c.s.c., s'est assuré la participation de deux évêques, qui sont tous deux des experts de l'Amérique Latine. Le Père Legault avait comme invités, le 28 mars, Son Exc. Mgr Paul Bernier, archevêque-évêque de Gaspé et président de la Conférence catholique canadienne, qui a parlé de la lettre pastorale collective de l'Episcopat canadien sur l'Amérique latine. (Cette lettre pastorale a été publiée le 28 mars). A l'émission du 4 avril, le Père Legault a accueilli Son Exc. Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., évêque-coadjuteur et administrateur apostolique du diocèse d'Amos, qui a parlé de la présence de l'Eglise canadienne en Amérique latine.

Son Exc. Mgr Bernier et Son Exc. Sanschagrin connaissent particulièrement bien l'Amérique latine. Le premier a été nonce apostolique à Panama et en Costa Rica de 1952 à 1957.

Quant à Son Exc. Mgr Sanschagrin, il a passé six années au Chili et a eu l'occasion de visiter la plupart des pays latino-américains. Son Exc. Mgr Bernier et Son Exc. Mgr Sanschagrin ont tous deux assisté, l'automne dernier, à la Conférence épiscopale interaméricaine

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

Poulin & Rodrique
Fer Ornemental - Soudure
Beauceville-Ouest, Cté Beauce, tél. 201-J

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Dr ARSÈNE ROY
Bureau et résidence
MEDECIN-CHIRURGIEN
1re Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
Radio dans les chambres
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, tél. 314 Bce

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est
321-2e Ave. - C. P. 572
Tél. 1484
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 391, Ville St-Georges, Bce

"PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALLEZ AU CINÉMA"

HUILE À CHAUFFAGE
WHITE ROSE
Huile à poêle et huile à diesel
DISTRIBUTEUR
WHITE ROSE
HERVÉ POULIN
Beauceville-Ouest — Tél. 684

Pour une réception royale, choisissez
L'Hôtel ROYAL
Léandre Bernard, prop.
BEAUCEVILLE-EST
Téls. 100 et 102



Magnifique grill avec bar ultra-moderne, d'une propreté méticuleuse
Chambres complètement refaites à neuf avec eau chaude et eau froide.
CHAMBRES avec ou sans douche
Le dimanche (sur réservations), nous vous servirons des dîners ou des soupers intimes.

Attention spéciale aux futurs mariés
L'Hôtel Royal est l'endroit idéal pour vos repas de noces
LISEZ BIEN CECI : La direction de l'hôtel offrira un superbe cadeau aux vingt-cinq premiers couples qui feront leurs réservations à l'hôtel pour leur banquet de mariage.
Plusieurs réservations sont déjà faites; ajoutez la vôtre sans tarder

AUTRES SPECIALITES : Banquets et soirées à l'occasion d'anniversaires, de fêtes familiales, etc . . .
P. S. — Cuisinière demandée (femme ou fille). Communiquez avec la direction de l'hôtel

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 52 — No 28 Beauceville-Est, jeudi, 7 avril 1960 Page 5

Publication d'une nouvelle brochure sur le tourisme

Le ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, M. Alvin Hamilton, a annoncé aujourd'hui que la nouvelle brochure de l'Office de tourisme du gouvernement canadien sur le tourisme, intitulée "INVITATION TO CANADA", vient de paraître et pourra être distribuée au public au mois d'avril. Les cinquante-deux pages de présentation en couleurs des attractions touristiques du Canada constitueront la principale brochure de promotion touristique de l'Office ; cette publication remplacera la brochure "CANADA-VACATIONS UNLIMITED".

M. Hamilton a décrit la nouvelle brochure comme étant la meilleure publication de promotion touristique jamais publiée par l'Office. "Je suis certain", a-t-il déclaré, "que cette brochure va rendre un beaucoup plus grand nombre des amis du Canada conscients des possibilités exceptionnelles de vacances que peut offrir notre pays au voyageur moderne".

La nouvelle brochure dont le thème est "La belle nature à notre portée", montre le Canada sous la variété de ses splendides aspects. La couverture porte de face les armoiries du Canada, tandis qu'au dos de la couverture figurent les fleurs officielles des provinces et des territoires. Cette brochure abondamment illustrée est divisée en plusieurs rubriques, soit les dix provinces, les territoires, les parcs nationaux, les excursions en bateau, les emplettes, les grandes routes, les vacances d'hiver, et les sources de renseignements touristiques. Avant de faire le choix des 101 photographies en couleurs reproduites dans la brochure, il avait fallu examiner 25,000 photographies en provenance de toutes les sources possibles.

La brochure "INVITATION TO CANADA" insiste sur le Canada en tant que pays passionnant à visiter, en décrivant nos villes intéressantes, nos attractions culturelles et nos paysages, sans omettre les sujets d'intérêt que sont la pêche, la chasse et les divertissements en plein air. Elle fait ressortir le moderne de nos villes, hôtels, événements et facilités de transport. Les parcs nationaux et le réseau routier, y compris la route trans-canadienne, y sont mentionnés au profit des automobilistes et des campeurs.

D'accord avec la ligne de conduite adoptée par le gouvernement il y a bon nombre d'année, cette brochure est destinée à être distribuée à l'étranger, surtout aux Etats-Unis, dans le but d'inciter les gens des autres pays à nous rendre visite. On s'attend d'en distribuer plus d'un million d'exemplaires au cours de la première année suivant sa parution.

Au mois d'avril, la brochure "INVITATION TO CANADA" sera mise en vedette comme partie du programme publicitaire de l'Office de tourisme du gouvernement canadien dans les journaux et les revues des Etats-Unis.

Construction de routes en forêt

Les embouteillages de la circulation, déjà bien connus dans les grandes villes, sont maintenant devenus un problème pour certaines compagnies forestières canadiennes. C'est ce qui ressort d'une communication présentée par M. D. A. MacPhail, de la Canadian International Paper Company, Maniwaki, Québec, lors de la 42e assemblée annuelle de la Section forestière de l'Association canadienne des pâtes et papiers.

M. MacPhail a décrit comment certains embouteillages ont entraîné un réagencement complet des moyens de communication dans une exploitation forestière du nord du Québec.

Tout comme dans les villes, la solution des problèmes de circulation en forêt peut être coûteuse. Pour résoudre le sien, la C.I.P. a dû construire une route principale en gravier au coût de plus de $8,000 le mille.

Cette route facilitera grandement le travail de prévention des incendies de forêt dans la région et servira ultimement d'artère principale pour le transport de quelque 2½ millions de cordes de bois.

L'amélioration de son système routier a également permis à cette compagnie d'intensifier son programme de mécanisation. Comme résultat, la productivité a augmenté de quelque 33% depuis cinq ans.

RÉUNION DES FILLES D'ISABELLE

L'assemblée mensuelle du Cercle des Filles d'Isabelle de Beauceville aura lieu le deuxième mardi d'avril, soit le 12, à 8h. 30, au local habituel.

NOTE SOCIALE

M. Laurence Poulin de Toronto, visitait sa famille M. et Mme Ernest Poulin, de St-Georges.

La Météo *(D'après l'Almanach Eclair)*

2 AU 9 AVRIL — Généralement ensoleillé et doux, mais nuits encore froides. Verglas ou givre le matin. Quelques flocons de neige en montagne et dans le nord, pluies et risque d'inondations dans le sud. Généralement ensoleillé et frais en fin de semaine, avec vent

9 AU 16 AVRIL — Une semaine ensoleillée avec ciel bleu, vents légers, givre ou brume le matin, et rares poudreries. La débâcle commence, avec risques d'inondations en maints endroits. Les arbres bourgeonnent et les oiseaux migrateurs sont en route vers le nord. Fin de l'hiver froid.

SAINTS-ANGES

Décès de M. l'abbé Philémon Cloutier

M. l'abbé Philémon Cloutier, curé de Sts-Augustin de Portneuf durant 28 ans, est décédé samedi le 28 mars à la maison des Soeurs de Ste-Jeanne d'Arc où il était retiré depuis 8 ans.

M. l'abé Cloutier était âgé de 76 ans et comptait 53 années de sacerdoce. Originaire de notre paroisse, M. Cloutier fit ses études secondaires au séminaire de Québec. Il passa ensuite à la faculté de théologie de Laval en 1903. Le 12 mai 1907 il était élevé au sacerdoce. M. l'abbé Cloutier fut d'abord vicaire à Notre-Dame de Jacques-Cartier de Québec. Encore jeune prêtre, il assumait la gouverne spirituelle de la paroisse St-Camille de Bellechasse. Après avoir servi plus tard comme aumônier des Soeurs Servantes du St-Sacrement, il était nommé en 1924 curé de St-Augustin où il devait déployer son zèle jusqu'en 1952, alors qu'il fut contraint par son état de santé de se mettre au repos. Le regretté pasteur était docteur en Théologie. A sa science théologique s'ajoutait un dévouement qui a toujours suscité l'admiration. M. l'abbé Cloutier était un père spirituel recherché pour la sagesse de ses directives. Il manifestait une particulière sollicitude pour les jeunes. Il fut notamment un pionnier de la jeunesse agricole catholique dans le diocèse.

Deux frères lui survivent, ce sont MM. J. A. Cloutier, du Cap-de-la-Madeleine et Jean Cloutier de Lac Mégantic à qui nous présentons nos plus sincères condoléances.

Le Carême

Pour faciliter l'assistance à la messe sur semaine durant le carême une messe est célébrée à 4 heures de l'après-midi.

Succès d'un Euchre

Un euchre a eu lieu le 20 mars dernier à la demeure de Mlle Mariette Perreault qu'elle organisa au profit de la fabrique des Sts-Anges et pour le peinturage de notre église; il a remporté le plus franc succès. Une soixantaine de personnes y ont prit part et M. le curé Armand Germain a daigné rehausser la soirée de sa présence. A la table d'honneur on remarquait M. et Mme Sauveur Lehouillier, marguillier, et M. et Mme Emile Grégoire, maire. Un grand nombre de cadeaux ont été distribués aux gagnants. Le tirage d'un fer électrique donné par la Shawinigan a favorisé M. Jean-Thomas St-Hilaire. Il y eut aussi un tour de bingo pour l'attribution d'une lampe de télévision donnée par M. Bernard Fecteau de Ste-Marie. L'heureuse gagnante a été Mme Raymond Drouin. Le prix de consolation a été remporté par M. Hormidas Perreault de Ste-Marie.

Mlle Perreault remercie sincèrement tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette soirée.

Va-et-vient

M. l'abbé Armand Germain, curé de Ste-Anges, M. Emile Grégoire, M. Stanislas Drouin et M. Napoléon Tardif assistaient aux funérailles de M. l'abbé Philémon Cloutier à St-Augustin de Portneuf.

—M. et Mme Alzire Mercier de Québec en promenade dans leur famille dimanche chez M. et Mme Daris Mercier.

—M. Jacques Mercier et M. Polydore Poulin, de Montréal, chez M. et Mme Daris Mercier et Joseph Poulin, dimanche.

—M. et Mme Camille Picard de Québec ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Uldéric Picard.

—M. Léon Lagrange d'Abitibi en promenade chez son frère et sa belle-soeur, M. et Mme Honoré Lagrange dernièrement.

—M. Clermont Drouin, de Toronto, en promenade dans sa famille, M. et Mme Stanislas Drouin, présentement.

—M. et Mme Benoît Tardif et leurs enfants à St-Damien dimanche visitant leur fille Françoise, étudiante.

—Mlle Angeline Cloutier de Vallée-Jonction passe la fin de semaine chez M. et Mme Lionel Lagrange.

—M. et Mme Donat Grégoire de Montmagny rendaient visite à Mme Jean Grégoire, malade, et à M. et Mme Joseph Grégoire dernièrement.

—M. et Mme Camille Drouin de Vallée-Jonction chez leurs parents, M. et Mme Stanislas Drouin dimanche.

—M. et Mme Berthier Golin de Ste-Marie, en promenade dimanche chez M. et Mme Joseph Poulin.

—Mme Thuribe Grenier, de Saints-Anges, est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec pour une délicate intervention chirurgicale.

—M. Gaston Perreault, de Sts-Anges, fils de M. Charles Perreault, est présentement hospitalisé à Notre-Dame de Beauce de St-Georges.

Nous souhaitons à Mme Grenier et M. Perreault un prompt rétablissement.

SAINT-PROSPER

NOTES DE MARS AU COLLEGE DES GARÇONS :

1ère Année : Jude Cloutier, Jacques Drapeau.

2e Année : Patrice Vallée, Gilles Bourque.

3e Année : Jean-Luc Laflamme, Richard Morin.

4e Année B : Bertrand Poulin, Marcel Reny.

4e Année A : Jean-Claude Gilbert, Jacques Gilbert.

5e Année : Yves Reny, Michel Pigeon.

6e Année : Jacques Bernard, Régis Bourque.

7e Année : Florian Poulin, Jean Ouellet.

CATECHISME :

Les examens du Département de l'Instruction publique en catéchisme auront lieu le 18 mai prochain. 91 élèves suivent ces cours.

Les leçons préparatoires à ces examens sont commencées lundi, le 4 avril, et seuls les élèves de 7e année y sont admis. M. le Vicaire donnera ces cours de catéchisme les lundi, mercredi et vendredi de chaque semaine jusqu'au 18 mai.

RECRUTEMENT 1960 :

La Société St-Jean-Baptiste de Québec inaugure cette semaine sa campagne annuelle de recrutement.

L'ARMEE BLEUE :

Au-delà de 1,200 perssonnes de la paroisse font partie de l'Armée Bleue. C'est une belle réponse à l'appel de Notre-Dame de Fatima. Les obligations sont :

1 — Me consacrer au Coeur Immaculé de Marie et porter le scapulaire du Mont-Carmel comme signe extérieur.

2 — Offrir chaque matin, en esprit de réparation, les sacrifices de mon devoir d'état.

3 — Réciter le chapelet, chaque jour, en méditant les mystères.

4 — Assister à la messe le premier samedi du mois.

NOTE SOCIALE :

M. et Mme Clovis Gilbert et leurs fillettes, Martine et Paule, ainsi que M et Mme Clermont Gilbert visitaient récemment M. et Mme Armand Tanguay, de Hull.

SAINT-THEOPHILE

NAISSANCES :

M. et Mme Philippe Dupuis (Lauretta Chouinard) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un garçon, né le 23 mars à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 1er avril, sous les prénoms de Joseph-Michel-Raymond. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Chouinard, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Eugène Chouinard, tante du bébé.

—M. et Mme Gaston Lessard (Rita Létourneau), d'Armstrong, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 30 mars et baptisé le 3 avril, sous les prénoms de Joseph, Serge, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Lessard, d'Armstrong, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Viateur Lapointe, de St-Théophile, tante du bébé.

—M. et Mme Donat Doyon (Anne-Marie Rochette) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 1er avril et baptisé le 3, sous les prénoms de Joseph-Jules-Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Brochu, de Saint-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gédéon Doyon, grand-mère du bébé.

—François, enfant de M. et Mme Roger Rodrigue (Pauline Champagne), de Québec, annonce la naissance d'un petit frère, né le 22 mars à l'Hôpital Jeffrey Hale, et baptisé le 3 avril, sous les prénoms de Joseph-Jacques-André. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Champagne, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Paul Morissette, de St-Côme, tante du bébé. M. l'abbé B. Lachance, aumônier militaire, présidait à la cérémonie du baptême.

Nos félicitations.

ATTENTION ! ATTENTION !

Une grande soirée à la salle paroissiale de St-Théophile est organisée pour dimanche, le 10 avril. Il y aura un magnifique film. L'entrée est libre, et de nombreux prix de présence seront distribués. Donc, venez en foule ! Vous ne le regretterez pas. Le film est pour adultes seulement.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Josaphat Champagne, de St-Théophile, ainsi que M. et Mme Paul Morissette et M. et Mme M.-Ls Bernard, de St-Côme, en promenade à Québec, chez M. et Mme Roger Rodrigue, dernièrement.

—M. et Mme Raoul Boivin, de Valleyfield, visitaient leurs parents de St-Théophile, ces jours derniers.

—M. et Mme Fernand Rancourt et leurs enfants, Michel et Guy, en promenade chez M. Georges Rancourt, de Cap-Rouge, Québec, en fin de semaine.

—M. et Mme Georges-Aimé Vigneault ont passé une semaine à Québec, chez des parents et amis.

—M. et Mme Athanase Jacques, en voyage à Montréal, visitant leurs enfants, en fin de semaine.

—M. André Lapierre, en promenade à Alma, Lac St-Jean dernièrement.

—MM. Henri-Paul Gilbert et Dominique Poulin ont passé la fin de semaine à Montréal.

POUR VOS PLACEMENTS
LA MAISON
OSCAR DUBÉ & CIE
de Québec, vous offre cette semaine
comme valeur de toute sûreté :
Hôpital Ste-Justine de Montréal 6½%,
échéance février 1969
Etant donné la tendance à la baisse du taux d'intérêt c'est un placement à ne pas négliger car il ne reste que quelques mille à placer.
Voyez notre représentant à Beauceville
M. LOUIS BOLDUC, Beauceville-Ouest, Tél. 639
Il pourra se rendre chez vous sur demande

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les bovins, stables en général. Veaux, à peine stables à $1.00 de moins. Porcs, stables à 25c de plus; truies, stables à $1.00 de plus.

BOVINS

Les offres de bovins comprenaient 25 sujets de moins que la semaine dernière et environ 260 de plus qu'à pareille date l'an dernier.

Les réceptions de l'Ontario se formaient de 105 bouvillons, 97 taures et vaches et 13 taureaux. Des Maritimes, nous sont venus 22 bouvillons et 71 taures et vaches. La balance des offres provenait de différents points de la province. Environ 265 bouvillons de qualité moyenne à choix ont été offerts.

Cette semaine encore, à la suite d'arrivages légers et d'une bonne demande, les transactions étaient actives. Les bouvillons, taures et vaches de meilleure qualité s'échangeaient rapidement à des prix fermes. Les vaches de qualité inférieure ne se vendaient pas aussi rapidement, mais les prix sont demeurés stables en général. Les taureaux étaient en bonne demande et rapportaient des prix stables.

BOUVILLONS

Choix	$23.00-$23.75
Bons	22.50- 23.00
Moyens	20.00- 22.50
Communs	16.50- 20.00

TAURES

Moyennes	$17.50-$19.75
Communes	13.25- 17.25

VACHES

Bonnes	$16.50-$17.25
Quelques-unes jusqu'à	18.00
Moyennes	15.00- 16.25
Communes	13.50- 15.00
Très communes	10.25- 13.50
Quelques-unes aussi bas que	8.25

TAUREAUX

Bons	$18.50-$19.50
Communs et moyens	16.00- 18.25

VEAUX

Les veaux étaient en moins bonne demande cette semaine et se vendaient à des prix à peine stables, allant jusqu'à $1. de moins. Veaux de lait, bons et choix, $26. à $27. avec une vingtaine à $28; communs et moyens variaient de $12. à $25. Les quelques veaux d'herbe offerts ont rapporté des prix stables, se vendant de $12. à $16.

PORCS

Sur le marché de l'Ouest, les porcs se vendaient 25c de plus qu'à la fermeture, la semaine dernière, et les truies 50c de plus.

Sur le marché de l'Est, les porcs étaient stables en général, tandis que les truies étaient stables à $1. de plus que la semaine dernière.

Marché Pte St-Charles

Réceptions : 1,277 porcs et truies

Catégorie A	$23.75
Truies	15.00-17.00

Marché de l'Est

Réceptions : 513 porcs et truies

Porcs — Catégorie A :	
93	$23.00
45	23.50
355	$23. plus 77c
Truies :	
10	$15.00-$15.00
4	$14.00 plus 75c
6	14.00 plus $1.50

AGNEAUX ET MOUTONS

Les arrivages dans cette classe se formaient seulement de moutons qui se sont vendus environ $1.00 de moins que la semaine dernière, variant de $6. à $13., selon la qualité.

ATTENTION :

Marchands, Colporteurs, Jobbers. Achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
842, rue St-Joseph, Est
Québec.

SAINT-THEOPHILE

NAISSANCES :

M. et Mme Jean-Marie Talbot sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 3 février et baptisé le 7, sous les prénoms de Joseph, Paul, Eugène, Gilles. Parrain et marraine M. et Mme Paul-Eugène Beaudoin, de St-Charles-Garnier, Québec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Vigneault, tante du bébé.

—M. et Mme Raymond-Marie Vigneault (Evelyne Caouette) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 1er février et baptisé le 7, sous les prénoms de Joseph-Gaston-Gaétan. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Caouette, d'Armstrong, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Aimé Caouette, grand-mère du bébé.

—M. et Mme Denis Breton (Lénora Plante), de St-Théophile, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 25 février et baptisée le 29, sous les prénoms de Marie-Claire-Jeannine. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Laberge, de St-Evariste, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Fernand Veilleux (Huguette Boivin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 16 janvier, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, et baptisée le 6 mars sous les prénoms de Marie-Carmelle-Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Côté, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Odias Boivin, grand-mère du bébé.

—M. et Mme Ernest Lapierre (Marie-Ange Chamberland) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon, né à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, et baptisé le 27 février, à L'Assomption (St-Georges) sous les prénoms de Joseph-Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Chamberland, de St-Georges, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Léonidas Lapierre (Marie-Louise Beaudoin) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 17 février et baptisée le 20, sous les prénoms de Marie-Françoise-Gaétane. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Noël Beaudoin, de Tring Jonction, oncle et tante de l'enfant.

JE NE ME TIENS pas responsable des dettes contractées par mon fils Henri-Louis Larivière. Signé M. Henri Larivière, St-Zacharie, Cté Dorchester.
(24 mars, 3 fs)

LISEZ NOTRE JOURNAL

POUR VOS TOILES DE CAMIONS, COUVERTURES POUR ENTREPRENEURS TENTES

Voyez J. ALLEYN LTÉE
225, RUE ST-PAUL
QUÉBEC
tél : LA 2-1889

TARPAULINS
SACS de TOUS GENRES
REPARATIONS

75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

A VENDRE

SURPLUS D'EQUIPEMENT

UNE CHARGEUSE HYDRAULIQUE
pouvant s'adapter sur camion.
En excellentes conditions. Prix : ..... **$1,100.**

UNE BOUILLOIRE D'EAU D'ÉRABLE
de marque Champion, avec accessoires.
Prix : ..... **$325.**

2,500 CHALUMEAUX À $0.02 CHACUN

UN MOTEUR STATIONNAIRE "BUDA"
4 cylindres. Capacité, 60 forces. Prix : ... **$300.**

UNE SCIE RONDE AVEC POULIE
Prix : ..... **$50.**

MOTEUR DE TRACTEUR TD-18 DIESEL
International. **Prix à discuter**

Aussi : divers morceaux pour tracteur International TD-18

S'ADRESSER A :

KENNEBEC CONSTRUCTION
LIMITEE
Ville St-Georges-Ouest Tél. **402**

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES
MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"
4-56R

Votre vieille marque préférée porte le



NOUVEAU NOM DE-
"CANADA"

CANADA est la nouvelle marque de commerce nationale des bons vinaigres de pureté garantie que vous achetez depuis toujours sous le nom de LION. Seul, le nom a changé. Vous pouvez compter sur la même qualité invariable des vinaigres vieillis, sur leur force et leur saveur corsée et sur leurs prix économiques. Les vinaigres Canada sont à *bas prix* parce qu'ils sont fabriqués dans cette région.

Votre nouvelle préférée reste votre vieille préférée
AVEC UN NOUVEAU NOM!

CANADA
VINAIGRE
PUR
Vieilli dans des tonneaux de bois
BLANC — CIDRE — MALT
En vrac, en bouteilles et en cruches

NOUVEAUTÉ PRATIQUE EN PLUS
—"CAPTO" le nouveau couvercle à rabat en polythene, scellé, protégeant le contenu contre toute altération, fixé à la bouteille—facile à enlever et à remettre.

THE LION VINEGAR CO. LIMITED
Montréal et Québec
Établie en 1850



Gratis! Nouvelles recettes au lait, par Marie Fraser. Demandez-les à:

SERVICE DES PRODUITS DU LAIT
Fédération canadienne des producteurs de lait
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
La semaine est propice aux relations de famille.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Faites preuve de plus de délicatesse envers vos amis.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Obstacle du côté de votre santé.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Les astres stimulent votre imagination.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Une rencontre a un effet défavorable à votre budget.

Vierge (23 aout au 22 septembre) :
Il n'est pas bon d'avoir de la rancune au coeur.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Mettez en valeur votre personnalité.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Une réunion sociale vous apporte du réconfort.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Le surménage est néfaste à ce temps-ci de l'année.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) :
C'est le temps de dégeler vos sentiments du coeur.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
La colère n'améliore pas les circonstances.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Attention à une personne de l'autre sexe.

CHOISIS BIEN...

(Suite de la page 2)

religieuse mixte, il offre un service organisé en vue de la gloire de Dieu et du bien des âmes, une vie où elles trouveront, avec l'épanouissement du don de soi au prochain, la joie de plaire au Christ Jésus et de se préparer une récompense éternelle.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser :

Révérendes Soeurs de Charité de la Providence, 2311 est, Ste-Catherine, Montréal, P. Q.

Avec tout l'amour de son coeur, l'ardeur de ta jeunesse, toi, qui rêves de faire de ta vie quelque chose de grand, as-tu pensé que le Christ a besoin de toi, que les pauvres, les malades, la jeunesse t'appellent, que la grandeur d'une vie dépend souvent d'un oui qu'il faut avoir le courage de prononcer en temps !

Ton amie,

Marthe

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Pour pouvoir voyager sans efforts, il faut que les bonnes habitudes de conduite soient pour vous tellement invétérées que vous les pratiquiez automatiquement, tout comme vous respirez.

Avant de former vos habitudes de conduite, essayez d'éliminer les fautes de tous les jours qui, selon les experts, sont les causes les plus fréquentes d'accidents. Les voici :

1) La négligence de ralentir dans les rues où sont stationnées beaucoup de voitures.

2) L'habitude de s'engager dans une intersection, sans regarder, dès que le feu tourne au vert.

3) La tendance à compter que le chauffeur dans la voiture en avant signalera chacun de ses mouvements.

4) L'habitude de suivre de trop près la voiture en avant.

5) La tendance à compter uniquement sur le rétroviseur lors qu'on effectue un virage.

6) La mauvaise habitude de mettre la lumière forte pour se venger d'un automobiliste qui vient du sens opposé, les phares de route allumés.

Pour devenir un automobiliste habile, concentrez votre attention sur une liste mentale de ce qu'il faut faire et de ce qu'il ne faut pas faire jusqu'à ce que cela deviennent pour vous une seconde nature.

LES PARCS SONT-ILS NÉCESSAIRES ?

De nos jours, toute ville qui se dit bien organisée devrait posséder quelques parcs. Je me rendais à Vancouver, il y a quelques années, et lorsque je m'informai à mon hôtel sur les endroits à visiter, tout de suite on me mentionna Stanley Park.

Comme il était merveilleux, ce parc, contenant un zoo, une fontaine multicolore, des piscines, etc. Par centaines, des enfants privés de cours d'amusements prenaient leurs ébats.

Si, un jour, vous venez visiter l'Ouest, vous remarquerez les nombreux parcs que possèdent même les plus petites villes. L'enfant se développe et il n'est pas surprenant de rencontrer ainsi une population à haute taille, car les hommes de plus de 6 pieds et les femmes de plus de 5 pieds et 8 pouces ne sont pas rares dans l'Ouest.

Le parc, aux Etats-Unis, est considéré comme sacré et indispensable pour les jeunes. A Philadelphie, Milwakee et Houston au Texas, on a coupé des coins de rues pour aménager des parcs, souvent en plein centre de la ville. Une belle verdure, de gracieuses fleurs, des érables ou autres sortes d'arbres ne sont-ils pas des choses merveilleuses à rechercher et contempler ? Nous avons, au Canada, de splendides parcs comme ceux de Lafontaine, à Montréal, Stanley, à Vancouver, etc. Ils sont visités chaque année par des milliers de touristes qui viennent chercher dans nos villes paix et repos. Le parc est une question de charité, car il procure aux pauvres vivant dans les taudis l'air bienfaisant dont ils ont tant besoin. Il serait trop long d'énumérer tout l'avantage du parc, mais un fait demeure certain : sans lui, dans les grandes villes principalement, des milliers de vies ne seraient plus.

Benoit VEILLEUX

EN QUELQUES LIGNES

Un Russe, accusé d'avoir traité un ministre d'imbécile, a été condamné à vingt ans de déportation en Sibérie. Vingt ans, ainsi répartis : cinq, pour diffamation et quinze pour avoir révélé un secret d'Etat.

SUGGESTION DE CADEAUX POUR PAQUES

J'ai actuellement en main un grand choix de perruches et cages qui se présentent très bien comme cadeau en toute occasion : anniversaire, mariage, etc.

Venez faire votre choix immédiatement. Venez le chercher à Paques.

Michel Provost

228 - 2e Avenue
Ville St-Georges
Tél. 310

(Voisin de la Commission des Liqueurs)

COMME NEUVES

Plusieurs machines à coudre de seconde main remises à neuf. Prix de $17.00 à $35.00 chez

EMERY MATHIEU

Ville St-Georges-Est
Tél. 428

REPARATIONS

TV — Radios — Rasoirs — Accessoires électriques

Le meilleur service en ville

ROBERT PEPIN

TEL. 128 2e AVENUE SAINT-GEORGES-EST

Grand choix de cadeaux pour Pâques



Je vous invite à Bénéficier de mes prix "Ils vous surprendront"



CHAUSSURES

Hommes et enfants

Souliers de toilette
Claques — Pantouffles
Couvre chaussures, etc.

ARTICLES DE CUIR

Tous ce que vous désirez nous l'avons

Souliers et bottes de travail — Gants et mitaines — sacs de classe — Sacoches de fillettes — Harnais et colliers de chiens — Courroies de tous les genres..

CORDONNERIE

REPARATIONS GENERALES

"SERVICE DE 2 HEURES"

Souliers et bourses teints à couleur désirée

CORDONNERIE METHOT

458, 1re Ave — Ville St-Georges — Tél. 25

(Voisin Farmer)

REPARATION

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 21ème Ave
Ville St-Georges

Tél. 444

A LOUER

- ROULEAU A GAZON
- BROUETTE
- POINTEUR A VITRE
- COUTEAU AMIANTE
- FUSIL A CRAMPES
- FUSIL A PITCH
- JACK SCREW
- ECHELLE
- POSEUR DE POIGNEES
- SABLEUSES DE PLANCHERS
- PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce
Tél. 72, 73 ou 74

Hôtel NATIONAL

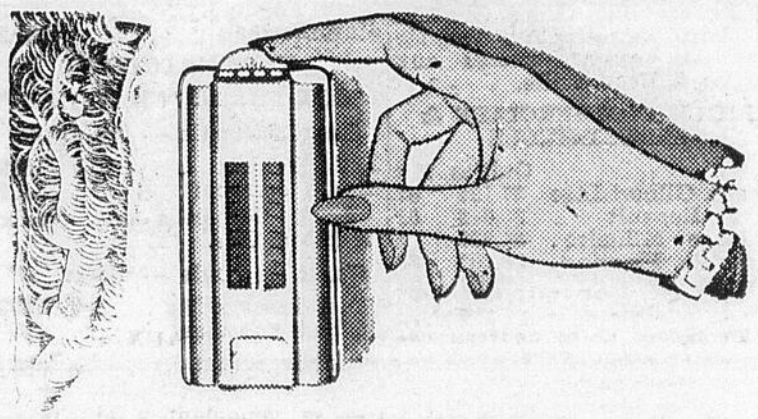
VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS 102 - 104 - 650 - 649



SHELL VOUS OFFRE

chaleur-éclair

Votre commande d'huile à chauffage Shell vous assure un service-éclair. Que ce soit pour une chaleur instantanée au toucher du doigt, ou pour un approvisionnement d'huile immédiat, nous vous fournissons un service complet à domicile 24 heures par jour.

De plus, vous bénéficiez des avantages supplémentaires suivants sans frais additionnels.

Approvisionnement: Nous faisons le plein de votre réservoir dès que nos fiches indiquent que votre provision d'huile baisse trop.

Système exempt d'ennuis: Shell vous offre le Sonitor, ainsi qu'un additif spécial qui permet à votre système de chauffage de donner son rendement maximum.

Service d'entretien complet: Nous fournissons un service *complet* d'entretien, 24 heures par jour!

Assurez-vous un service vraiment avantageux—exigez la chaleur-éclair!



REPRÉSENTANT

LOUIS DROUIN

1e AVENUE - VILLE ST-GEORGES-EST - TELS 120-121

PAQUET SPORTIF ENRG.
Vente et réparation d'articles pour tous les sports
GROS ET DETAIL
C. P. 616, 1re Ave.
Ville St-Georges
Tél. 574



SPORT



PAQUET SPORTIF ENRG.
Vente et réparation d'articles pour tous les sports
GROS ET DETAIL
Ville St-Georges
Tél. 574
C. P. 616, 1re Ave.



Echos des quilles à Beauceville

A l'Heure des Quilles, dimanche dernier, Gaston Lessard a défait Marc Veilleux par la marge de 19 quilles. Il reste donc, en plus du champion, deux quilleurs en lice pour les eliminatoires, soit Guy Fortin et Guy Mathieu. Ce sera ce dernier qui affrontera Gaston Lessard, dimanche prochain, dans un match qui promet d'être très contesté.

Ces éliminatoires sont en vue de connaitre celui qui se méritera le trophée Molson's. Qui de ces trois quilleurs le remportera ? En attendant, allons voir l'Heure des Quilles, à 2 heures, dimanche prochain.

Samedi soir prochain, au programme télévisé de la Chronique des Quilles, un quilleur de Beauceville, Gilles Grondin se verra remettre un trophée pour ses récents succès aux quilles à Beauceville.

LIGUE COMMERCIALE & INDUSTRIELLE

	Quilles	Pts
Chaus. Gilbert Ltée	37,194	67
P. F. Renault	36,016	61
Manège Militaire	34,795	51
B'ceville Flooring	33,207	38
Marché B'ceville	26,371	33
Ch. Commerce Jr	29,332	32
Sun-Crest	26,690	17

Plus hauts simples :
Gaston Lessard 181
Chaussure Gilbert 721

Plus hauts triples :
Guy Mathieu 436
Chaussure Gilbert 2067

Meilleures moyennes

Marcel Mathieu	140.9
Guy Mathieu	140.3
Raynald Daigle	138.6
Bernard Poulin	138.3
Julien Roy	133.5
Clermont Paré	131.4
Claude Mathieu Jr	129.8
Noël Cloutier	129.5
Claude Mathieu	128.5
Jean-Louis Poulin	128.1
Claude Rancourt	127.8
Paul Fortin	127.7
Gaston Lessard	127.6
Claude Veilleux	125.6
Marc Poulin	125.3
Marc Fortin	123.8
Marc Fecteau	120.5

ELIMINATOIRES

LIGUE MIXTE "CHAUDIERE"

Quart de finale — Série "A"

J. A. Deblois	1689
Moore Business	1499

J. A. Deblois a une avance de 190 quilles.

Quart de finale — Série "B"

Hôtel Beauceville	1678
Roland Fontaine	1678

Les deux clubs sur un pied d'égalité.

7h. 30 — Allées 1 et 2 : Hôtel Beauceville vs Roland Fontaine.

9 h. — Allées 1 et 2 : J. A. Deblois vs Moore Business.

Plus hauts simples :
Claire Poulin 134
Jos. Fluet 154
J. A. Deblois 591

Plus hauts triples :
Claire Poulin 357
Claude Mathieu 413
J. A. Deblois 1689

Meilleures moyennes

Claude Mathieu	137.6
Roland Fontaine	136
Normand DuSault	132
Jos. Fluet	130
Clermont Paré	129.6
Marc Veilleux	128
Jos. Rodrigue	121

Dames

Claire Poulin	119
Mariette Loubier	115
Jeanne d'Arc Charpentier	98
Pauline Laflamme	93
Lorraine Lacasse	89
Marie Cliche	88
Gisèle Lamontagne	87.6
Cécile Cliche	79

Ligue de Beauce

La semi-finale de cette ligue est terminée avec la victoire du Salon Chapeaux Cloutier de Vallée Jonction sur le Salon du Meuble Enrg. de St-Georges par seulement 10 points après 3 rencontres de 3 parties chacune. Les vainqueurs avaient pris 242 points d'avance sur leurs propres allées, mais les locaux réduisirent cette avance à 101 points. Dans la 3e rencontre jouée à Beauceville a la suite d'un imbroglio, le Salon du Meuble vint à une marque près de l'emporter dans les derniers carreaux de la 3e partie. Maintenant la finale mettra aux prises l'Hôtel Continental de St-Georges et le Salon Chapeaux Cloutier de Vallée Jonction. La série sera de 4 rencontres au total des quilles abattues. Elle débutera vendredi soir à 9 hres à St-Georges, à la salle Morin, pour se continuer dimanche et vendredi à Vallée-Jonction pour se terminer à St-Georges le dimanche 17 avril. Espérons que nos représentants seront plus chanceux que leurs confrères et qu'ils se mériteront le trophée Coca-Cola.

Thérèse Jalbert roule 588

Le record féminin aux quilles a été battu en fin de semaine à la salle de quilles des Chevaliers de Colomb, de St-Georges par Thérèse Jalbert qui a roulé le triple de 588 quilles.

Mlle Jalbert a enregistré des simples de 202, 234 et de 152.

C'est un record qui n'a pas encore été dépassé dans toute la région par une représentante du beau sexe.

Toutes nos félicitations à Thérèse.

NOTRE-DAME-DES-PINS

Mme Paul-Henri Bourque, de Notre-Dame, de passage chez M. le docteur et Mme Roger Roberge de St-Henri.

—M. et Mme Emmanuel Busque, de Montréal, visitent leurs parents, M. et Mme Joseph Busque, de Notre-Dame.

—M. et Mme Camille Bégin, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez leurs parents de Notre-Dame et St-Georges.

—M. et Mme Léopold Doyon ainsi que M. et Mme Henri Poirier, de Montréal, à Notre-Dame récemment.

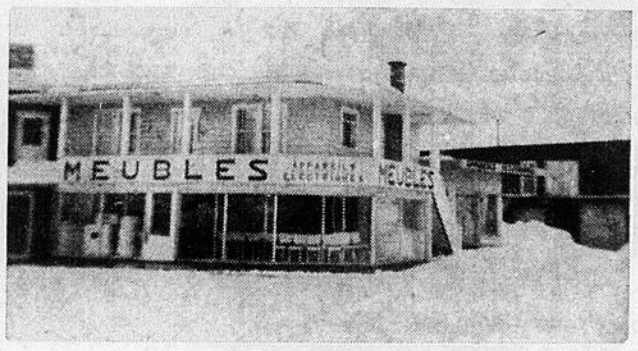
Acquisition

M. Germain Gilbert, de Notre-Dame, s'est porté acquéreur de la maison de M. Placide Gilbert.

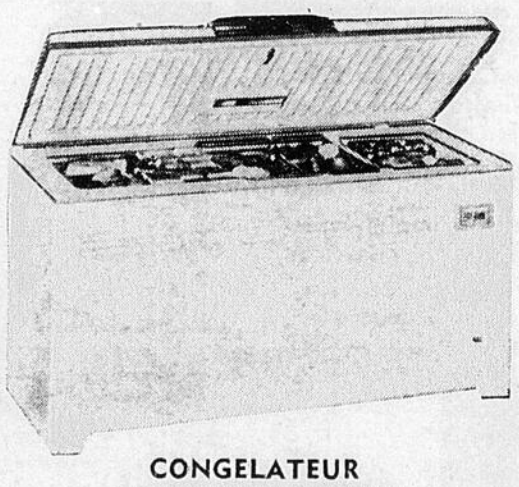
EN QUELQUES LIGNES

Un touriste de Miami cherche une chambre pour lui et sa femme. Il fixent enfin leur choix sur "L'HOTEL DE LA MER". Surprise et déception de constater qu'ils sont en pleine ville et sans aucune vue sur l'Atlantique. Comme ils en font la remarque au propriétaire, celui-ci leur répond : "J'ai visité la Côte d'Azur et choisi "L'HOTEL D'ANGLETERRE". Or ni moi ni ma femme ne pouvions voir l'Angleterre."

LA SUPER GRANDE VENTE COMMENCANT LE
12-13-14 AVRIL, de 9 hres a.m. à 12½ hres p.m.



Chez GERARD DUQUET
MARCHAND DE MEUBLES ET D'APPAREILS ELECTRIQUES

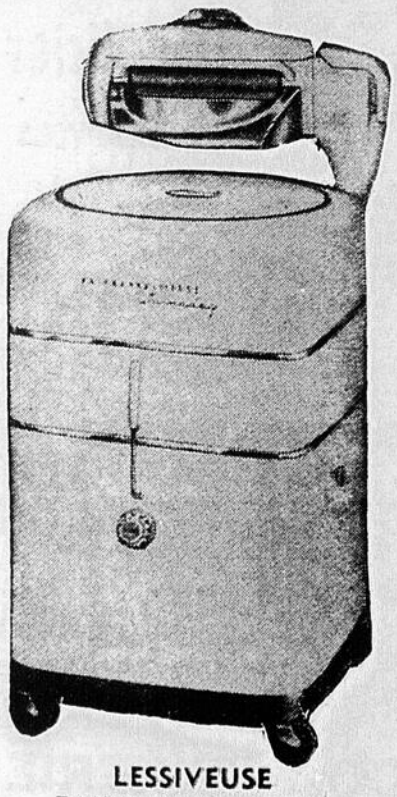


CONGELATEUR FAIRBANKS MORSE

Représentant autorisé des appareils
FAIRBANKS MORSE

Deux représentants de la Shawinigan seront à votre disposition.

TIRAGE
Un GRAND PRIX sera attribué à chaque soir et chaque achat vous y donne droit.



LESSIVEUSE FAIRBANKS MORSE

GRANDE REDUCTION
sur toute la marchandise en magasin les 12, 13 et 14 avril

LES VRAIS AUBAINES SE TROUVENT CHEZ
SAINT-COME

GERARD DUQUET
R. R. No 1 - ROUTE ST-GEORGES-ST-COME
TEL. 141-j-2

ÉCONOMIE ET SAVOIR-FAIRE VONT DE PAIR

"Il n'y a pas de petites économies" disaient nos grands'mères, et les ménagères modernes savent combien c'est vrai, surtout pour celles qui doivent préparer trois bons repas quotidiens à la famille, avec un budget qu'elles se doivent d'équilibrer. Naturellement, la plupart des ménagères ont leur jour désigné pour le rôti ou le jambon cuit, mais ce sont les autres fois — où il leur faut faire des repas économiques en tenant compte de ce fameux budget — que les recettes nouvelles seront les très bienvenues !

Jamais, depuis l'époque où Milady servait à son seigneur et maître ses éperons sur un plateau, comme allusion discrète au vide du garde-manger, l'ingéniosité de la maîtresse de maison n'a pas été tant à l'épreuve ! Et elle a su faire de délicieux repas avec de simples restes sans grandes dépenses, ce qui lui a établi définitivement une réputation de bonne cuisinière. Préparer un excellent repas depuis les viandes de choix jusqu'aux légumes hors saison, n'est en réalité pas tellement difficile . . . et c'est ce que fait la Française si économe, en présentant son fameux "ragoût" et l'Italienne avec les "spaghettis à la sauce". Ces deux plats les ont rendues célèbres dans le monde entier.

Le grand favori des maîtresses de maison canadiennes depuis déjà bien des années, est le pâté, fait de hachis ou de restes de viande, ce bon vieux pâté que l'on met habituellement à toutes les sauces, Qui sait ? Nos cuisinières canadiennes peuvent encore établir leur réputation internationale avec seulement ce plat, il n'est pas trop tard . . .

Les variations sur ce thème sont aussi nombreuses que les cuisinières qui les préparent, et aujourd'hui nous vous suggérons quelque chose de nouveau : c'est un exquis goût de champignons que nous ajouterons au pain de viande, tout simplement avec un paquet de cette merveilleuse soupe crème de champignons qui vient d'apparaître chez tous les épiciers du Canada. Ce "petit rien qui fait toute la différence" vous épargnera du temps et de l'argent, et votre pain de viande est sûr d'avoir un succès sans précédent. Vous pourrez le servir avec des pommes de terre en robe des champs, votre légume préféré ou quelque chose de croquant que vous aimerez grignoter.

PAIN DE VIANDE AUX CHAMPIGNONS

2 oeufs
¾ de tasse de lait
1 paquet de soupe crème de champignons
1 cuil. à thé d'assaisonnement à volaille
¼ de cuil. à thé de poivre
¾ de tasse d'oignon haché
1½ lb de boeuf haché.

Dans un grand bol, battre légèrement les oeufs et y ajouter le lait. Verser le contenu d'un paquet de soupe crème de champignons, l'assaisonnement à volaille, le poivre, l'oignon, puis le boeuf haché. Bien mélanger. Verser le tout dans un moule approprié, d'environ 9 x 5 x 3" et cuire à four modédé (350° F.) pendant 1 à 1½ h. Peut faire 6 à 8 portions.

SAINT-THEOPHILE

—M. et Mme Gérard Genesse et leurs enfants, de Québec, en promenade chez M. Alphonse Lapierre, et ont aussi visité leurs frères et soeurs de la localité.

—M. Guy Poulin est parti pour Beauceville où il a un emploi.

—M. Guy Bourque, étudiant à l'Ecole Technique de Québec, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Eddy Bourque.

FETE-SURPRISE :

Mme Herménégilde Lapointe a été l'objet d'une magnifique fête-surprise, dimanche soir dernier, à l'occasion de son anniversaire de naissance.

Cette soirée eut lieu chez M. Laval Lapointe et était organisée par ses enfants. Mme H. Lapointe reçut quelques jolis cadeaux et un succulent goûter fut servi au cours de la soirée.

MALADES :

Mme Johnny Poulin est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges. Nos voeux de prompt rétablissement.

—Mme Cléophas Lefebvre est actuellement hospitalisée à St-Georges. Nos voeux de prompt retour à la santé.

EN RETRAITE :

Quelques paroissiens de St-Théophile se sont rendus dernièrement à Jésus-Ouvrier, Québec, pour y suivre les exercices d'une retraite fermée prêchée par le Rév. Père Hamel, o.m.i. Ce sont MM. Hormisdas Leclerc, Bertrand Lemieux, Denis Létourneau, Alcide Plante et Raymond-Marie Létourneau.

GAI-LON-LÀ

Près d'une baie du lac Blue Sea, un garde-pêche hurle :

—Hé ! Dites donc, vous là-bas, vous n'avez pas vu la pancarte : "Défense de se baigner ?"

—Je l'ai vue, mais je ne me baigne pas, je me noie."

Promotions à Québecair

RIMOUSKI — Plusieurs promotions ont été annoncées récemment par M. Benoit Ste-Marie, gérant-général de la compagnie d'aviation Québecair.

C'est ainsi que M. Frank Duquet, gérant local de la compagnie à Montréal, remplira les fonctions de gérant du département de trafic en remplacement de M. Arthur Senecal qui se voit attribuer de nouvelles fonctions au sein de la compagnie.

M. Antonio "Tony" Lapointe, jusqu'ici gérant de la station de Baie-Comeau, devient gérant local de Montréal. Il est remplacé à Baie-Comeau par M. Marcel Parent qui était depuis peu attaché au Bureau-chef de la compagnie à Rimouski.

Le nouveau gérant du trafic, M. Duquet, est âgé de 38 ans. Il est né à Sudbury, Ont., et a poursuivi ses études à Arvida. M. Duquet compte dix-sept ans d'expérience dans l'aviation, d'abord avec les Canadian Pacific Airlines, puis depuis 1947 à l'emploi de Québecair.

M. Antonio "Tony" Lapointe, 33 ans, est né à St-Léonard, N.-B. Diplômé de l'Université St-Joseph de Memramcook en 1946, M. Lapointe compte huit ans d'expérience dans l'aviation, soit avec Air-Rimouski, Mont-Laurier Aviation et Québecair depuis 1955 alors qu'il devint gérant de la station de Baie-Comeau.

M. Marcel Parent est âgé de 31 ans et a poursuivi ses études au Séminaire de Rimouski et à l'Ecole de Commerce. Il compte six ans d'expérience dans l'aviation. Il fut à l'emploi du Ministère des Transports à Montréal durant trois ans. Depuis 1957, il a occupé diverses fonctions dans le département du Trafic.

PAS RESPONSABLE

M. PAUL-EMILE LAVALLEE, commerçant de viande, fruits et légumes, de Ste-Germaine, désire aviser le public en général et plus particulièrement ses clients de St-Camille à St-Evariste que M. Clément Lavallée ne fait plus partie de son commerce étant parti de chez lui. Tous ceux qui feront des transactions, soit échange de chèques, acceptation de dettes, le feront à leur risque et dépend. De plus, qui que ce soit qui prêtera son automobile en sera responsable.

Signé : PAUL-EMILE LAVALLEE

MARINS D'EAU DOUCE!



Venez voir les nouveaux
Johnson
SEA-HORSE
de **3** à **75** C.V.
chez votre
dépositaire Johnson
J8491BF
PAQUET SPORTIF ENRG.
1re Ave. - Ville ST-GEORGES-E
Tél. 574

CINEMA REX
AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
LE CINEMA DES PRIMEURS
Un comptoir de disques à votre disposition pour l'achat de vos succès favoris.

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 8-9-10-11 Avril
UN GRAND SPECIAL



La Péniche du Bonheur, est un grand spécial de la Compagnie Paramount. Venez rire de bon coeur, avec ces deux grandes vedettes ! Gary Grant, Sophia Loren. La Péniche du bonheur est la version de "Houseboat" en couleurs et vistavision.

— AUSSI —

Voyez les nouvelles tactiques de la pègre dans toute leur violence et leurs vices, avec Mickey Rooney dans la Rafale de la dernière chance. Il y aura de l'action.

Représentation : Samedi à 7 heures et 9 heures. — Dimanche à 2 heures, 7 heures et 9 heures. — Sur semaine à 8 heures. A toutes les représentations le programme débutera par "La Rafale de la dernière chance" et sera suivi de "La Pénihce du Bonheur".

Mar.-Mer.-Jeu. — 12-13-14 Avril
"ÇA S'EST PASSE EN PLEIN JOUR"
Avec : Michel SIMON
— AUSSI —
"LA JUNGLE DES HOMMES"
Tony CURTIS Pat CROWLEY
TRES BON FILM DE BOXE

ATTENTION !

La semaine prochaine les 15-16-17-18 avril notre grand spécial de Pâques "Les Tuniques" et "Les Gladiateurs" deux films en couleurs qui vous racontent l'histoire de celui qui sauva le monde : La mort du Christ sur la croix.
Samedi le 16, il y aura présentation de ces deux films pour les enfants.

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 7-9 Avril
"LA SACRIFIEE"
John Wayne Donna Reed
"ESCLAVES DES AMAZONES"
En couleurs
Don Taylor Jianna Secafe

Dim.-Lun.-Mar.-Mer, 10-11-12-13 Avril
Grand spécial
"LE MAITRE"
Ed. Novela Marco Poletti
"LES NUITS DU PERROQUET VERT"
En couleurs
Représentations : Dimanche après-midi, 2 heures. — Soir, 6h.45. — Sur semaine, 8 heures.
Admission : $0.75

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeu.-Ven.-Sam. — 7-8-9 Avril
Couleurs — Technirama
"TERREUR SUR L'ARIZONA"
Skip Hamier Kristine Miller
De l'action, des surprises, des émotions.

Dim.-Lun.-Mar. 10-11-12 Avril
Très grand spécial
"CERTAINS L'AIMENT CHAUD"
Tony Curtis Marilyn Monroe
Jack Lemon
Le genre parfait de comédie pour vous distraire. Ce film est demeuré plusieurs semaines à Québec. Version de "Some like it hot".

Théâtre Beauceville
VOTRE THEATRE

Sam.-Dim.-Lun. — 9-10-11 Avril



Le drame d'une toute jeune fille aux prises avec son premier amour. Le sondage intime des replis de l'âme durant les années de tentations . . et de décision . . ! Une histoire passionnée d'une poignante authenticité.



Des camionneurs honnêtes combattent le crime et la corruption dans une lutte à mort pour le contrôle de l'industrie du camionnage.

Mar.-Jeu.-Ven. — 12-14-15 Avril





UNE FOIS PRETRE — TOUJOURS PRETRE

La semaine prochaine : Une grande primeur, en même temps qu'à Montréal et Québec, le film le plus spectaculaire de l'année, **GOLIATH** avec Steeve Reeves, "M. Univers"

UNITÉ SANITAIRE

Programme d'activités de l'Unité sanitaire de Beauce pour la semaine commençant le 11 avril 1960.

Lundi, 11 : **St-Georges-Est :** Première injection de vaccin Salk aux Industries.

Mardi, 12 : **St-Joseph :** Deuxième injection de vaccin Salk aux Institutions seulement.

Beauceville : P. M. — De 1.30 à 3 hres, clinique antituberculeuse au bureau de l'Unité sanitaire.

Mercredi, 13 : **Tring Jonction:** De 2 hres à 3 hres, vaccination contre la polio (1ère, 2ème et 3ème injections) selon le besoin.

St-Frédéric : De 3 hres à 3.30 hres, vaccination contre la polio (1ère, 2ème ou 3ème injections) selon le besoin.

Jeudi, 14 : **Beauceville :** De 4 hres à 5 hres, clinique antituberculeuse au Bureau de l'Unité sanitaire.

Vendredi, 15: **Vendredi-Saint.**

Dr F. Guimont, D.P.H.,
Médecin hygiéniste.

VACCIN SALK

Bien noter ce qui suit

A l'avenir, les bébés de 3 mois à 9 mois, recevront trois injections mensuelles de vaccin contre la polio et l'injection de rappel sera donnée de 7 à 15 mois après la 3ème.

Ceci veut dire que les bébés de 3 à 9 mois qui ont reçu 2 injections de vaccin Salk en 1960 devraient être conduits à notre prochaine séance de vaccination pour recevoir leur 3ème injection.

Quant aux autres enfants, jeunes gens ou adultes jusqu'à l'âge de 40 ans, les intervalles demeurent les mêmes, soit les deux premières injections à un mois d'intervalle et une injection de rappel 7 mois après la 2ème.

Le meilleur moyen pour les parents de se rappeler toutes les injections de vaccin que leurs enfants ou eux-mêmes ont reçues, c'est de se faire un dossier de vaccination pour chaque membre de la famille et de le conserver précieusement pour y référer au besoin. Ce serait très utile et très sage d'agir ainsi.

Dr F. Guimont, D.P.H.,
Médecin hygiéniste.

"RELATIONS"

SOMMAIRE D'AVRIL

Editoriaux

La grande tâche pour l'Eglise du Canada — Le Réarmement moral — Libéralités gouvernementales et responsabilités institutionnelles en éducation — L'ambassadeur de l'U.R.S.A. à la Faculté de Commerce.

Articles

Vers un Code du travail . . . Jacques Cousineau

Le rapport Cameron et les catholiques de l'Alberta . . . Richard Arès

Horizon international . . . Joseph Ledit

Les journaux et Borduas . . . Luigi d'Apollonia

Cinquante ans de vie franco-ontarienne . Ls Charbonneau

Au service du français

Insupportables anglicismes . . . J. d'Anjou

Avec ou sans commentaires

Explosion démographique et limitation des naissances

Le théâtre

Des jeux et hasards de l'amour . . G.-Henri d'Auteuil

Lecture du mois

Catholicisme et littérature . . . J. d'Anjou

Au fil du mois

En attendant la gloire — Les héroïques vertus de Mgr de Laval — "Echanges spirituels" L'Afrique nouvelle — . . . Et l'Europe nouvelle — Le taxi et le français — Réalisme et utopie.

Les livres

Revue des revues

Notes bibliographiques

"RELATIONS"
8100, Blvd St-Laurent
Montréal 11 — DU 7-2541

Abonnement : **$4.** par année — le numéro : **$0.35.**

SAINT-COME

Attention !

L'importante soirée abstinente qui devait se dérouler à St-Côme a été contremandée et aura lieu à St-Théophile, dimanche le 10 avril.

Au programme de la soirée, à laquelle toute la population de la région est invitée, il y aura un film commenté, quelques causeries prononcées par des familiers de la Maison Domrémy, qui donneront le récit de leur vie.

Une invitation particulière est lancée aux membres des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, aux A.A. d'assister à cette assemblée qui se déroulera à la salle paroissiale de St-Théophile.

L'entrée est libre et seulement les adultes seront admis.

Va-et-vient

Mme Albert Genesse, M. et Mme Urbain Genesse, Mlle Gylette Genesse se rendirent récemment à Waterville et Wintrop visitant M. Orpha Rhéaume.

—Mlle Oliva Genesse, de retour à St-Côme après un séjour chez M. et Mme Clermont Genesse, de Hartford, Conn.

—M. et Mme Jean-Noël Leclerc et leurs trois enfants, de L'Abord-à-Plouffe, ont visité récemment M. et Mme Auguste Genesse et M. et Mme Cléophas Leclerc, de St-Côme.

—M. et Mme Aristide Genesse et leurs enfants, de Ste-Martine de Châteauguay, ainsi que M. et Mme Paul-Arthur Genesse et leur bébé Jacques, de Ville St-Michel, Montréal, visitaient M. et Mme Auguste Genesse, de St-Côme.

—Mme Cécile Genesse et sa fille Lise, de Montréal, visitaient M. et Mme Auguste Genesse, il y a quelque temps.

—M. Jean Bélanger, de retour dans sa famille à la suite d'un séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Mme Joseph Pomerleau et Mme Clément Dumas, de retour dans leur famille après quelque temps passé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. et Mme Cléophas Pomerleau et leurs enfants, de Lewiston, Maine, rendaient visite à M. et Mme Jean Bélanger de St-Côme.

—M. Théophile Fortin passait récemment quelques semaines à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. Florian Fortin est de retour de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. et Mme Normand Caouette et leurs enfants de passage à Québec en fin de semaine visitant M. et Mme Alfred Caouette.

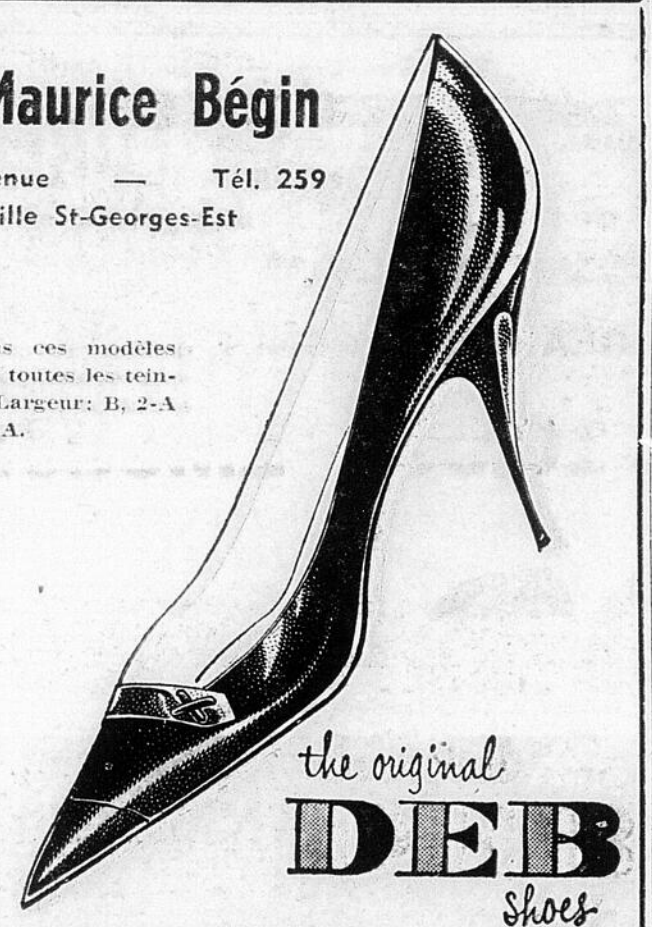
—Mlles Diane et Réjeanne Caouette et leurs amis de passage à Québec chez M. et Mme Robert Langevin et Mme Lucien Godbout.

ENCOUREZ NOS ANNONCEURS

P.-Maurice Bégin

1re Avenue — Tél. 259
Ville St-Georges-Est

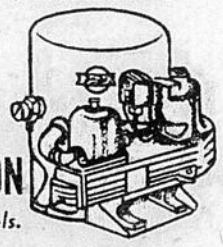
Avons ces modèles dans toutes les teintes. Largeur: B, 2-A et 3-A.



the original **DEB** Shoes

NOUS EMMAGASINONS, VENDONS ET INSTALLONS

Beatty



SYSTEMES DE POMPAGE A PRESSION

Pour fermes, cottages, maisons de campagne, motels.

ROBERT PEPIN

280-2e Avenue — St-Georges-Est

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeu.-Sam. — 7-9 Avril
"MOANA, FILLE DES TROPIQUES"
FILM D'AVENTURE EN COULEURS
Jack HAWKINS — Glynis JOHNS

Dim.-Mar. — 10-12 Avril
"GEANT"
GRAND SPECIAL EN COULEURS
Elizabeth TAYLOR - Rock HUDSON - James DEAN

Dimanche, représentations le soir : 6h.30 et 9h.30

AVIS IMPORTANT

Votre Centre de Peinture est maintenant ouvert et il y va de votre intérêt de venir nous faire une visite avant de peinturer.

Le plus grand choix de peinture de la région et le seul magasin ne vendant que peinture et pinceaux. — NOTRE SPECIALITE

Un généreux escompte pour du comptant. Un malaxeur de peinture à votre disposition et cela, sans charge.

Vendeur des fameuses peintures et Emaux
Super Kem Tone et Kem Glo

GROS ET DETAILS

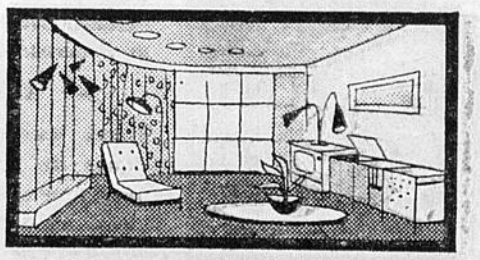
Centre de Peinture S.W.P.

J. ERNEST POULIN

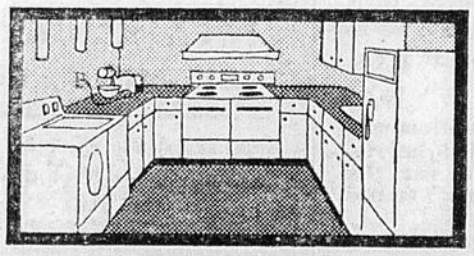
211 - 1re Ave., C. P. 134 — Tél. 441 — St-Georges

MAISON MÉDAILLON
VIVONS MIEUX, AVEC L'ÉLECTRICITÉ

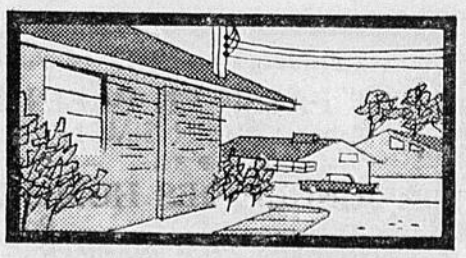
POUR CEUX QUI VEULENT PROFITER PLEINEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ



De la lumière là où vous en avez besoin: dans l'entrée, les placards, les escaliers, etc. . . . de nombreux circuits et des prises commodes en fonction de vos besoins actuels et futurs.



Des circuits indépendants pour les appareils principaux de la cuisine et de la buanderie. De nombreuses prises pour les ventilateurs, pendules, et tous les autres petits appareils.



Le coffret de raccordement et le panneau de distribution de la maison "Médaillon" garantissent que votre installation vous permettra de mieux vivre avec l'électricité, aujourd'hui et demain.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
AU SERVICE DU QUÉBEC

QUE VOTRE NOUVELLE DEMEURE SOIT UNE MAISON MÉDAILLON!

ÉCHO D'UN DRAME À LAC MÉGANTIC

Un drame qui s'est déroulé dans une salle de danse de Lac Mégantic, le soir de Noël, vient d'avoir son épilogue aux assises de Sherbrooke.

André Letellier a été trouvé coupable d'homicide involontaire sur la personne de Jean-Louis Lacroix, tué à coups de feu au cours d'une bagarre dans une salle publique.

Poursuivi d'abord pour meurtre, Letellier a vu son accusation réduite à celle d'homicide involontaire; il a été condamné à 10 ans de pénitencier.

SAINT-BENOIT

Naissance

Michel et Monique Veilleux annoncent la naissance d'une petite soeur née à l'hôpital St-Joseph de Beauceville et baptisée le 19 mars sous les prénoms de Marie, Josette, Suzanne, fille de M. et Mme Charles Veilleux, maître de poste de Beauceville-Ouest. Parrain et marraine, M. et Mme François Boucher, de St-Benoît, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Olivette Boucher, de St-Benoît, cousine du bébé.

Nos félicitations.

Va-et-vient

M. Jacob Dulac, de Montréal, fils de Mme Louis Dulac, a passé une semaine en vacances à St-Benoît.

—M. Louisda Vallée passe quelques jours à l'Hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. Mathias Bourque à Québec la semaine dernière.

THEATRE BEAUCEVILLE

SAM. - DIM. - LUN. - MAR. - MER. - JEU.

Les 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 AVRIL

Grand Spécial

GRANDE PRIMEUR DANS LA BEAUCE

DES MILLIERS DE BARBARES CRAIGNENT SA FORCE ET L'APPELLE

GOLIATH

LE PLUS FABULEUX ET LE PLUS FORT GÉANT DU MONDE !

10,000 SCENES... ...10,000 Emotions



VOYEZ...
la violente attaque des Barbares sauvages !

VOYEZ...
l'épouvantable monstre venant des collines !



VOYEZ...
Goliath et la brutale épreuve de la vérité !

JAMES H. NICHOLSON AND SAMUEL Z. ARKOFF PRESENT

STEVE REEVES

IN

GOLIATH

AND THE BARBARIANS

CHELO ALONSO BRUCE CABOT EASTMAN COLOR BY PATHE IN TOTALSCOPE A STANDARD PRODUCTION AN AMERICAN INTERNATIONAL PICTURE

MUSIC BY LES BAXTER Album Available on American-International Records



VOYEZ...
Goliath et l'épreuve des vingt lances !

A NOTER : Tous nos programmes annoncés pour ces dates, sont annulés



ANNONCES CLASSIFIEES



Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

À LOUER

BUREAUX et SALON de coiffure, situés dans l'Edifice Central voisin du Bureau de Postes, à Ville St-Georges. S'adresser à **Gérard et Andréa Thibaudeau, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

LOGEMENT et bureau, 6 ou 7 appartements, 1re Avenue près du pont, libre le 1er mai. Aussi bureau 14 x 20, libre de suite. **J.-A. Gagné, 1re Avenue, Ville St-Georges-Est, tél. 63.** (J.N.O.)

LOGEMENT à louer sur la rue principale à Beauceville. Actuellement occupé par M. G. Jeannotte. Peut être libéré immédiatement. S'adresser à **Mme (Dr) C.-E. Cliche, Beauceville. Tél. 121.** (j.n.o.)

LOCAL à Black Lake, pouvant servir de bureau, salon de barbier ou de coiffure. Aussi logement de 5 pièces dans le même immeuble, sur la rue Centrale, dans le centre des affaires. Pour informations : **Camille Jolicoeur, 362 rue St-Désiré, Black Lake, Cté Mégantic.** (17 mars, 4 fs)

MAISON, 6 pièces, chauffage à l'huile, garage dans la cave, foyer, libre immédiatement, à 110, 9e rue à Beauceville-Est. S'adresser à : **Tél. 319** ou **350-W, Beauceville.** (J. N. O.)

LOYER chauffé, de 8 pièces, sur la 1re Avenue, au centre de la ville, près du pont. Libre le premier avril. S'adresser à **M. Jean-Louis Lessard. Tél. 309, Beauceville.** (J. N. O.)

LOGEMENT moderne de 4 à 5 pièces, avec prélart, chauffage central à l'huile, réservoir à eau chaude, courant 220 volts. Entrée et véranda individuelles. S'adresser à **Tél. 581, St-Georges.** (J.N.O.-G.)

LOGEMENT à louer sur la rue St-Henri, entrée 220, chambre de bain complète, réservoir à eau chaude, près de la future école Mgr Fortier. S'adresser à : **Raoul Zaor, tél. 717-W**; le soir, **tél. 717, St-Georges.** (1 fs)

DEUX arpents et demi de terrain à louer, sur l'avenue Saint-Georges, à St-Georges-Ouest. S'adresser à : **Mme Henri Mathieu, Tél. 674, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest.** (1 fs)

LOGEMENT de 7 pièces, eau chaude, fournaise, près des manufactures, à Beauceville-Est. S'adresser à : **Edouard Jolicoeur, Tél. 392, Beauceville.** (1 fs)

Station de service SUPERTEST, très bien située dans St-Georges, très belles possibilités, loyer raisonnable.

S'adresser à :
LOUIS De SERRES,
173 rue Argyle, Sherbrooke, P. Q.
Tél. LO. 9-6252
(J.N.O.)

Station de Service à louer

STATION de service Supertest, trois pompes avec garage dans le sous-sol. Très bien située dans le centre de Beauceville. Très belles possibilités. Loyer raisonnable. S'adresser à : **Louis DeSerres, 173 rue Argyle, Sherbrooke, Tél.** le soir entre 7 et 10 heures, **LO. 9-6252.**

LOGEMENT à louer, 5 pièces plus chambre de bain, sis aux limites de Beauceville-Est. Disponible le 1er mai. S'adresser à: **Jean-Paul Roy, Tél. 153-j-3, Beauceville-Est.** (7 avril, 4 fs)

À VENDRE

ROULANT au complet : tracteur Ford, faucheuse, scraper, charrue à deux socs, charrue à un soc, un cultivateur, herse à disques, herse à ressort, poulie, deux pesées, crampon, set de chaines, renchausseuse à patates, un wagon, une draineuse, drague, arrache-roches, une voiture à pneus pour transport, plate-forme, et râteau. Très bons prix aux intéressés. Le samedi et le dimanche, s'adresser à **Paul-Eugène Paquet, tél. 246-S-1-P. — 1-g., St-Côme, Linière, Beauce.** (1-fs)

Balance de Bijouterie à écouler

15 sets de bagues à diamant, val. $100, pour : $25; 23 montres pour hommes, val. $39 à $59, pour : $12; 20 montres pour dames, 17 et 21 pierres, val. $39.90 à $59, pour : $12; 25 bracelets pour hommes et dames, val. $5 à $15, pour : $2 et $4.

Chez Henri Plante
Tél. 215 Beauceville-Ouest
(17 mars, 4 fs)

TERRE à Pintendre, comté de Lévis, 30 arpents par 3, toute en culture, aboutissant à une autre terre de 20 arpents par 2¼ dont le ⅓ en culture, le tout sis à 10 arpents du village et à 5 milles de Lévis. S'adresser à : **R. Nolin, ptre, Collège de Lévis, Lévis, P. Q.** (10 mars, 5 fs)

RESIDENCE privée, de 1½ étage, sur la grande route, à 1½ mille de Beauceville-Est, presque neuve, 8 pièces, avec chambre de bain, garage privé. Prix raisonnable. S'adresser à : **Arthur Roy, barbier, Beauceville-Ouest. Tél. 482** ou **497-J-11.** (J.N.O.)

CHALET neuf, au lac Abenakis, de Ste-Aurélie, très bien situé, très bonnes conditions et très bas prix. S'adresser à : **Tél. 2-2062, Ste-Aurélie.** (J.N.O.)

Petits PIANOS modernes, neufs ou usagés, en parfaite condition. Prix d'aubaine. Votre enfant apprend-il le piano ? Achetez-lui en un et vous économiserez sur ses études tout en enrichissant votre salon d'un meuble qui gardera longtemps sa valeur. Voyez : **Fernand Bégin, 1340, rue Principale, Ville St-Georges-Ouest,** qui fait aussi la réparation et l'accordage. (j.n.o.)

UN POELE combiné au bois et au gaz, de marque Beach, 4 ronds, fourneau au gaz propane. S'adresser à : **470 rue St-Henri, St-Georges-Ouest.** (1 fs)

TERRAINS à vendre sur les rues St-Paul et St-Robert, Ville St-Georges-Ouest, avec toutes les commodités de la ville. S'adresser à : **Succession Wellie Pépin, a/s Jean-Noël Bergeron, Tél. 78-w, St-Côme, Beauce.** (31 mars, 4 fs)

A VENDRE

Meubles neufs et usagés, laveuses, bains, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, etc. Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos. Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 809-w-2.**



GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.

Informations : ou 792

Téls ST-GEORGES 1008

PLAIN-PIED en brique, à Beauceville-Ouest, système de chauffage à air chaud, garage à même la cave. S'adresser à: **Marcel Poulin, Thetford Mines. Tél. FE. 8-1488** ou **M. Charles Poulin, tél. 109, Beauceville-Ouest.** (J.N.O.)

ETOLE de renard blanc, en parfaite condition. S'adresser à : **Tél. 5 ou 681-w, St-Georges** ou écrire à : **C. P. 11, St-Honoré de Shenley, Beauce.** (31 mars, 2 fs P.)

MAISON à vendre, très bien située, près des manufactures. Système de chauffage à l'huile. Prix très bas, vous en serez surpris. S'adresser à **Jos. C. LOUBIER, (Gros), Tél. 98, Beauceville-Est, Cté Beauce, P. Q.** (2-fs)

TERRES : l'une de 3 arpents de large et l'autre de deux arpents, situées l'une en face de l'autre. Celle de 3 arpents avec bâtisses : maison, grange, etc., plus le roulant au complet, situées à St-Philibert, à 4 milles du village, et à 6 milles de St-Georges, au bout du rang Ste-Marguerite. Cause de vente : maladie. S'adresser à : **Adrien Boucher, R. R. 3, Tél. 13-s-32 St-Philibert, Beauce.** (31 mars, 2 fs)

MAISON en très bonne condition, située au numéro 224 de la 3e avenue à St-Georges-Est. Pour plus de renseignements, s'adresser à **Tél. 766 à St-Georges.** (31 mars 2 fs-G.)

PEINTURE : surplus de guerre, choix de 17 couleurs assorties. Peinture intérieure et extérieure, le gallon, $3.49; peinture intérieure, fini satin, le gallon, $4.35; peinture à plancher et à galerie, le gallon. $3.29. Aussi pinceaux, huile de lin, térébenthine. Voyez: **Fernand Veilleux, Beauceville-Ouest. Tl. 140.** ou **331 St-Joseph, Lauzon, Tél. 7-5110.** (31 mars, 4 fs)

AUBAINE. CAMION CHEVROLET 1957, 5 vitesses, très propre et en ordre. Bons pneus 825-20. Pour renseignements : **Tél. 41 St-Martin, Beauce.** (31 mars, 2 fs)

UNE ETAGERE à légumes avec miroir, grandeur 5 pieds et 2 pouces de long par 5 pieds et 6 pouces de hauteur. 2 îlots, 3 tablettes d'environ 4 pieds, un lit simple et bureau. Aussi linge de fillette de 8 à 10 ans, manteau, costume et robe. S'adresser à : **J.-Eugène Gagnon, épicier, 19e Rue, St-Georges-Est, Tél. 515.** (1 fs)

BARILS en bois (vides) à vendre, excellents pour saloirs. S'adresser à : **Ligueurs St-Georges, Tél. 443-s-2, 2e Avenue, St-Georges-Est.** (1 fs)

ACHETEZ les poulets Bray bien partis pour obtenir une satisfaction complète. Excellent choix, liste de prix. Poussins d'un jour, coqs et poulettes assortis, de marque Ames et Leghorns, à deux fins : ponte et chair. Commandez immédiatement pour une livraison rapide. Commandez maintenant vos Bar-B-Q d'avril et mai. **Jean-Baptiste Poulin, agent Bray, Notre-Dame-des-Pins.** (1 fs)

Foin pressé, petites balles.

USAGES

Ensileur : Int. No 5 et accessoires.
Semeuse : Int. 3 compartiments pour chevaux et tracteurs.
Chariot : fourche, rails et poulie à foin.

S'adresser à : **Louis Poulin, Tél. 68, Ville St-Georges-Est.** (7 avril, 3 fs)

BOUCHERIE-EPICERIE à vendre, près de l'église, bien organisée, à St-Cyprien. Cause de vente : maladie. Prix raisonnable. S'adresser à : **Adrien Fortier, St-Cyprien, Dorchester, Tél. 7-4351.** (1 fs)

PERSONNEL

VIEUX, FAIBLE, EPUISE APRES 40 ANS ? Des milliers rajeunissent, vantent l'aide des tablettes toniques Ostrex. Faites un essai de trois jours. Seulement $0.69. A toutes les pharmacies. (7 avril, 3 fs)

ON DEMANDE

DESIRONS homme de 21 ou plus pour se dévouer 7 heures par jour à la vente. Revenu minimum de $60 par semaine. Marchandise annoncée dans Sélection du Reader's Digest. Ecrire à : **F. Granger, 350 rue St-Roch, Montréal.** (7 avril, 4 fs)

LE PRINTEMPS est la meilleure saison pour partir en affaires. Vendez régulièrement ou à temps partiel 225 produits garantis, à répétition facile, nécessaires dans chaque foyer. Ecrivez pour Plan d'Essai de 30 jours. **JITO, dépt. 5130, St-Hubert, Montréal.** (1 fs)

À VENDRE OU À LOUER

MAISON à vendre ou à louer de 2 logements. S'adresser à : **J. Aubé, Tél. 109, Beauceville** ou **Tél. MU. 1-5142, Ste-Foy, Québec.** (j.n.o.)

COMMERCE d'abattage de volailles, porcs, veaux, boeufs, etc., en opération. Pour vente, conditions faciles. Que ce soit pour vente ou location, s'adresser à **L'Eclaireur. Tél. 5, St-Georges.** (j.n.o.)

COMMERCE de restaurant avec équipement, aussi table de pool, télévision.
LOGEMENT pour 2 ou 3 personnes, situé au numéro 1401, rue Principale, St-Georges-Ouest. S'adresser à **Paul-Henri Poirier, St-Georges-Ouest, tél. 1457-W.** A vendre pour cause de départ. (31 mars 2 fs)

UTILITÉS

ARGENT A PRETER : de $100. à $50,000. à prêter sur billet, sur première hypothèque ou sur 2e hypothèque, aux cultivateurs, industriels, sur maisons. Prêt accordé en 15 jours, pas de dépôt. Voir **Louis Bolduc, Agent de prêt hypotécaire, tél. 639, Beauceville-O.** (En face de la Caisse Populaire). (J.N.O.)

ATTENTION automobilistes ! Votre batterie morte revient à la vie. Ne jetez pas votre batterie morte ou affaiblie. Elles sont encore bonnes si vous employez ce produit chimique qui nettoie les plaques de la batterie. Demandez Poudre Réveil. Seulement $1.00. S'adresser à : **Poudre Réveil, a/s "L'Eclaireur", DP-1, C. P. 728, St-Georges-Est, Beauce.** (17 mars, 4 fs)



Tél. VI 5-4548

COURTIER EN IMMEUBLE GENERAL

Pour la vente, achat ou échange de votre propriété, chalet, commerce, etc. Voyez :

J.-A. BILODEAU

East Angus, Tél. TE 2-2063

Avez-vous de l'argent à prêter ?

Si oui, voyez Louis Bolduc, représentant de la Maison Oscar Dubé Inc. qui a toujours en main les meilleurs placements: obligations de municipalités, communautés religieuses, commissions scolaires, etc... Nos obligations rapportent actuellement du 6% et l'intérêt est payable deux fois par année. Voyez donc sans tarder **Louis Bolduc, Beauceville-Ouest** et soyez assuré que tout renseignement fourni à ce sujet est strictement confidentiel. **LOUIS BOLDUC, C. P. 146, Beauceville-Ouest, tél. 639 ou 84.** (En face de la Caisse Populaire)

La santé des dents

Q. — Est-il vrai que des dents infectées ou souffrant d'abcès peuvent provoquer des troubles organiques très graves affectant la santé générale ?

R. — Mais oui, ce n'est que trop vrai. Des dents infectées ou abcédées sont très souvent la cause réelles des affections organiques les plus sérieuses. Malheureusement la plupart des gens ne conçoivent vraiment qu'ils ont une dent infectée ou abcédée qu'alors que cela leur fait grand mal ou s'accompagne d'une fluxion entraînant ou non de la fièvre. Telle n'est cependant pas l'exacte vérité. Il y a deux tipes de dents infectées ou abcédées, — qui sont l'abcès aigu et l'abcès chronique. L'abcès aigu est généralement caractérisé par cinq symptômes d'inflammation bien définis : une vive rougeur ; de l'enflure ; de la fièvre ; de la douleur et l'impossibilité absolue de se servir de la ou des dents concernées. Ces indications précises préviennent formellement le patient de son mal dans lequel il reconnait un abcès, — et l'obligent à faire immédiatement quelque chose pour y remédier. Mais il arrive aussi que ces symptomes n'existent pas ou qu'ils soient si légers qu'on ne puisse que très difficilement les reconnaître comme tels. Cela se produit dans le cas de l'abcès dentaire chronique, qui représente très certainement la plus dangereuse menace pour la santé générale. Le grand danger inhérent à cete source d'infection, — plus périleuse encore d'être dissimulée, — ne sera cependant éliminé que par un traitement immédiat et réussi de la dent malade, si la chose est encore possible, — ou, si le mal est malheureusement trop grave et trop ancien, par l'extraction, si regrettable mais alors indispensable, de la dent abcédée.

GAI-LON-LA

Le chauffeur à un squelette grelotant qui fait du pouce sur le bord de la route nationale :

—Mais où allez-vous, de grâce ?

—Au cimetière Notre-Dame de Hull. Voyez-vous, j'étais enterré dans un faux cimetière et je n'osais pas. Toujours timide de mon vivant, je le suis encore plus depuis ma mort. Mais depuis que le Gouvernement autorise l'auto-stop...

* * *

L'accusé: "Tout ce que je fais, je le fais vite.

Le juge : "Vous ferez deux mois de prison ; on va bien voir combien de temps ça vous prendra.

GRATIS

A tous les propriétaires de machines à coudre **ELNA** de St-Georges et la région.

Sur réception de vos nom et adresse

Le Centre de Couture ELNA

RUE ST-ANTOINE
VILLE ST-GEORGES-EST

est heureux de vous envoyer un cadeau gratuitement.

GROS et DETAIL

BEAUCE MÉTAL ENRG.

Treillis Métalliques
Arbres (Shafting)
Plaques à Plancher
Machinerie et Equipement Neuf ou Usagé pour Travailler le Fer.

Plaques — Barres — Feuilles — Tubes — Tuyaux — Chaines
Acier à Structure — Ronds à Beton — Rails

Commandes par téléphone ou par malle remplies avec soin

C. P. 1314 — 150, 19e rue St-Georges-Est — Tél. 520-S-2

Encouragez nos annonceurs



LISEZ NOTRE JOURNAL ET FAITES-LE LIRE A VOS AMIS

Foyer pour personnes âgées

Guadeloupe (DNC). — M. le député Eloi Guillemette est venu samedi dernier, rencontrer ses électeurs, comme il le fait chaque année. M. Guillemette a annoncé la bonne nouvelle que le gouvernement contribuait aux ⅔ de la construction d'un foyer pour personnes âgées, dont le coût de cet établissement sera de $450,000.00, ameublement compris. Ce foyer aura une capacité de 75 chambres. M. le notaire Clément Masson présenta et remercia M. Guillemette, député de Frontenac. La réunion s'est terminée par une soirée récréative où tous participèrent avec enthousiasme.

L'on sait que depuis quelques années, plusieurs personnes se sont groupées pour jeter les bases d'une Corporation légale en vue d'ériger un foyer; et aujourd'hui ce n'est plus un projet, mais une réalité. En effet, les travaux au Foyer Notre-Dame débuteront d'ici quelque temps, la Corporation ayant reçu une approbation officielle du gouvernement.

LA GUADELOUPE

Revue de Modes à La Guadeloupe

Quelque cent cinquante personnes se sont rendues au défilé de modes présenté, mardi le 28 mars, à l'Auberge du Repos de La Guadeloupe, où elles ont pu admirer plus de soixante modèles des dernières créations printanières. Nos manequins, tous de Mégantic, ont été heureux de nous présenter leur collection : robes d'après-midi, des robes de soirées pour toutes occasions, des ensembles de ville et de voyage, des manteaux, des vêtements sports, des chapeaux, des bijoux, des ensembles de bains, des costumes trois-pièces qui semblent être le point de mire de la mode cette année, et pour terminer, une superbe robe de mariée, accompagnée de son cortège.

Aussi la gent masculine n'a pas été oubliée. En effet, des manequins ont fait voir les nouveaux modèles printaniers masculins.

A l'issue de cette revue de modes, fort réussie, plusieurs prix de présence ont été gagnés. Les heureux gagnants sont :

1er prix : M. Yvon Robinson; 2e prix, Melle Marielle Champagne, de St-Honoré; 3e prix, Mme Viateur Garant, de La Guadeloupe; 4e prix, M. Dominique Champagne, de St-Honoré; 5e prix, Mme Noël Gilbert, de La Guadeloupe; 6e prix, Mme Cyrille Beaudry, de St-Evariste; 7e prix, Mlle Huguette Lachance, de St-Evariste; 8e prix, Mlle Claudette Nadeau, de La Guadeloupe; 9e prix, Mlle Aline Gagné, de St-Romain; 10e prix, Mlle Yvette Champagne, de St-Honoré; 11e prix, Mlle Thérèse Bolduc, de La Guadeloupe.

Félicitations aux heureux gagnants.

Mme Desroches, de Montréal, était commentatrice de ce défilé de modes.

Va-et-vient

M. et Mme Albert Veilleux à Montréal récemment pour assister aux funérailles de Mme Albert Bolduc.

—Mlles Odette Veilleux, Ginette Vachon, Charline Poulin et Jocelyne Veilleux de passage à Lac Mégantic dernièrement pour visiter Mlle Nicole Lacourcière.

—M. et Mme Loépold F'erland et M. et Mme Fernando Veilleux de passage à Montréal sur fin de semaine.

—M. et Mme Caïus Poulin et M. et Mme Clermont Veilleux en promenade à Berlin, N. H. pour visiter M. et Mme Marius Poulin.

—M. et Mme Lucien Lemieux à Montréal pour visiter M. et Mme Paul Lemieux ainsi que M. et Mme Luc Lemieux.

Naissance

M. et Mme Réal Poulin (Jeanne-d'Arc Veilleux) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon baptisé le 12 mars, sous les prénoms de Joseph, Gilles, Robert. Parrain et marraine : M. et Mme Marcel Bellemare de Montréal, oncle et tante de l'enfant; porteuse : Mlle Charline Poulin, soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb ont eu une réussite parfaite lors de leur dernière partie de cartes qui avait pour but de trouver des fonds pour aider un de leurs membres affecté par la maladie et dont l'état requiert des soins spécialisés.

Ce membre, atteint de cécité pourra, grâce aux fonds recueillis, être traité dans un grand centre médical de Boston.

La soirée fut enthousiaste et les membres et amis qui y sont venus ont été fort généreux puisqu'une bourse d'au-delà de $725.00 fut recueillie.

Encore une fois, les Chevaliers de Colomb font preuve de haut civisme et de charité et sont heureux de remercier tous ceux qui ont contribué de quelque façon que ce soit au succès de cette soirée.

A noter que l'organisation de cette soirée fut l'oeuvre d'un comité spécial dirigé par le Dr Laurent Roy, député Grand-Chevalier, et dont les membres suivants font partie : Lauréat Gosselin, Grand-Chevalier, Armand Racine, Emilien Hallé, Maurice Beaulé, Raymond Lafontaine, Antoine Labrecque, J.-Eudes Bilodeau, Gérard Blais, Oliva St-Pierre.

EN QUELQUES LIGNES

S'apercevant qu'une roue de leur auto s'est détachée et file en avant d'eux, Madame crie à son mari : "Pèse sur le gaz, on va la rattraper!"

RÉDACTION FRANÇAISE

"MA MAMAN"

par Reine L'Ecuyer, 3e "A", élève de Mme F. Laniel, école Pie XII, (Commeauville)

N. D. L. R. — Ma maman est la reine du foyer. Elle est bonne pour nous. Elle nous donne tout le nécessaire. Elle fait des pâtisseries pour manger. Elle entretient la maison propre. Aussi elle lave et repasse nos vêtements. Je veux garder ma maman bien longtemps encore. Maman est pieuse et elle aime beaucoup ses enfants. J'ai appris mon signe de la croix sur les genoux de ma mère.

La leçon d'une grosse roche plate !

J'ai connu, moi, un pauvre fermier qui avait une roche dans son champ.

Pas une roche ordinaire, qu'il aurait pu enlever avec son cheval, mais une roche énorme. A vrai dire, on n'en voyait pas bien grand, car elle ne dépassait que d'un pied. Mais rien qu'à voir, c'était clair, elle devait aller profond en terre.

Un bon jour, il se décide : "J'en ai assez de cette roche-là. Voilà trente ans que j'en fais le tour en labourant, que je l'évite en sarclant, que ma faux s'ébrèche dessus quand je coupe le foin. Aujourd'hui elle va trouver son maître."

Et il partit avec deux chevaux, des chaînes, une pelle à cheval, des leviers. De quoi déraciner une montagne !

Qu'arriva-t-il, pensez-vous, à la pierre ? Dès le premier coup de pioche elle leva, car c'était une grande roche plate, que notre fermier aurait pu lever d'une seule main.

C'est fou, mon histoire, mais chacun garde de même, dans sa propre vie, des grandes roches plates qu'un peu de volonté suffirait à arracher. On se contente de dire : "J'aimerais bien me guérir de ceci, de cela, mais je ne peux pas."

Essayez une bonne fois, vous verrez que ce défaut n'est rien qu'une grande roche plate ; au premier effort vous l'arracherez.

G. Roche.

EN QUELQUES LIGNES

J'ai présenté mon dos à ceux qui me frappaient, et mes joues à ceux qui m'arrachaient la barbe. Je n'ai pas détourné le visage des injures et des crachats. (Is 50, 6)

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont ét saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

District de Québec

Cour Supérieure, à savoir : No 97,417

UNITED LOAN CORPORATION, corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires à 420, rue du Pont, Québec, contre GÉDEON THIBODEAU, résidant et domicilié à rang St-Charles, Beauceville-Est, district de Beauce, à savoir : Un lopin de terre portant le No 155 du cadastre officiel pour la municipalité de St-François, le tout avec dépendances et circonstances et bâtisses dessus construites.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de Beauceville, comté de Beauce, le VINGT-DEUXIEME jour d'AVRIL prochain à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
J. S. POULIOT,

Bureau du Shérif,
St-Joseph-de-Beauce,
15 mars 1960.

SUR DEMANDE

Votre corsetière SPENCER mesure votre taille, non pas telle qu'elle est, mais telle qu'elle doit être.

Pour ce service compétent, faites votre rendez-vous chez :

BERTHE DALLAIRE
CORSETIERE SPENCER
St-Ludger, Cté Frontenac
C. P. 146 — Tél. 88

VOYAGEUR DEMANDÉ
(A TEMPS PARTIEL)
dans la région de la Beauce
pour la vente de monuments
PROSPECTS FOURNIS — COMMISSION INTERESSANTE
J.-L. THERIAULT & Fils Ltée
710, 1re Avenue — QUEBEC

ENTREPOSAGE !

Ne négligez pas vos fourrures, gardez-les belles et propres, au moyen de l'entreposage. Appelez "594" chez Adrien Vachon, j'irai chercher votre manteau et vous le livrerai à l'automne, en bon état.

Si une réparation ou un remodelage s'impose, je puis faire ce travail parfaitement, ainsi que le nettoyage et le lustrage . J'irai moi-même à domicile recueillir les effets à cette fin.

Pour satisfaction garantie, l'endroit est tout indiqué, c'est . . .

Chez ADRIEN VACHON
ENTREPOSEUR
223, Notre-Dame — Ste-Marie — Cté Beauce
C. P. 122 — Tél. 594
(7-A-4-FS)

A VENDRE

Propriété avec bon poste d'épicerie et deux logements, un libre à l'acheteur. Située dans le centre de Lévis.

Pour plus de renseignements, s'adresser directement au propriétaire.

PAUL-EMILE GUAY
58, St-Louis Lévis
Tél. TE. 7-1495
Abandon des affaires

COLLEGE JEAN-DE-BREBEUF
SOUS LA DIRECTION DES PERES JESUITES
COURS D'HUMANITES GRECO-LATINES
Pensionnat - Demi-pensionnat - Externat
Régime spécial pour les Philosophes : Pavillon Lalemant
Renseignements et Prospectus au :
Secrétariat Général
Collège Jean-de-Brébeuf
Montréal 26
Téléphone : RE. 8-1161

Le plan Beauce-Thérien

VII — Une ferme, à Thérien, c'est combien ?

La famille rurale qui songe à se déplacer s'attend normalement à trouver, en pays d'accueil, des conditions décentes de vie. Si elle consent aux sacrifices inhérents à l'émigration pour un motif national, familial et religieux, elle ne saurait, sans grave préjudice pour elle et pour les causes elles-mêmes qu'elle vient soutenir, se vouer à l'infériorité économique et sociale en permanence. Ce serait consacrer le principe de l'immigrant arriéré, sous-développé, rétrograde; ce serait aller à l'encontre de l'évolution et du progrès de l'agriculture.

Cette pratique, d'ailleurs, nous réserverait de durs réveils et de pénibles lendemains. Après une période de vaines tentatives, face à la dure réalité et à un sombre avenir, c'est l'amère déception avec son cortège de conséquences : sentiment d'insécurité, regrets, reproches, plaintes, et surtout remords d'avoir gâché sa vie. Alors, à moins d'héroïsme, ce qui n'est pas le cas du grand nombre, la famille se résigne mal à mener une existence misérable, pénible, qu'elle reprochera à ceux qui l'auront mal éclairée et orientée.

Une ferme économiquement viable

C'est pourquoi les promoteurs de l'Etablissement ont le grave devoir d'envisager le déplacement vers une ferme économiquement viable, c'est-à-dire **une ferme assez étendue, équipée et organisée pour produire économiquement, et assurer à son propriétaire un salaire minimum vital pour lui et les siens.**

La Société d'Etablissement Rural de Saint-Paul a été fondée en vue d'ouvrir, de faciliter et de protéger les voies d'accès à cette ferme économiquement viable. Le territoire de Thérien qu'elle tient à la disposition des candidats organisés de la Beauce est en mesure de fournir quelque 25 unités économiques.

Une terre, c'est combien ?

A cette question qui nous est posée dans toutes les assemblées, nous refusons ordinairement de donner une réponse absolue. L'état de la propriété, les conditions d'achat et de crédit peuvent être tellement différentes !

De même les aspirations, les exigences et les possibilités du nouveau candidat ! Il y aura pratiquement autant de réponses qu'il y aura de candidats.

Essayons quand même quelques jalons, toujours en fonction d'une entreprise familiale économiquement viable, en faisant jouer les facteurs, âge, temps, travail, exigences, crédits, etc.

I — Un jeune foyer, deux enfants, pourrait débuter sur un quart ou une demi section partiellement développée, avec 150 à 200 acres, même moins, et trouver moyen de vivre très convenablement, de progresser et de s'installer solidement, sur une période d'une dizaine d'années, soit avant que les charges familiales aient atteint leur maximum d'exigences. S'il accepte un logement modeste, un niveau de vie minimum et sacrifie temporairement du côté du confort, et s'il peut compter sur des crédits faciles à des taux raisonnables, il pourrait, en certains cas, se partir avec un $3,000. à $5,000 comptant.

Il pourrait encore louer peut-être la terre, peut-être les machines, travailler partiellement au dehors, et alors débuter avec moins encore, ou encore louer son travail pour quelques années.

Il s'agit là des cas exceptionnels, qui ne sauraient être nombreux dans le groupe et supposent l'appui, l'orientation et la direction très attentive d'une Société d'Etablissement.

Le normal, pour ce jeune couple, devrait s'établir vers $10,000., pour un succès assuré et un progrès assez rapide, sur une ferme familiale, dans les conditions ordinaires.

II — Une famille de 35 ans, 8 enfants. Celle-là a des exigences immédiates et pas encore de main-d'oeuvre pour apporter un supplément de revenus d'appoint.

Il faut envisager alors une demi-section en production, d'une valeur de $20,000. au moins. Comme il serait risqué de trop grever le revenu net par des charges d'intérêt trop lourdes, il ne paraitrait pas prudent de descendre au-dessous de $15,000. comptant.

III — Si la famille compte sur des unités supplémentaires de main-d'oeuvre productive, avec des conditions de travail et de salaires assurés, on pourrait augmenter la marge du risque, compensée par des revenus d'appoint.

Toujours l'organisation

Dans un plan organisé, dans lequel toutes les ressources sont mises à contribution — Sociétés et Caisses d'Etablissement, Crédits provinciaux et fédéraux, crédits à la production, coopération ordonnée des cultivateurs installés, du vendeur parfois, direction et gérance sages, plans de production coopérative, etc., etc. — nous croyons pouvoir établir un groupe de familles, dont les ressources s'échelonneraient de $5,000. à $20,000. pour former une moyenne qui se situerait aux environs de $12,000.

Il s'agit là, évidemment, d'un

(suite à la page 15)

Pour nous faire attendre plus patiemment, ils devraient nous offrir "un p'tit coup d'coeur"

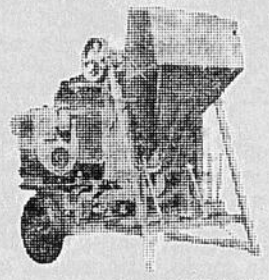


...le gin de Kuyper

évidemment !

Blended Gin — Distillé au Canada

ENTREPRENEUR EN CIMENT



Solages
Piscines
Planchers - Etc

POLISSEUSE, la plus moderne qui rend vos planchers doux comme le terrazo.
Formes de veneer

ESTIMES GRATUITS
PERSONNEL COMPETENT

GASTON JACQUES ENRG.
161 - 18e rue — Ville St-Georges-Est — Tél. 839-W

Sucrerie du Loup



Située sur le chemin allant à St-René, à trois milles de St-Georges.

Passage en automobile et facilité de stationnement.

BIENVENUE à tous les dimanches après-midi.

PRIX raisonnable d'admission.

Invitation spéciale est faite sur semaine, aux groupements, clubs, etc.

Pour réservation s.v.p. téléphonez à 338 ou 830 à Saint-Georges.

Toujours en vente :
Sirop d'érable et tire de première qualité.

MACHINES A ECRIRE



NEUVES ET USAGEES

Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, broches et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

PAPETERIE St-GEORGES

333 – 1ère Avenue — Tél. 1165
VILLE ST-GEORGES-EST
(En face de la Banque de Montréal)

Faite pour la vie que vous aimez vivre

UNE BIÈRE

Plus "Vive" !



Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec *d'aujourd'hui!* Cette bière blonde, douce, radieuse, *plus "vive"* est faite pour la vie que vous aimez vivre! Le mot rafraîchissement prend un sens nouveau avec cette nouvelle bière lager, typiquement de son pays et de son temps.

*RECHERCHEZ L'ÉTIQUETTE "BLEU-BLANC-ROUGE"

La bière Lager **MOLSON**

CANADIAN

CETTE SEMAINE À LA TV

Le vendredi, 15 avril, Vendredi Saint, les téléspectateurs pourront voir, de 7h. 30 à 8 h., au réseau français de Radio-Canada, un reportage sur **les Frères du désert.** Il s'agit d'un film réalisé par la télévision italienne sur les Petits Frères de Jésus et plus particulièrement sur les communautés sahariennes des Petits Frères.

Pour terminer la journée, on verra à 11h. 30 du soir un long métrage signé John Stahl et mettant en vedette Gregory Peck et Thomas Mitchell.

Il s'agit d'une oeuvre cinématographique tirée du roman de l'écrivain anglais A. S. Cronin et intitulée **les Clés du royaume.** L'histoire raconte les déboires d'un jeune missionnaire catholique anglais en Chine. On verra comment il réussit à sauver l'enfant d'un personnage important et, par ce secours humain, par ce moyen matériel, réussit à ouvrir l'âme de ce personnage.

★

Le Jeudi Saint, 14 avril, de 9 h. à 11 h. du matin, les téléspectateurs pourront assister à la télédiffusion en direct de la **Messe chrismale** célébrée en la cathédrale Marie, Reine du Monde, à Montréal, par Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger. Depuis 1956, c'est la seule cérémonie à laquelle les fidèles puissent assister le matin du Jeudi Saint.

★

L'Heure du Concert présentera, le soir du Vendredi Saint, de 8 h. à 10h. 45, un spectacle de circonstance. Le 15 avril, Françoys Bernier réalisera, en effet, la première canadienne des **Dialogues des Carmélites,** opéra en trois actes et douze tableaux, musique de Francis Poulenc sur le texte de Georges Bernanos, adapté en livret avec l'autorisation d'Emmet Lavery. On sait que l'oeuvre avait été inspirée à l'auteur du **Journal d'un curé de campagne.**

★

L'office du Vendredi Saint sera télévisé directement de la cathédrale de Montréal, de 5 h. à 7 h. du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Son Eminence le cardinal P.-Emile Léger sera l'officiant aux cérémonies de l'après-midi du Vendredi Saint. Le R. Père Gaston Fontaine et M. l'abbé Pierre Lafortune feront les commentaires.

OFFICES RELIGIEUX

Jeudi, 9 h. — TV — Messe chrismale célébrée par S. Eminence le cardinal Paul-Emile Léger.

Vendredi, 5 h. — TV — Office du Vendredi Saint.

DOCUMENTAIRES

Lundi, 6h. 30 — TV — L'Art religieux à **Pierre sur pierre.**

Lundi, 10h. 30 — TV — Le budget du gouvernement fédéral à **Tribune libre.**

THEATRE

Vendredi, 1h. 30 — TV — Les Clés du royaume, d'après le roman de Cronin.

MUSIQUE

Dimanche, 3 h. — TV — Alexander Brott et Jan Simons à **Concert.**

Lundi, 11h. 30 — TV — Calvin Sieb à **Récital.**

Vendredi, 8 h. — TV — Dialogues des Carmélites, opéra de Poulenc.

LE PLAN BEAUCE...

(suite de la page 14)

estimé présumé approximatif. Les facteurs en cause sont si nombreux. C'est pour s'y ajuster du reste, le plus près possible, que la Société d'Etablissement de Saint-Paul travaille d'abord à grouper le noyau des candidats en société, afin que chaque cas soit étudié, par rapport à l'ensemble et par rapport aux terres disponibles.

Dans tous les cas, il va sans dire, la Société de Saint-Paul compte sur **la région de départ** pour l'achat des propriétés du candidat, le plus comptant possible. Ce qui requiert la coopération de l'acheteur et d'un groupe compréhensif, d'organismes de crédit et d'achat, travaillant sous la direction d'un organisme professionnel éclairé et responsable.

Société d'Etablissement de Saint-Paul
par : **Gérard BOUCHARD, ptre, aumônier**

SUCCÈS D'UNE PIÈCE THÉÂTRALE

Les étudiantes infirmières de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce ont remporté un vif succès, mardi dernier, avec leur pièce : "Le prix d'une Ame".

Les interprètes étaient Mlles Paule Dumas, Thérèse Tardif, Danielle Lagrange, Monique Page et Louise Bolduc.

Pendant les entractes, les auditeurs purent entendre la chorale du Pavillon.

DANSE

Dimanche soir

à la Salle
EDOUARD POULIN
DE ST-GEORGES

Il y aura danse
avec l'orchestre

"LES VARIETES DU RYTHM"
DE ST-GEORGES

Il ne se vend aucune boisson dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.

Venez tous
vous amuser honnêtement

REPARATION machines à coudre

Quelle que soit la marque que vous possédez, confiez-en la réparation à :

EMERY MATHIEU
Ville St-Georges-Est
Tél. 428

Nous avons en magasin les pièces pour toutes les machines à coudre au monde.

16 années d'expérience à votre service

LES COUPE-FROID
St-Georges
POUR PORTES ET CHASSIS

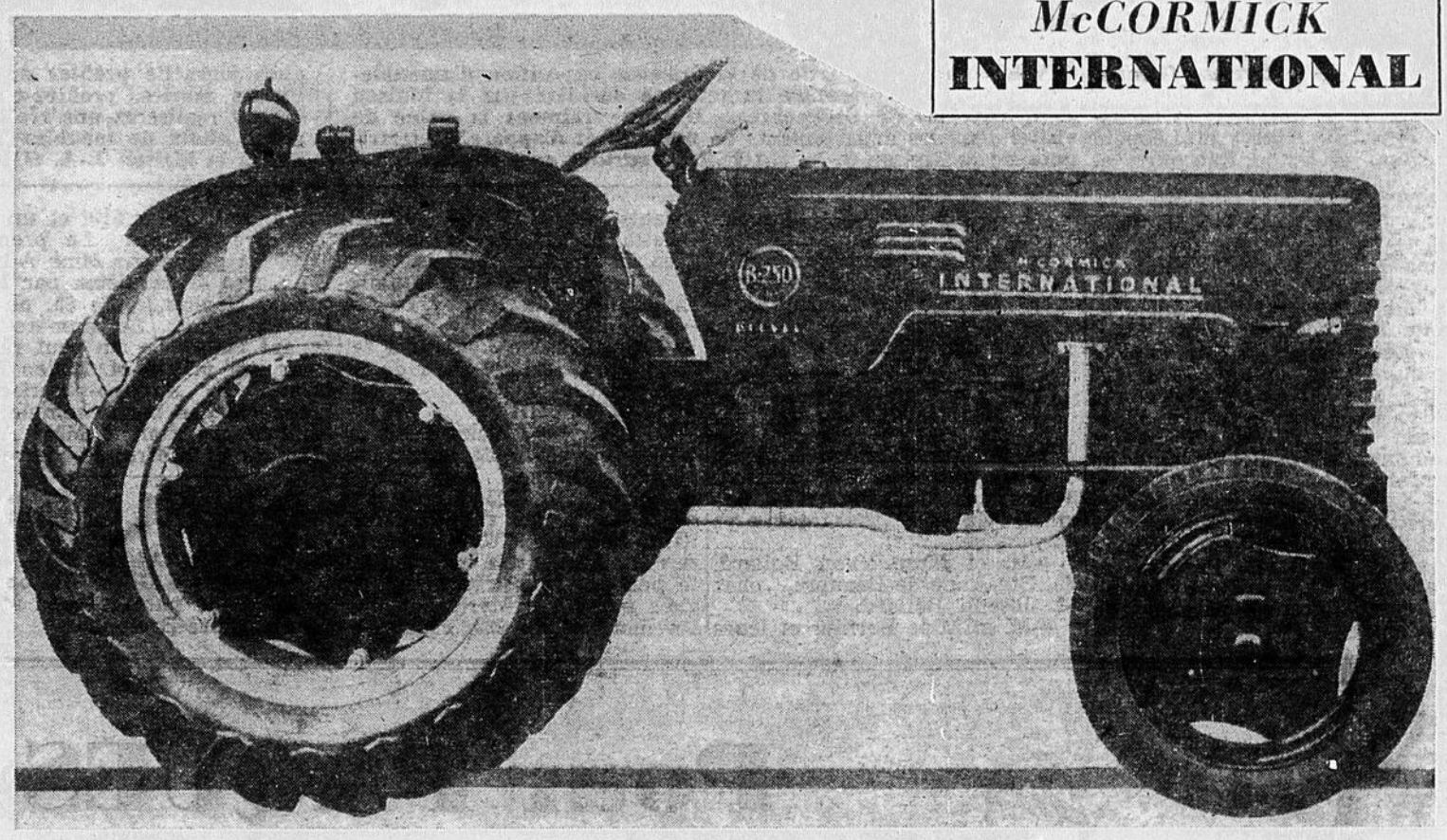
- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre. (Sull-Sash).
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour information, voyez :

Berchmans Rodrigue
549, 1re Avenue
Ville St-Georges-Est
C. P. 938 - Tél. 169

UN RÉVOLUTIONNAIRE TRACTEUR

McCORMICK
INTERNATIONAL



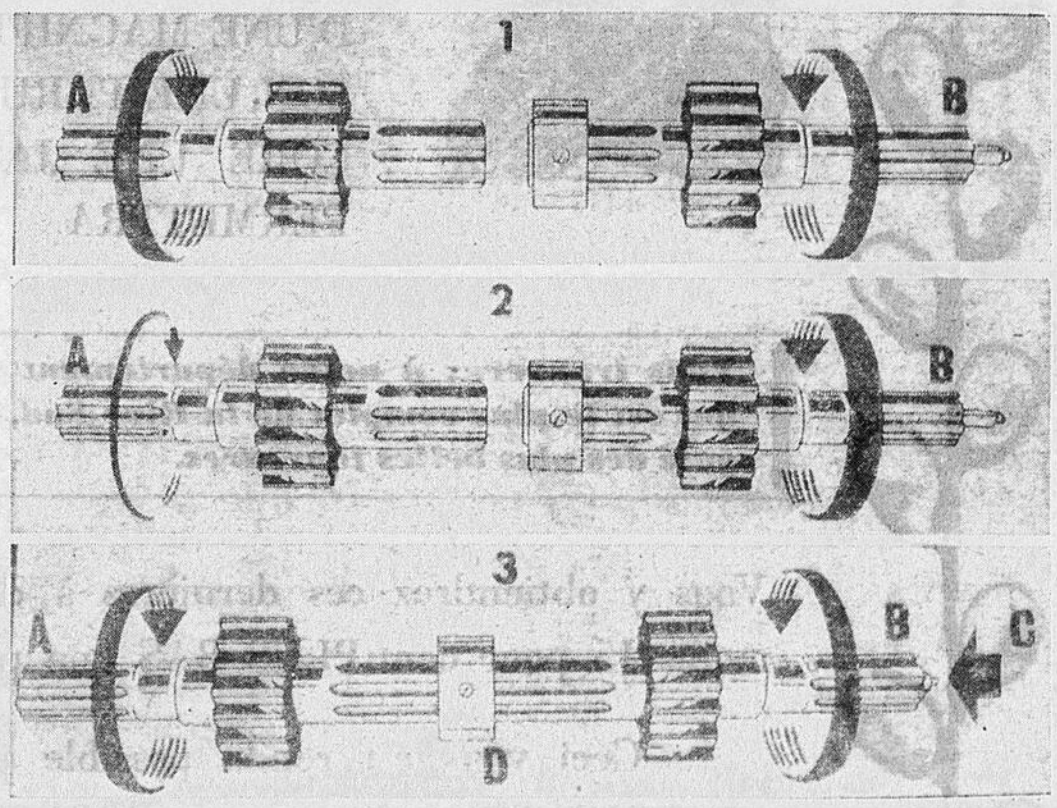
BLOCAGE du DIFFÉRENTIEL maîtrise le patinage des roues !

Le patinage des roues gaspille l'énergie et le temps. Il est maintenant supprimé par le blocage du différentiel IH. Quelles que soient les conditions du sol, quel que soit le poids de la charge, vous pouvez le surmonter et continuer d'avancer. Le blocage du différentiel IH est simple, robuste, positif et entièrement fiable. Voici comment il fonctionne :

1 Les demi-arbres (A) et (B) roulent normalement, pas de patinage des roues — traction intégrale.

2 La roue de droite commence à patiner. Le mi-arbre (B) tourne plus vite tandis que la roue de gauche et le demi-arbre (A) ralentissent. De la traction est perdue.

3 Une légère pression du talon sur la pédale de blocage du différentiel déprime le plongeur (C) et déplace le collet (D) le long des rainures du demi-arbre (B) l'engageant sur les rainures du demi-arbre (A). Les deux demi-arbres sont maintenant verrouillés ensemble et semblent ne former qu'un seul essieu rigide. Le patinage est alors arrêté et la traction intégrale reprend.



Pédale de talon facilement atteinte pour manoeuvre rapide

INTERNATIONAL HARVESTER

GARAGE S. REDMOND

VENDEUR INTERNATIONAL

VILLE ST-GEORGES-EST TEL. 445

SAINT-ZACHARIE

DEPLACEMENTS :

De Montréal, M. et Mme Geo.-Ed. Champagne et leur fils visitaient leur mère, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—MM. Jean-Pierre Chabot et Gilles Lechance, en voyage à Montréal pour une semaine.

—M. Jean-Guy Lachance, à Valleyfield pour une semaine.

—MM. Alyre Bisson et Jean-Marie Bisson et leurs épouses se sont rendus en Abitibi, visiter leurs parents.

—M. et Mme Yvon Fortin, de Ste-Marie, de passage à St-Zacharie, dimanche dernier, ainsi que Mme Elie Landry.

—M. Laurent Poulin, R.C.R., de Montréal, chez son père, dimanche dernier.

—M. et Mme Robert Faucher, en voyage à Montréal, ces jours derniers.

—M. et Mme Martin Gagné, M. et Mme Eugène Daigle et leurs enfants, de Greenville, en visite à St-Zacharie.

—M. et Mme Rosario Landry, de Berlin, N.H., de passage chez leurs parents, dimanche dernier.

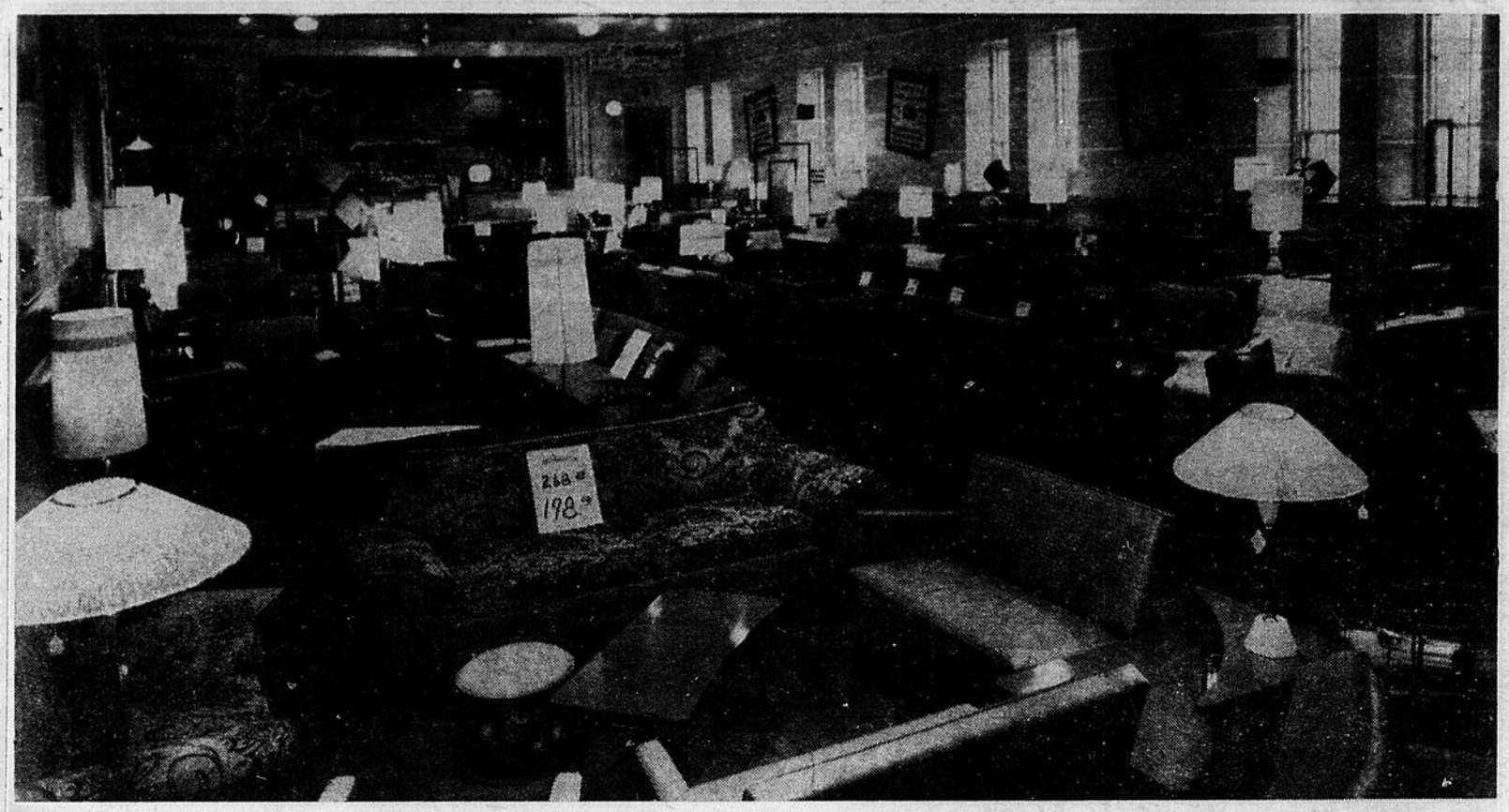
—A Québec, pour une retraite fermée à Jésus-Ouvrier : MM. Honoré Faucher, Appolinaire Drolet, Cyrias Giroux, Victor Gosselin, Guy Gagné et Guy Fortier, Josaphat et Louisda Bernard, Albert et Léopold Vachon, Fernand Rancourt et Elie Nadeau.

BAPTEMES :

Le 24 mars, a été baptisée Marie-Louise, enfant de M. et Mme André Lebel (Yola Labbé). Parrain et marraine, M. et Mme Aurèle Lebel, oncle et tante de l'enfant.

—Le 25 mars, a été baptisé Joseph-Denis, enfant de M. et Mme Lionel Fecteau (Jeanne d'Arc Lebel). Parrain et marraine, M. et Mme Bernardin Lamontagne, oncle et tante de l'enfant.

—Le 27, a été baptisée Marie-Christiane-Martine, enfant de M. et Mme Emilien Tanguay (Bertha Poirier). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Tanguay, grands-parents de l'enfant.



• Voici une autre partie de la fameuse exposition d'ameublements de salon présentée la semaine dernière par la Maison J.-A. GAGNE de St-Georges. Il vaut vraiment la peine de visiter tous les départements de meubles et d'appareils électriques de la Maison J.-A. GAGNE, et surtout encore pour quelques jours de profiter de la fameuse vente 25e anniversaire. Futurs mariés, profitez-en pour obtenir votre ameublement, vous y réaliserez une réelle économie en plus de jouir du plus grand choix de meubles et d'appareils électriques de la Rive Sud à la Maison J.-A. GAGNE, en face du pont, à St-Georges.

—Le 27, a été baptisé Joseph-Jacques-Marie, enfant de M. et Mme Antoine Larivière (Florence Dumas). Parrain et marraine, M. et Mme Louisda Jacques.

Nos félicitations.

SAINT-CYPRIEN

M. et Mme Lucien Nadeau, MM. Gaston et Freddy Gagnon, à Toronto pour visiter M. Armand Gagnon, présentement hospitalisé.

—M. et Mme Yvon Boilard, de Ste-Anne-de-Beaupré, chez M. Joseph Boilard.

—M. et Mme Bernier et leurs enfants, de Montréal, et Mlle Orietta Drouin, de Sainte-Rose, chez M. Emilien Deblois.

—M. et Mme Claude Larochelle, de Lauzon, chez M. Adrien Faucher.

—Mme Eusèbe Lacasse a fait un séjour à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

SOIREE-EUCHRE :

Le Club des Loisirs avait organisé une partie de cartes avec numéro-surprise. Les recettes se chiffrent à $295.85. Le prix de présence fut gagné par M. Rémi Lapointe. Une couverture de laine dont la rafle fut faite pendant la soirée a été gagnée par Mme Marius Chabot. Un montant de $25, réparti en trois, soit deux $10. et un $5., fut tiré au sort. Le premier $10. fut gagné par Mme Adrien Fortier; le deuxième par Mlle Anita Deblois, et le $5. ne fut pas réclamé. Le numéro gagnant est **4004.** On peut réclamer son prix à M. Julien Fecteau. Un numéro-surprise a rapporté une bonne somme; les animateurs étaient MM. Aimé Deblois et Wilfrid St-Pierre.

ST-JEAN DE LA LANDE

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Gilles Breton, de Québec, de passage chez M. et Mme André Breton.

—M. et Mme Louis-Philippe Marceau, de Sherbrooke, chez M. et Mme Louis Rodrigue, récemment.

—M. et Mme Germain Rodrigue et leur fillette, Michelle, de Québec, de passage à St-Jean, dernièrement.

—Mme Antoine Poulin est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—M. Léandre Grenier, de St Jean, est hospitalisé à St-Georges.

—Mme Albert Turcotte est à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mme Patrice Lessard est de retour dans sa famille, après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges.



Pour PÂQUES

POUR REHAUSSER ET COMPLÉTER VOTRE TOILETTE, L'ACQUISITION D'UNE MAGNIFIQUE ÉTOLE DE VISON, UNE PARURE DE COU OU ENCORE UNE JAQUETTE VOUS LE PERMETTRA.



Vous trouverez à notre département de fourrures, qui est le plus complet de la Rive Sud, un choix inégalé des plus belles fourrures.



Vous y obtiendrez ces dernières à des PRIX d'au moins 15 pour cent PLUS BAS que partout ailleurs

Ceci vous est rendu possible par leur FABRICATION dans notre PROPRE ATELIER

R. Dallaire

Confiez-nous dès maintenant la transformation de votre manteau de fourrure, nous l'entreposerons et ferons ce travail durant l'été à meilleur compte

1re avenue — Ville St-Georges — Tél. 537

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

L'ECLAIREUR

SECTION
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

Vol. 52 — No. 28 Beauceville-Est, jeudi, 7 avril 1960 Page 17

Défense de mendier dans l'Ouest

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest a adopté lundi soir un règlement qui défend aux mendiants d'exercer leur métier dans les limites de la municipalité. Cette attitude du Conseil fait suite à plusieurs plaintes venant de personnes importunées par ce genre de visiteurs.

Le règlement ne concerne pas seulement les mendiants qui se contentent d'un cinq sous ou d'un dix sous, il s'adresse aussi aux "vendeurs" de calendriers, de médailles ou autres articles, car cette pratique constitue la plupart du temps une forme de mendicité aussi directe que la première.

Désormais, les maîtresses de maisons qui seront dérangées par des mendiants n'auront qu'à communiquer avec la police locale qui se chargera de faire observer le règlement en question.

S'il est défendu de quêter dans les rues de la ville, on peut le faire cependant à l'hôtel de ville... et le Conseil a dû délier les cordons de sa bourse lundi soir au profit de la fanfare ($250.), du Club Richelieu ($100.) et de la Croix-Rouge ($10.).

Des permis de construction ont été accordés pour une valeur globale de $60,000. Par ailleurs, un avis de motion prévoit une réfection complète du règlement de la taxe d'affaires..

Le nouveau règlement de zonage et de construction a été maintenu en vigueur au cours de cette assemblée, malgré une pression considérable exercée par quelques contribuables. Les membres du Conseil n'ont pas voulu accorder les amendements qu'on demandait dans certains quartiers de la ville.

Enfin, le Conseil adoptera sous peu un règlement qui homologuera quelques rues et avenues non encore construites mais dont l'emplacement est déjà fixé. Un avis de motion fut donné à cet effet.

Une forte assistance avait pris place dans la salle des délibérations à l'occasion de cette séance régulière du Conseil municipal.



• **PROCHAIN CONCERT AU SEMINAIRE. — Voici le choeur "La Flambée" qui donnera un concert au Séminaire de St-Georges dimanche soir le 24 avril à 8 hres p.m. Il s'agit d'un choeur mixte de 50 voix dont la réputation dépasse maintenant les cadres de notre province. Les amateurs de chant ne manqueront pas cette occasion de passer une soirée très agréable.**

Connais-toi toi-même

La personne que vous connaissez le plus ou le moins, c'est bien vous-même.

Les intéressés qui veulent en savoir davantage sur ce sujet, sont priées de noter que les Cours d'Efficience, donnés par le Professeur Claude Bournival débuteront jeudi, le 7 avril à 8 heures, à l'Auberge St-Georges.

L'entrée est libre. Bienvenue à tous.

Souper de camp du Casting Club

Prix de présence : chaloupe en fibre de verre — 300 invités — Remise des médailles Molson's — Concours des Corneilles.

Le 20 avril prochain

Le 20 avril prochain, aura lieu à l'Hôtel Arnold le fameux souper de camp annuel du Casting Club de St-Georges.

Les cartes, pour y assister, sont présentement en vente par les directeurs de cette association et, contrairement à ce qui avait été annoncé, les dames qui veulent y assister n'ont pas besoin d'être membres du Casting Club, pourvu que le mari en fasse partie ; l'épouse a droit à tous les prix de présence.

Cette année, la vente de cartes est limitée à 300 afin que ceux et celles qui y assisteront soient dans la grande salle à manger. M. Richmond Pelletier, du concours de pêche Molson's fera la remise des médailles aux gagnants du club et l'on remettra également le trophée au meilleur tireur du concours de la corneille. L'an passé, M. Denis Bégin en fut le vainqueur et cette année, la lutte est très serrée ; tous les membres sont invités à participer à ce concours de tir.

Donc, n'oubliez pas le grand souper du Casting Club le 20 avril. Réservez vos cartes à bonne heure pour ne pas être déçu.

Servez encore en donnant à la Croix-Rouge

En 1959, avec votre argent, vous avez aidé la Croix-Rouge comme ceci :

En nommant seulement quelques-uns des projets de cette organisation.

Sang complet et des produits de sang pour des tranfusions gratuites à plus de 200,000 Canadiens dans nos hôpitaux.

Le Service de désastre a assisté à des émersions d'inondations, tempêtes et des feux pour plus de 10,000 personnes au Canada. Vous avez ainsi aidé à maintenir 47 hôpitaux avant-poste et stations infirmières dans nos postes éloignés.

Vous avez aidé ici et à l'étranger 24 heures par jour.

Notre objectif pour la province de Québec est de $1,295,000, Montréal et métropoles $870,000 la Beauce $2,000.

Cercle des Fermières

L'assemblée du cercle des Fermières de St-Georges-Ouest qui devait avoir lieu le 14 avril a été remise au 21 avril. Les membres sont priés de bien noter ce changement.

Grande campagne de charité Richelieu

Du 3 au 10 avril — Journée Richelieu le 10 avril — Le thème : "La Fête du Sucre pour l'enfance malheureuse".

C'est cette semaine qu'a lieu la grande Campagne annuelle de Charité Richelieu. Cette campagne est sous la présidence conjointe de M. Emile Poirier, maire de Ville St-Georges, et de M. Armand Catellier.



M. EMILE POIRIER

Comme par les années passées, le Club Richelieu vient faire appel à la générosité du public en vue de l'aider dans la magnifique oeuvre qui lui est propre, l'aide à l'enfance malheureuse.

Chaque année, malgré la générosité de ses membres, le club Richelieu doit faire appel à la générosité du grand public, à cause du nombre toujours grandissant de jeunes enfants qui ont besoin de secours.

Le thème de cette campagne annuelle est cette année "La Fête du Sucre". Tous savent combien notre région est favorisée par la présence d'érables en si grand nombre. Les nombreuses richesses apportées par son magnifique produit représentent bien l'idée maîtresse de la campagne de charité. Chaque don fait avec générosité viendra augmenter les moyens à la disposition du club Richelieu pour aider l'enfance malheureuse.

La journée du dimanche 10 avril sera la Journée Richelieu. A cette occasion, il se fera dans la ville une vente de tire d'érable. A divers endroits, il y aura des cabanes à sucre où chacun sera invité à se procurer de la tire d'érable tout en faisant profiter l'enfance malheureuse de son aumône. De plus, les gens seront sollicités par des quêtes aux portes des églises, par les membres Richelieu eux-mêmes.



M. ARMAND CATELLIER

Le succès de cette campagne de charité dépend de chaque citoyen de St-Georges. Tous se feront un devoir et une joie de donner généreusement afin que l'enfance malheureuse de notre ville connaisse un peu plus de bonheur, d'aisance, de santé et de paix.

La journée Richelieu du 10 avril sera une occasion unique de faire valoir nos ressources de générosité, de semer le bonheur en faisant de cette "Fête du sucre" la fête de l'enfance malheureuse.



• **ST-BENOIT-DU-LAC — C'est dimanche soir, à l'Hôtel Arnold de St-Georges que les amis de l'Abbaye de St-Benoît-du-Lac avaient le plaisir de recevoir les Révérends Pères Mathis et Côté, ainsi que le Révérend Frère Victor, moines bénédictins. Après le banquet qui a groupé une centaine de convives, Dom Mathis et Dom Côté ont adressé la parole. Les deux religieux ont parlé de l'Abbaye St-Benoît-du-Lac, de la vie des moines et du but de leur ordre. Quelques films furent également projetés pour illustrer leurs causerie.**

Sur cette photo nous remarquerons quelques personnalités de notre région, responsables de la visite de ces bénédictins: M. le docteur Pierre Morissette, Dom Mathis, O.S.B., M. Joseph Vachon, M. le notaire Gustave Taschereau, M. le notaire Jean-Luc Quirion et M. Henri Lacroix.

Photo Rosaire Gamache

POUR ETRE BIEN RENSEIGNE,
LISEZ NOTRE JOURNAL

10 AVRIL

JOURNEE DE CHARITE RICHELIEU

POUR L'ENFANCE MALHEUREUSE

AGADIR EST EN RUINES

"Agadir est en ruines. Les civils ne peuvent y pénétrer qu'avec une autorisation spéciale émise par l'Armée qui contrôle la région." C'est ainsi que commence le rapport de M. Henry Dunning, secrétaire général de la Ligue des Sociétés Croix-Rouge, qui a visité cette ville détruite par un récent séisme. M. Dunning s'est rendu au Maroc pour conférer avec les représentants du Croissant Rouge Marocain et les autorités du gouvernement, afin de déterminer du programme à adopter pour secourir les survivants.

M. Dunning a dit que les seuls signes de vie lors de son bref voyage de quatre jours, étaient les équipes de secouristes qui fouillaient encore les ruines dans l'espoir d'y découvrir des survivants, et les équipes sanitaires du Ministère de la Santé qui poursuivent leur lutte contre le danger d'épidémie.

Près de la ville voisine de Inezgane, les survivants sont logés et nourris dans deux grands camps bien organisés sous la direction de l'Armée Royale marocaine. Ces camps sont aménagés pour recevoir de 12,000 à 13,000 survivants.

Le nombre des morts est maintenant fixé approximativement entre 15,000 et 20,000 personnes. Ceci représente presque la moitié de la population d'Agadir avant le tremblement de terre. Environ la moitié des 1,200 blessés qui furent évacués vers des hôpitaux du Maroc et d'Europe sont maintenant traités dans des hôpitaux du Maroc. Les ressortissants étrangers qui durent être abrités près de la région dévastée ont maintenant réintégré leur pays d'origine. C'est dire que les survivants Marocains, soit 12 à 14 mille, qui ont perdu leur foyer dans le désastre, devront habiter les camps en attendant que soient construites des habitations convenables.

Pendant son séjour au Maroc, M. Dunning a conféré avec le Prince Moulay Hassan, qui, en sa qualité de commandant en chef de l'Armée Royale du Maroc, dirige personnellement les travaux de secours à Agadir. La Princesse Lalla Malika, présidente de la Société du Croissant Rouge Marocain, les membres du comité central, le Ministre de la Santé et les membres de son cabinet, ont également pris part aux conversations avec M. Dunning. Ils furent tous d'accord que les approvisionnements reçus, en plus de ceux déjà assignés pour Agadir, suffiront amplement à combler les besoins des sinistrés.

Les plans de reconstruction sont déjà à l'étude, a dit M. Dunning. Deux propositions faites durant sa visite ont été favorablement reçues. La première consiste à prêter des infirmières dans les hôpitaux et les camps pour aider la Société du Croissant Rouge marocain aussi longtemps que le jugera nécessaire le Ministère de la Santé. La deuxième proposition a rapport à l'établissement d'un entrepôt à Casablanca où seraient emmagasinés les surplus qui pourraient exister et qui seraient prêts à être distribués en cas d'autres catastrophes en Afrique du Nord. M. Dunning a rapporté les témoignages d'appréciation du gouvernement marocain pour l'aide fournie par les Sociétés Croix-Rouge et du Croissant Rouge qui ont dépêché sur les lieux du sinistre des secours en argent ainsi que des équipes médicales et de l'équipement d'hôpital. "Les membres du gouvernement marocain ont confiance que les sociétés de la Ligue qui ont assigné des fonds pour les sinistrés du Maroc les leur feront parvenir. Ces fonds serviront à l'érection d'un hôpital qui sera un monument élevé à la Croix-Rouge internationale pour la part importante qu'elle a jouée dans la reconstruction de la Ville "d'Agadir", a rapporté M. Dunning.

LE TRAVAIL CHRÉTIEN

Tous les catholiques savent combien nombreuses furent les allocutions prononcées par S. S. Pie XII. Aucun Pape ne l'égala et même n'en approcha. Allocutions sur les sujets les plus divres et toujours avec une connaissance parfaite de la matière traitée et des applications pratiques pour ceux auxquels elles s'adressaient. Les "Actes Pontificaux" en ont publié un bon nombre, mais combien malheureusement n'ont pu trouver place dans leurs pages. Pour répondre à des demandes qui nous ont été faites et vu que quelques-unes de ces allocutions étaient déjà composées lorsque mourut leur auteur les "Actes Pontificaux" leur ont consacré le fascicule no 106 qui vient de paraître. Il a comme titre "Le Travail Chrétien". On y trouvera six allocutions sur cet important sujet, entre autres les remarquables allocutions sur l'union des travailleurs catholiques et sur l'automation. Ce fascicule se vend 35 sous à l'Institut Social Populaire, 25 rue Jarry ouest, Montréal 11.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr L.-P. GAGNON
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 278 - ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1re Avenue

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Dr Victor CLOUTIER
ST-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h p.m.

Tél. 689-w.
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Boul Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Heures : 1h. à 3h.30 p.m.
Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Yeux, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
113, rue Commerciale
— LEVIS —
Tél. TE. 7-6807
339, 1re Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 559
LS-ROBERT RUEL, C. A.
ROGER ROY, C. A.
GERARD COUTURE, C. A.
RAYMOND ROBERGE, C.A.
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

Clovis Thibodeau C. R.
AVOCAT
1re Avenue - Tél. 277
Ville St-Georges-Est

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - QUEBEC

NOUVEAU LOCAL
JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spécialiste de la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Voisin POULIN & GRONDIN
CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE
26 - 20e rue - Ville St-Georges - Tél. 548

HUBERT GENDREAU O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 320 - Ville St-Georges-Est - 1re Avenue
Edifice Jean Gosselin

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est - (Près du Pont) - Tél. 61

Edifice St-Georges
en face Banque de Montréal
335 - 1re Avenue Est - Ville St-Georges, Beauce

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1re AVE., ST-GEORGES-EST - Tél. 353

PAUL-E. BAILLARGEON Tél. 244 - Rés. 289
AVOCAT

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance Agréé
BUREAU : 1re AVENUE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 - ST-GEORGES-EST, Bce - P. Qué.

Dr JULES LAVOIE,
F. I. C. S.
CHIRURGIE GENERALE
Bureau : 3h. à 5h.30 p.m., tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 1103

Me Th. Lemay-Lavoie
Avocat - Procureur
Bureau : 3h. à 5h.30 p.m., tous les jours sauf mercredi et samedi.
Tél. 551

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

VIATEUR POMERLEAU
O. D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE POUR LA VUE
Bureau : tous les jours et le soir sur rendez-vous.
Tél. 1158
Beauceville : Le lundi soir à 7h.30

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges - Tél. 990
Ste-Marie - Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- Notre-Dame-Sud-THETFORD-MINES- P. Q
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

MAHEU, NOEL & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
135 - 2e Avenue - Tél. 1130 - Ville St-Georges-Est
Tél. 1130
Associé résident : Guy Couture, C. A.

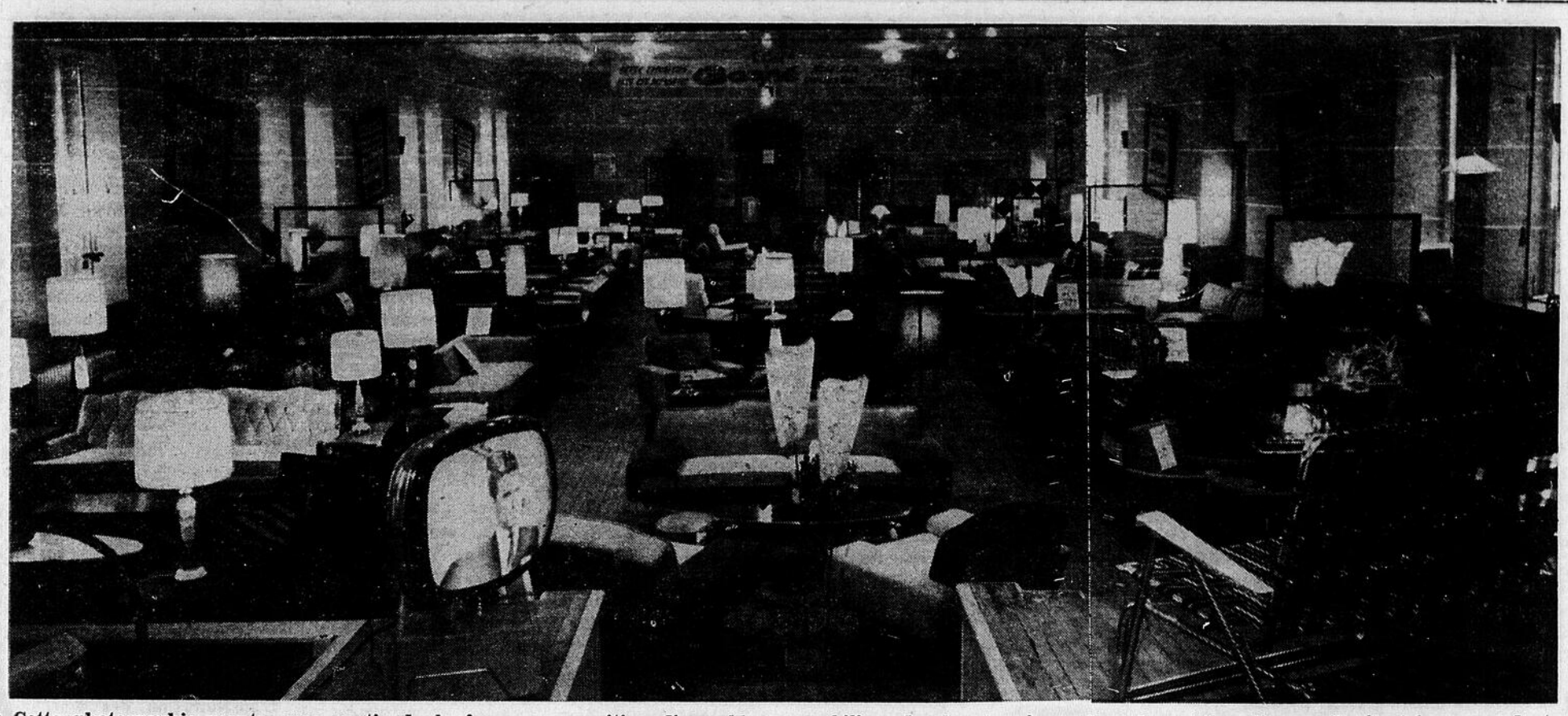
A LOUER
2 bureaux libres immédiatement. S'adresser à :
JEAN-MARC THIBODEAU
C. P. 430 - Tél. 505 - VILLE ST-GEORGES-EST

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale - Tél. 93
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
MALADIES DES ENFANTS
Ville St-Georges-Ouest - Boul. Dionne - Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
Ajustage parfait
17 rue St-Jean, Québec
1155 St-Jean LEO VERREAULT, Gérant

Dr Claude Ménard
médecin-vétérinaire
99-13e rue - Tél. 1176
St-Georges de Beauce



• Cette photographie montre une partie de la fameuse exposition d'ameublements de salon présentée la semaine dernière par la Maison J.-A. GAGNE, meubles et appareils électriques de St-Georges, à l'occasion de sa vente 25e anniversaire. Ceci donne une petite idée du choix formidable que peut vous offrir la Maison J.-A. GAGNE. Qu'il s'agisse d'ameublements de salon, de mobiliers de chambre à coucher, de cuisine, d'appareils électriques ou de tout autre article pour la maison, vous serez toujours assurés de trouver le meilleur choix chez J.-A. GAGNE, en face du pont, à St-Georges. A l'occasion de son 25e anniversaire, la Maison GAGNE continuera encore pendant quelques jours sa fameuse vente. A vous d'en profiter.

L'ENCYCLIQUE SUR LES MISSIONS

Tous les Papes ont accordé une attention particulière aux missions. Ils ont demandé aux communautés religieuses d'hommes et de femmes de consacrer plusieurs de leurs sujets, parmi les mieux doués et les plus dévoués, à l'évangélisation des peuples qui ne connaissent pas ou connaissent mal le divin Créateur auquel ils doivent l'existence.

S. S. Jean XXIII ne devait pas tarder à imiter ses prédécesseurs. Et afin de donner plus d'importance à l'appel qu'il allait adresser à tous les chrétiens du monde c'est par une encyclique "Princeps Pastorum" qu'il a voulu leur signaler la nécessité des missions à l'heure actuelle et le devoir qu'ont tous les fidèles de contribuer par leurs prières, leur aide financière et, pour quelques-uns, leur enrôlement missionnaire, au salut d'un si grand nombre d'hommes que l'ignorance empêche de connaître et de servir le vrai Dieu.

Les Actes Pontificaux viennent de publier (no 105) en brochure l'encyclique de S. S. Jean XXIII. Tous les catholiques devraient se faire un devoir de lire cet opuscule et de le répandre autour d'eux. Il se vend 30 sous aux Editions Bellarmin, 8100 boulevard Saint-Laurent, Montréal-11.

On peut se procurer aussi l'encyclique Fidei donum de Pie XII sur le même sujet. Elle se vend 25 sous. Nous laisserons les deux pour 50 sous.

IGA

FARINE "ROBIN HOOD", sac de 7 livres ..... .59

PAPIER EN ALUMINIUM I.G.A., 12", rouleau de 25 pieds ..... .25

SOUPE "LIPTON", soupe au poulet avec riz, 2 paquets ..... .29

JAVEX, bouteille de 64 onces ..... .43

CEREALES KELLOGG'S SPECIAL "K" 2 boîtes de 6½ onces ..... .55

MOUTARDE PREPAREE "FRENCH'S" pot de 16 onces ..... .23

Que vaut votre chèque mystère

Apportez votre chèque mystère à l'Epicerie I.G.A. de votre arrondissement pour obtenir de précieux timbres-primes GOLD BOND I.G.A. Tout le monde gagne ! Pas plus d'un chèque mystère par famille.

Gratis : 25 TIMBRES GOLD BOND avec l'achat de
ORANGES "NAVELS" SUNKIST, DE CALIFORNIE, grosseur 138, sucrées et juteuses, la douzaine ..... .47

BANANES DOREES - ENRUBANNEES, Mûries à point. 2 livres pour ..... .27

TOMATES FRAICHES - CATEGORIE No 1, Importées de Mexique, faciles à trancher, mûres et fermes. 2 cartons visuels de 12 onces ..... .39

La meilleure marque de choix Rouge ou Bleue au Canada.
ROTI DE PALETTE TABLERITE, la livre ..... .39

Un déjeûner TableRite, pour bien commencer la journée.
BACON TRANCHE TABLERITE, paquet de 1 livre ..... .49

Tendre et délicieux
ROTI DE PORC, épaule fraîche, lb .35 - soc frais, lb .45

Pour un ragoût savoureux.
PATTES COURTES DE PORC FRAIS, la livre ..... .17

Prêts à cuire - Empaquetés à vide.
JEUNES CANARDS - LONG ISLAND, 4-5 livres, la livre ..... .59

SHORTENING "DOMESTIC", rabais de $0.03, 2 paquets 1 lb .. .63

GUIMAUVES MINIATURE KRAFT paquet de 10½ onces ..... .27

POUDING INSTANTANE ROYAL, CHOCOLAT, rabais de $0.02, 2 paquets 3 onces ..... .23

Ce coupon vaut 25 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de
BEURRE D'ARACHIDES BARBOUR pot 16 onces ..... .45
Ce coupon est valable du 6 au 12 avril

SPREAD DE TABLE G B 4 livres pour 1.00

DEMANDEZ VOTRE LIVRE DE RECETTES KRAFT 40 "MENUS"

JUS DE POMMES I.G.A., 2 boîtes de 20 onces ..... .27

COQUETEL AUX FRUITS I.G.A., 2 boîtes de 20 onces ..... .63

FEVES VERTES COUPEES I.G.A., 2 boîtes de 20 onces ..... .33

JAMBON CUIT I.G.A., boîte de 1½ livre 1.45

CORNICHONS SURS MEL. I.G.A., pot de 24 onces ..... .31

CAFE INSTANTANE I.G.A., pot de 6 onces ..... .87

RAISINS SULTANAS SANS PEPIN WASCO, paquet de 2 lbs .. .59

CROUTE A TARTE "JIFFY", paquet de 27 onces ..... .37

Ce coupon vaut 50 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de
CORNICHONS MELANGES IGA 2 pots 24 onces ..... .65
Ce coupon est valable du 6 au 12 avril

Ce coupon vaut 75 TIMBRES GOLD BOND en plus avec l'achat de
CIRE LIQUIDE 'CLAIR' Johnson boîte 32 onces 1.29
Ce coupon est valable du 6 au 12 avril

MARCHE GILBERT Enr. — St-Georges, Beauce

La direction des petites entreprises

Communiqué de
La Banque Royale du Canada

•

Aujourd'hui, comme toujours, ce qui décide vraiment du succès ou de l'échec d'une petite entreprise, c'est le talent et la compétence de son directeur. Les techniques et les trucs du métier sont importants, mais il faut avant tout que celui qui dirige se sente bien dans son élément lorsqu'il s'attaque aux problèmes et règle la marche de ses affaires.

Qui trouve-t-on à la tête des petites entreprises? Des hommes qui ont commencé par travailler pour les autres, ou qui ont quitté leur poste de directeur de service ou leur spécialité dans une grosse entreprise. Les uns et les autres obéissent à une même ambition, celle d'être leurs propres maîtres. Mais les uns et les autres doivent se plier à certaines adaptations : les premiers parce qu'ils tiennent maintenant les commandes et qu'il n'y a personne au-dessus d'eux pour aplanir les difficultés et prendre les décisions; les seconds parce qu'ils ne disposent plus d'un personnel stylé pour chaque tâche.

Il n'existe pas de type général du directeur de petite entreprise. Au contraire, chacun d'eux a une personnalité bien distincte et poursuit un but particulier. Les uns désirent une entreprise petite afin d'être maîtres de leur sort. D'autres veulent échapper à la discipline des sociétés. D'autres encore cherchent à faire de l'argent et estiment que c'est le meilleur moyen d'y arriver. D'autres enfin ont des aspirations plus nobles : ils se dévouent à la fabrication d'un produit ou éprouvent une profonde satisfaction à assurer un service.

Les directeurs de petites entreprises doivent souvent faire face à de graves difficultés parce qu'il surgit des problèmes et des questions qu'ils n'ont pas su prévoir avant de prendre des décisions importantes. Il ne saurait être question dans le présent **Bulletin mensuel** de donner des renseignements détaillés sur l'exploitation proprement dite. Il s'agit tout simplement d'étudier la fonction de directeur, c'est-à-dire l'élément essentiel dans l'évolution des petites entreprises, et d'indiquer quelques-unes des questions que devraient se poser les directeurs.

La direction

L'art de la direction exige plusieurs qualités fondamentales, parmi lesquelles il faut ranger l'égalité d'humeur et la patience. Le propriétaire d'une petite entreprise doit s'occuper d'une foule de détails désagréables ; il lui faut assez de souplesse pour pouvoir être à la fois un bon vendeur, un organisateur et un directeur avisé. Il doit être entreprenant, actif et prévoyant. Il a aussi besoin de volonté pour être juste envers les clients, les créanciers et les employés.

Il est nécessaire d'avoir de l'expérience dans le domaine choisi si l'on veut éviter les traquenards. Celui qui a tout à apprendre en entrant dans le métier aura de la difficulté à réussir. L'enthousiasme ne suffit pas. Mais gardons-nous de croire que l'expérience se mesure d'après le temps passé dans un emploi. La qualité compte autant sinon plus que la quantité des années de service. Il y a des gens qui ne feront jamais que répéter indéfiniment une seule et même année d'expérience.

Quelles sont les responsabilités qu'assume le directeur d'une petite entreprise ? Il est chargé d'établir la marche à suivre, d'améliorer sa marchandise et ses procédés, de vendre ses produits et d'équilibrer les ressources et les dépenses. Il doit préparer l'avenir, agir dans le présent et tenir d'une main ferme les commandes du présent et de l'avenir.

Ces fonctions nécessitent des aptitudes spéciales, la rapidité d'action en cas d'urgence, la capacité d'organiser le travail, du tact et un souci constant de se perfectionner.

Même lorsqu'on doit tout faire soi-même, lorsqu'on n'a pas de personnel, il faut de l'organisation pour que tout se fasse avec ordre. Mais quand le patron s'adjoint un ou deux employés, il importe de répartir les tâches et d'assigner à chacun un travail déterminé. Donner ses instructions au compte-gouttes et au jour le jour, c'est une perte de temps et un coup mortel pour le rendement. Comme le disait Lord Macaulay : "On a vu des armées prospérer sous les ordres de mauvais commandants, mais jamais sous la direction d'une parlote".

Ce que nous révèlent les faillites

L'étude des statistiques nous apprend que la plus grande de toutes les causes de faillite est la faiblesse de la direction dans tel ou tel secteur vital. Par exemple, certaines faillites que l'on croit imputables à un manque de capitaux sont dues en réalité à un emploi malavisé des ressources disponibles. D'autres proviennent de la mauvaise utilisation du matériel, de l'abus du crédit, de l'achat inconsidéré de matières premières ou de marchandises, du manque de jugement dans l'appréciation des débouchés, etc.

Il suffit pour s'en convaincre de consulter les rapports sur les faillites que publie, chaque année, la maison Dun and Bradstreet of Canada, Limited, de Toronto. On trouve dans celui de 1958 le tableau suivant des causes de faillite avec leur pourcentage par rapport à l'ensemble :

p.c.	Cause
2.2	négligence
0.3	fraude
4.4	inexpérience du métier
46.2	inexpérience de la direction
12.2	expérience mal équilibrée
32.9	incompétence
1.3	désastre
0.5	raison inconnue

Sur les 1,380 faillites enregistrées au Canada en 1958, 1,321 appartenaient à l'une ou à l'autre des quatre catégories suivantes : manque d'expérience dans le métier, manque d'expérience dans la direction, expérience mal équilibrée et incompétence.

Devant un pareil état de choses, il peut paraître illogique de dire que la petite entreprise offre des possibilités incomparables dans l'économie du Canada. Et pourtant c'est la vérité, si l'on a les qualités requises. Il se peut que certains jeunes gens pensent à la pension avant d'avoir débuté dans la vie et à se la couler aussi douce que possible en attendant. Mais il y a encore des hommes qui ont le feu sacré, la passion de créer et d'entreprendre, l'initiative, le courage, ainsi que les connaissances et le jugement nécessaires pour garder bien vivant ce secteur capital de notre mode de vie.

Ce qu'il faut savoir

Quels sont les faits et les situations que le directeur d'une petite entreprise devrait connaître ?

Tout d'abord, existe-t-il une demande à l'égard des marchandises ou des services qu'il vend ? Puis, quelle supériorité peut-il assurer à ses marchandises ou à ses services par rapport à ceux de même nature qui se trouvent déjà dans le commerce ?

L'amélioration des marchandises doit viser un double but : rendre les marchandises plus attrayantes pour les acheteurs et en rendre la fabrication plus économique. Sur le marché de notre époque, c'est le client qui détermine ce qui est "attrayant". La qualité compte quand même. Un fabricant ne peut pas lutter longtemps contre le désavantage d'un produit inférieur. On sait avec quel soin les maisons qui réussissent notent les préférences et les répugnances de la clientèle.

Quels nouveaux articles conviennent-il à ceux que l'on vend déjà? Si certaines sociétés semblent croire que le rapprochement

(Suite à la page 21)

CHANGEMENTS
dans les heures des
Trains de Voyageurs
et des Services d'Autobus
EN VIGUEUR
Dimanche, le 24 avril
Pour plus de renseignements, vous adresser aux agents.
QUEBEC CENTRAL

LOCATION
DE
MACHINERIES
EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES
— PELLES —
MECANIQUES
- BULLDOZERS -
- NIVELEUSES -
COMPRESSEURS
À L'HEURE
ou au
CONTRAT
KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE
TÉL. 402

Théâtre ROYAL
Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1½ hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest

Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche — 7-8-9-10 Avril



LA DIRECTION DES PETITES ENTREPRISES

(Suite de la page 20)

que l'on fait entre elles et la fabrication d'un seul produit soit quelque chose de sacré, il est généralement admis qu'il est sage, même pour une petite entreprise, de songer à élargir sa base. Là où il y a des machines ou de l'espace inutilisés — chose qui entraînent des frais même si elles sont improductives—il y a lieu d'étudier la possibilité de s'agrandir ou de réorganiser son entreprise.

Mais le directeur qui décide de diversifier ses produits s'assurera que chaque nouvel article se suffira à lui-même. Il doit répondre à un but réel, et non servir simplement à faire marcher les machines. Il doit rapporter un bénéfice, être un rempart contre un ralentissement saisonnier ou permettre d'utiliser un sous-produit. Il doit présenter un intérêt certain pour les clients ; l'emporter sur les autres produits de même nature.

Matériaux et stocks

Il va sans dire que la bonne administration des matériaux est un élément important des prix de revient. Ce principe s'applique à tous les stades, depuis la commande des matières premières par le fabricant jusqu'à l'expédition, en passant par la réception et la transformation, et depuis la commande du détaillant au grossiste jusqu'à la livraison, en passant par les étalages de comptoir. Il importe d'inculquer à tous les employés de l'établissement ou de l'atelier le respect des matériaux, parce qu'ils représentent des sommes bien précises pour le propriétaire.

En matière d'achats, le directeur avisé sait que les fonds qui sortent ont autant d'importance que ceux qui entrent, dans la réalisation des bénéfices.

On a accordé beaucoup d'attention, ces dernières années, à l'opération de l'achat dans le double but d'épargner de l'argent et d'accroître le rendement. Une règle générale que la prudence commande d'observer dans la direction d'une entreprise est que personne ne doit avoir la faculté de dépenser avant de justifier ses dépenses. En affaires comme dans la direction d'un ménage, l'art de bien acheter consiste à décider ce qui est nécessaire et ce qui ne l'est pas.

Une entreprise peut faire faillite même si ce qu'elle possède a plus de valeur que ce qu'elle doit, tellement ses stocks sont considérables. C'est avec les fonds disponibles qu'on paye les comptes, non avec des avoirs immobilisés. Epuiser ses fonds pour faire face aux échéances peut entraîner la faillite, même si la réserve est remplie de marchandises prêtes à vendre.

La production

Dans l'examen critique qu'il doit faire périodiquement de son entreprise, l'homme d'affaires fera bien de se poser les questions suivantes : mon produit est-il fabriqué selon la meilleure méthode, dans le but bref délai possible, au prix le plus bas et d'après les plus hautes normes de qualité ?

Matthew Arnold écrivait, il y a cent ans : "La foi dans la machine est le plus grand danger qui nous menace... comme si la machine avait de la valeur en soi". Le but de la machine est d'accroître la production, et, si elle ne le fait pas ou s'il est impossible d'employer utilement ce qu'elle produit, la machine est un gaspillage qui coûte cher.

Pour s'assurer qu'il n'y a pas de gaspillage, le directeur pourra, par exemple, étudier les procédés employés dans l'utilisation de ses machines. Une étude de ce genre a permis à un fabricant d'augmenter sa production de 78 p. 100, de réduire ses frais de matériaux de 10 p. 100 et d'améliorer la présentation de son produit.

Une autre cause de gaspillage dans les établissements où l'organisation et la direction laissent à désirer, c'est le mauvais emploi du temps. En effet, l'homme d'affaires averti sait employer son temps d'une façon toujours plus profitable grâce à la simplification des tâches, à l'élimination des doubles emplois et à la suppression des opérations inutiles. Tout travail qui n'ajoute aucune valeur aux matériaux, qui n'a pour but ni de fournir ni de permettre d'obtenir des renseignements essentiels, est une perte de temps pure et simple.

La distribution

La distribution des produits, voilà l'un des aspects les plus nécessaires et les plus difficiles de l'activité d'une petite entreprise ; mais il existe des principes et des pratiques, qui peuvent être d'un grand secours.

Vouloir faire un succès de la distribution, c'est peut-être se mettre dans l'obligation pénible d'abandonner des habitudes de travail fort commodes. Car le succès dépend non seulement du créateur du produit, de l'ouvrier, du directeur de la fabrication, de l'argent de publicité, du vendeur, mais aussi de tout intermédiaire qui contribue à faire parvenir le produit, à ses divers stades de transformation, au consommateur. Si tous ne se donnent pas la main pour produire un article de qualité à un prix raisonnable, présenté dans un emballage attrayant, il ne saurait être question de distribution efficace.

Toute entreprise, même modeste, a besoin de faire de la publicité. En effet, qu'il s'agisse d'un produit ou d'un service, comment s'attendre à trouver des clients si l'on ne s'occupe pas d'annoncer ce qu'on a à vendre ? Mais la réclame ne saurait se faire au petit bonheur. Si on la confie à des gens qui en ignorent les premiers principes, on s'expose certainement à gaspiller son argent.

D'autre part, il n'est pas nécessaire de dépenser des sommes fabuleuses. Sait-on que la compagnie Wrigley a commencé à faire de la publicité avec $62 ; Waterman avec $65 et Borden avec $513 ? On peut se guider sur les sommes que d'autres entreprises consacrent à annoncer des produits analogues.

Il importe de consulter une agence de publicité, afin de savoir quel serait le meilleur moyen à employer : la lettre circulaire, le journal, la radio, la télévision, la revue d'intérêt général, la revue technique, l'affiche, le dépliant, l'étalage publicitaire, ou tout simplement une combinaison judicieuse de quelques-uns de ces moyens.

Toutefois l'annonce doit avoir un but : faire connaître un nouveau produit, lancer une nouvelle application, établir la réputation d'une entreprise, etc. La réclame sans objet n'est guère profitable.

Se fixer un objectif

L'entreprise vraiment florissante est celle qui suit un programme judicieusement élaboré en vue d'atteindre un but bien déterminé. Les vents, même favorables, ne sont d'aucune utilité au marin qui vogue sans destination.

En affaires comme dans les voyages, il faut toujours partir d'un point connu, qu'on ne peut déterminer qu'à l'aide de notes ou de dossiers. Certains hommes d'affaires semblent avoir les dossiers en horreur — probablement par paresse ou ineptie — alors

(suite à la page 22)

Salon de chaussures

Chez Thérèse

Coin St-Antoine et 2e Avenue

Tél. **541**

Ville St-Georges-Est



Veuillez noter que notre choix augmente de jour en jour et nos modèles sont toujours des plus nouveaux.

Demandez à voir notre vaste choix de nouvelles bourses

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



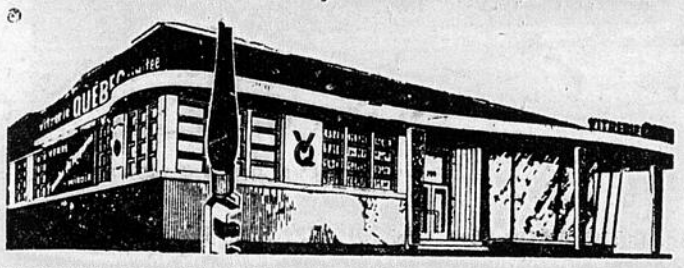
Que tout contracteur recherche

Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bull-dozers", loaders, pelles mécaniques électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P. Q.

SPECIALITES FAÇADES MODERNES



DEVANTURE, MAGASIN — METAL DE VITRINE — COMPTOIRS VITRES
BRIQUES DE VERRE — VERRE ISOLANT — VERRE A VITRE
VITROLITE — VERRE IMPRIME — GLACE POLIE
MIROIR — VITRE D'AUTOMOBILE — DESSUS DE MEUBLES
VERRE CATHEDRALE

vitrerie QUÉBEC glass LTÉE

223, Dorchester, Québec.
TELEPHONEZ A LA 2-8207
ET UN SPECIALISTE IRA VOUS RENCONTRER

SANS AUCUNE OBLIGATION DE MA PART, je serais intéressé à voir un plan d'une façade moderne pour mon magasin et connaître ce qu'il en coûterait.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie 4-59

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 9-10-11 Avril



AU MEME PROGRAMME



Mar.-Mer.-Jeu. — 12-13-14 Avril



A noter que le Samedi Saint et le Dimanche de Pâques vous verrez au Vimy



LA DIRECTION DES PETITES ENTREPRISES

(suite de la page 21)

que d'autres évitent soigneusement d'en tenir pour ne pas avoir à contempler le tragique de leur situation. On n'a qu'à étudier l'histoire du monde des affaires pour constater que nombre d'entreprises prometteuses ont fait faillite parce que leurs dirigeants n'avaient cure de la tenue des livres.

Les fournisseurs et les banques exigent d'habitude un relevé de compte avant d'accorder du crédit ; certains ministères de l'Etat demandent même des comptes rendus périodiques. Il n'est pas nécessaire que la tenue des livres soit bien détaillée ; la simplicité est ici de mise, pourvu qu'elle s'allie à la régularité et à l'exactitude. Celui dont l'entreprise ne nécessite pas la présence continuelle d'un comptable serait sage de s'assurer les services d'une personne réellement compétente pour balancer ses livres une ou deux fois par semaine.

On pourrait ajouter qu'une des techniques les plus avantageuses dans la direction des affaires, est celle qui consiste à établir un budget. En effet, sans budget, il est à peu près impossible de pourvoir aux trois sortes de fonds de roulement requis : ordinaires, saisonniers et spéciaux.

Quoi qu'en disent ses détracteurs, le budget n'est pas une camisole de force. C'est plutôt un indicateur qui peut servir de guide en face d'une situation nouvelle. Il constitue un excellent moyen de contrôle. Il permet d'éviter le gaspillage. C'est un signal de sécurité en temps de prospérité comme en cas de ralentissement ; il nous indique le but à atteindre et la mesure où nous nous en approchons.

Tout budget doit prévoir des économies. L'outillage s'use d'une façon continue et doit être renouvelé. Chaque année les hommes d'affaires ont à décider quelle proportion de leur capacité de production devra être consacrée à assurer la production à venir. C'est cette somme qu'il faut épargner pour avoir le capital nécessaire.

Le crédit est très utile pour faire de l'argent. Cependant on devrait éviter de l'employer pour pallier les déficiences de la direction ou de la production, car c'est une habitude qui devient vite tyrannique, un cercle vicieux qui peut être la source de nombreux ennuis et de désastres.

Ceux qui ont de l'argent à prêter — les banques à charte du Canada sont, de fait, les principaux organismes qui consentent des prêts à court terme — sont tout disposés à avancer les sommes nécessaires pour activer la production. Si un petit industriel est en mesure de prouver que le volume de ses ventes représente un bénéfice raisonnable par rapport au coût de sa production, que le montant des capitaux d'apport est assez considérable et qu'il a un bon système de comptabilité et de dossiers, il aura peu de difficulté à obtenir un prêt à court terme, compte tenu de ses besoins légitimes. Il faut évidemment que le capital de roulement soit assez respectable, afin que le banquier n'ait pas à craindre que l'entreprise devienne la proie d'échéances trop pressantes. Echéances et manque de disponibilités font rarement bon ménage.

Pour ce qui est du crédit à la clientèle, le véritable sens des affaires exige une parfaite connaissance de la situation financière du client, ainsi qu'une vérification régulière des comptes afin de pouvoir noter et corriger les dérogations au mode de paiement convenu.

Le crédit coûte cher, car l'argent se trouve ainsi immobilisé et, si l'entreprise en a soudain besoin, il lui faut emprunter et payer de l'intérêt ; d'autre part, la tenue des comptes du client entraîne aussi des frais ; enfin, il faut toujours compter avec les mauvaises créances.

Le dynamisme en affaires

Les entreprises, comme les directeurs d'entreprise, ne peuvent rester au même point. Après tout, les meilleures méthodes et techniques imaginables ne sont que des moyens mécaniques ; il faut encore réfléchir, dresser des plans et les mettre à exécution.

L'entreprise doit non seulement suivre le progrès, mais si possible le devancer. Dans le monde des affaires les changements sont fréquents ; il s'agit de savoir en tirer parti. Il faut éviter de se cramponner avec trop d'opiniâtreté à des opinions rigides sur les possibilités de succès. Dès qu'on entend parler d'un nouveau point de vue, il faut l'étudier soigneusement, parce qu'il se peut que ce qui ne semblait être qu'un changement sans importance soit le début d'une nouvelle tendance fondamentale.

Voici des faits qui ne peuvent manquer d'intéresser le directeur d'entreprise clairvoyant : (1) Chaque année le Canada compte des milliers de nouveaux clients, c'est-à-dire tous les jeunes de 20 à 24 ans qui commencent à gagner. (2) On compte 260,000 personnes qui se marient chaque année, d'ou une multitude de nouveaux foyers qui représentent une clientèle intéressante. (3) Les gens changent de quartier, de ville, voire de province. De 1946 à 1955, on a enregistré 323,350 déplacements d'une province à l'autre. (4) Environ 100,000 immigrants sont entrés au Canada l'an dernier.

Il est donc évident que le marché ne reste pas stationnaire, car on découvre continuellement des besoins nouveaux, des clients nouveaux. Il se peut que des méthodes jugées excellentes il y a cinq ans soient maintenant désuètes. Même les clients subissent des transformations : eux aussi aspirent à améliorer leur sort et, en satisfaisant un de leurs besoins, on en crée de nouveaux.

C'est par l'étude de tous ces faits et principes, et non pas par des innovations purement fantaisistes, que la petite entreprise florissante réussit à aller de l'avant. Elle prévoit les changements, au lieu d'attendre qu'on les lui impose. Elle garde les yeux fixés sur le chemin à parcourir et non sur celui qu'elle vient de franchir.

Même dans les moments difficiles, lorsque, comme la reine rouge, dans **De l'autre côté du miroir**, il faut courir à toutes jambes pour rester à la même place, on ne gagne rien à s'apitoyer sur son propre sort. La nécessité pousse souvent à une certaine audace qui permet d'accomplir de grandes choses avec des moyens limités.

En somme, les plus grandes ressources de la petite entreprise ce sont les qualités personnelles du propriétaire ou du directeur. Elles sont là à portée de la main, dans l'entreprise même. Pourquoi chercher au loin, comme dans le fameux conte arabe, selon lequel un homme, pris par la fièvre des diamants, vend sa ferme et erre toute sa vie sans jamais en trouver, tandis que celui qui achète sa vieille ferme y découvre précisément une mine de diamants d'une richesse fabuleuse.

Initiation colombienne

Le Conseil de Beauce a formé un comité de recrutement composé de 40 membres sous la présidence du Dr Rodolphe Maheux. Ce comité a pour principale mission de solliciter des candidatures pour l'initiation qui aura lieu à la fin d'avril ou au début de mai.

Tous les hommes et jeunes gens intéressés à joindre les rangs de la Chevalerie colombienne sont invités à demander les informations nécessaires auprès du grand-chevalier, M. Gérard Côté, du secrétaire-financier, M. J.-Edmond Rancourt, ou de tout autre officier du Conseil.



Sedan 4 Portes Victor Deluxe

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C'EST LE TEMPS DE PASSER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VAUXHALL POUR Y VOIR LES MEILLEURES VOITURES DE CETTE CATÉGORIE. COMPAREZ-LES... AVANTAGE POUR AVANTAGE... AVEC TOUTE AUTRE VOITURE. VOICI LE TEMPS DE PROFITER DE TOUS LES AVANTAGES VAUXHALL!

COMMODITÉ D'UNE 4-PORTES — Ses quatre portes, de forme rationnelle, s'ouvrent très grandes et facilitent l'entrée et la sortie, à l'avant comme à l'arrière.

GRAND COFFRE — Quel grand espace . . . 19.3 pieds cubes! Assez profond pour tous les bagages de vacances.

ÉCONOMIE SUPÉRIEURE — Le moteur 4 cylindres de la Vauxhall vous donne un rendement économique supérieur. Est célèbre pour ses performances sans ennuis.

BAS PRIX — Bas prix! . . . C'est peu dire! La Vauxhall est la plus avantageuse de sa catégorie.

Essuie-glaces électriques à 2 vitesses et antiblocage • Direction à circuit de billes ne demandant aucun effort • Pare-brise enveloppant en verre lamellé • Chaufferette et dégivreur • Carrosserie Monocoque • Confort d'une cinq-places • Carburateur économique • Carrosserie trempée dans l'anti-rouille • Filtre d'air à bain d'huile • Suspension Level Ride • Commodité d'une quatre-portes • Embrayage à commande hydraulique.

LA VOITURE ANGLAISE CONSTRUITE ET GARANTIE PAR GENERAL MOTORS

Vauxhall

V-2759CF

Voyez votre concessionnaire Vauxhall

ANT. LABBE INC. – VALLEE-JONCTION, BEAUCE

FEU GUY JACQUES

St-Hilaire (DNC) — Le 28 mars, à l'âge de 19 ans et 7 mois, décédait M. Guy Jacques, fils de M. Odilon Jacques et de Dame Marie-Ange Tanguay, de St-Hilaire.

Outre ses parents, le jeune homme laisse dans le deuil ses frères, MM. Patrice, Denis, Thomas, Emmanuel, Cyrille et Robert Jacques; ses belles-soeurs, Mmes Patrice, Denis et Thomas Jacques.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Robert, ont eu lieu le 31 mars, à St-Hilaire de Dorset.

M. Antonio Coulombe portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Gaston Couture, Jocelyn Létourneau, Jean-Ls Morin, Albert Morin, Gaétan Jacques et Germain Jacques.

M. le curé Armand Nadeau fit la levée du corps et chanta le service funèbre.

MM. Philippe et Ernest Jacques firent la quête.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

DÉCÈS DE Mme ANDRÉ LESSARD

St-Joseph (DNC) — Le 29 mars, à l'âge de 29 ans, décédait subitement Dame Thérèse Maheux, épouse de M. André Lessard, de St-Joseph.

Outre son époux et son fils, Roland, la défunte laisse dans le deuil: son père, M. Jean-Thomas Maheux; ses beaux-parents, M. et Mme Odilon Lessard; ses frères, MM. Jean-Marie Maheux, de Coaticook, Adrien Maheux, Lorenzo Maheux, de Montréal, Bertrand Maheux, de St-Joseph, Germain Maheux, de Ste-Rose-de-Poularies, Abitibi, et Raymond-Guy Maheux, de Saint-Odilon; ses soeurs: Mme Emilien Grondin (Candide), de Montréal, et Mme Denis Beaudoin (Céline), de Ste-Germaine; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes Lorenzo, Bertrand et Germain Maheux, MM. Emilien Grondin, Denis Beaudoin, Mme Raymond-G. Maheux, M. et Mme Adjutor Lessard, M. et Mme Laurent Lessard, M. et Mme Armand Giguère.

Les funérailles, sous la direction de la Maison Emilien Létourneau, ont eu lieu le 1er avril, à St-Joseph.

M. Wilfrid Doyon, accompagné de M. Wilfrid Cliche, portait la croix.

MM. Rosario Lessard, Thomas-Jacques Tardif, Henri Lessard, Richard Lessard, Léon Vachon et Réal Labbé portaient la dépouille mortelle.

Mgr J.-O. Roy fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Eugène Tanguay et François Germain.

La quête fut faite par MM. Clermont et Albert Lessard.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Joyeuse réunion

A l'occasion du 40e anniversaire de naissance de Mme Egide Doyon, de Châteauguay, ses parents et amis organisèrent une soirée-surprise en son honneur.

Etaient présents à cette réunion: son époux, M. Egide Doyon; M. et Mme Dominique Nadeau, de Valleyfield, M. et Mme Normand Poulin, de Lewiston, Maine, M. et Mme Hervé Lessard, de St-Théophile, Bce, M. et Mme Marcel Gilbert, de St-Théophile, M. et Mme Armand Doyon, de Châteauguay, M. et Mme Rosaire Lessard, de Châteauguay, M. et Mme Henri Lessard, de Châteauguay, M. et Mme Jean-Roch Lessard, de Châteauguay, M. et Mme Gérard Lessard, de Châteauguay, Mlle Lisette Nadeau, Christian Lessard, Suzanne et Claude Lessard, Jean-Luc Doyon, Jocelyne Doyon, Diane Doyon, Murielle, Jacqueline et Carole Doyon et Johane Lessard.

La soirée se passa dans la gaieté et un succulent réveillon fut servi. Il y eut aussi présentation d'un magnifique gâteau par Mme Henri Lessard, ainsi qu'une bourse bien garnie.

ST-SIMON-LES-MINES

NAISSANCE:

Réjean, enfant de M. et Mme Arsene Nadeau (Marie-Laure Veilleux), annonce la naissance d'une petite soeur, née le 19 mars et baptisée le 27, sous les prénoms de Marie-Laure, Charline. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Drouin, de Ste-Germaine, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

NOTES SOCIALES:

M. et Mme Paul-Henri Poulin, Yves et Yvan, ainsi que Mlle Liliane Poulin et M. Yvon St-Laurent, en visite chez M. et Mme René Poulin, de N.-D. des Pins.

—M. et Mme Jean-David Quirion et leurs fils, Denis et Patrick, de Beauceville, chez M. et Mme Joseph Quirion, dimanche dernier.

—M. et Mme Henri-Louis Quirion et leurs fillettes, M.-Marthe et Thérèse, de passage à St-Georges, la semaine dernière.

—M. et Mme Emmanuel Champagne et leurs enfants, de St-Zacharie, ont visité M. et Mme Honoré St-Laurent.

—M. et Mme Jean-René Paquet et leurs enfants, à Saint-Georges, récemment.

—Mmes Joseph Paquet et Léopold Beaudoin, de Saint-Côme, en promenade chez M. et Mme Lucien Quirion, jeudi dernier.

—MM. Gérard Quirion, Jacques et Benoît Loubier, de passage à Beauceville, samedi dernier.

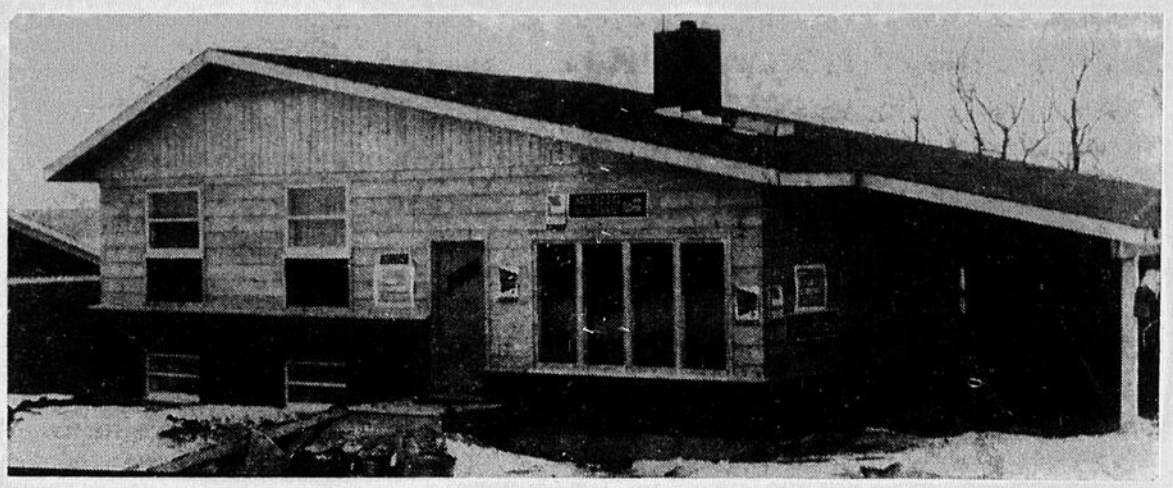
—M. et Mme Lucien Quirion et leur fillette, Nicole, rendaient visite à M. et Mme Léandre Duval, de St-Georges, dimanche dernier.

—Mme Arsène Nadeau est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—M. et Mme Théodule Veilleux, MM. Wilbrod Veilleux et Andréa Veilleux, ainsi que Mlle Louiselle Bolduc, de St-Benjamin, étaient les hôtes de MM. et Mmes Josaphat Rodrigue et Ernest Drouin, dimanche dernier.

—Mlle Délia Veilleux, de Beauceville, a passé la semaine dernière chez M. et Mme Joseph Quirion.

—Mme Adélard Rodrigue est présentement à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville. Nos voeux de prompt rétablissement.



• GRANDE COLLABORATION — M. Paul-André Turcotte a collaboré grandement à la campagne d'emploi d'hiver en construisant sa résidence durant la saison morte.

Les travaux d'excavation ont débuté à la fin de novembre et le reste de la nouvelle construction s'est poursuivi jusqu'en février, donnant ainsi de l'emploi à plusieurs ouvriers

Photo Wilfrid Beaudoin

Dans l'autobus, un monsieur se lève à l'arrivée d'une dame.

—Je vous en prie, Monsieur.

—Mais, Madame. .

—Non, non, je vous assure .. Restez assis.

—C'est ce qu'on verra bien. Je veux descendre, moi.



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René Marcoux

IMPORTATEUR

365 de la Couronne, En haut de la Pharmacie Soucy

Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.



SERVICES HAUTEMENT QUALIFIES

AMBULANCE
EMBAUMEMENT
DIRECTEURS DE FUNERAILLES

Salons et équipement modernes dans la région

St-Benoît — St-Martin

Shenley — St-Gédéon

Giguère & Frère

Membre de l'association universelle des directeurs de funérailles

509, 1re Avenue St-Georges TEL. 230

ROUX

Creme Hair Tint



La *nouvelle* Teinture Crème ROUX

Véritable révolution dans le "maquillage" des cheveux, la *nouvelle* Teinture Crème ROUX résout de la manière la plus naturelle tous les problèmes de coloration. 22 nuances naturelles



$1.

ROUX

Creme Hair Tint

TRAITEMENT HAIRTEX

Pour cheveux secs—abimés—décolorés— Après chaque teinture, décoloration ou permanente, employez le traitement HAIRTEX pour donner à vos cheveux de la souplesse, de l'éclat et enrayer la sécheresse.

UN TRAITEMENT..... $0.75

QUATRE TRAITEMENTS..... $2.49

En vente à tout comptoir de cosmétiques.

Watson's

SOUS-VÊTEMENTS BIEN TAILLÉS POUR TOUTE LA FAMILLE



POUR PAPA

CALEÇON COURT WATSON'S "396" GENRE FRANÇAIS avec braguette double. Long usage. Se lave bien. Enraye l'odeur de transpiration.

POUR MAMAN

POUR BÉBÉ

SOUS-VÊTEMENTS WATSON'S BIEN TAILLÉS POUR BÉBÉ Choix de quatre modèles. Pattes exclusives pour couches. Coton peigné canadien extra-doux —extra-absorbant— sèche vite.

"HI STEPPERS" WATSON'S BIEN TAILLÉS—nylon 100%, extensible. Culotte extra-courte avec jarretelles. Culotte à jambes droites avec jarretelles. Culotte extra-courte sans jarretelles.



11-W-O-F

Sur la tombe de M. Albert Poulin

NOTRE-DAME-DES-PINS

Tributs floraux :

Mme Albert Poulin, MM. et Mmes Odilon Roy, St-Georges, Albert Quirion, Nelson Poulin, Val d'Or, Louida Poulin, St-Georges, Rosaire Gilbert, Robert Quirion, Doris Quirion, Anita Quirion, André Quirion, René, Marguerite, Pierrette Gilbert ainsi que tous les petits-enfants.

Télégramme :

Le personnel du Bell Telephone.

Grands-messes :

MM. et Mmes Albert Quirion, Nelson Poulin, Val d'Or, Napoléon Poulin, Mlle Suzanne Picard, Québec, MM. et Mmes G. Miville Dechêne, St-Georges, Alexandre Morin, Omer Dignard, Québec, Mlle Yolande Auger et Roger Picard, Québec, Mmes René et J.-Baptiste Poulin, M. et Mme Louida Poulin, St-Georges, Mlle Louisette Grégoire, Québec.

Messes privilégiées :

MM. et Mmes Grégoire Poulin, Athanase Doyon, Pierre Morin, Benoit Poulin, Mlle Anita Quirion, MM. et Mmes Philippe Gilbert, Napoléon Morin, Josaphat Thibault, Joseph Loubier, St-Martin, Berchmans Poulin, Mme Arthur Clavet, Mme Diomède Bouchard, Montréal, Mme Alfred Jean, Québec, Mme Vve Cléophas Hébert, M. et Mme Laurent Poulin, Mme Hormidas Poulin, St-Georges, M. et Mme Béloni Drouin, Beauceville, M. Gaston Poulin, M. Claude et Lise Poulin, M. J.-Edouard Poulin (Bébé), St-Georges.

Bouquet spirituel :

La famille Gérard Lachance.

Affiliation aux prières :

MM. et Mmes Edouard Poulin, Hormidas Gilbert, Eugène Roy, Mlle Yvonne Quirion, M. et Mme Joseph Olivier, St-Romuald, Mme Joseph Poulin (Fortunat), MM. et Mmes Louis-Philippe Vachon, Simon Rodrigue, Joseph Gilbert, St-Georges, Aurèle Bisson, Emery Roy, St-Georges, Mlle Florence Morin.

Condoléances :

De Lewiston. — MM. et Mmes Mathias Gilbert, André Poulin, Alphonse Caron, Andréa Paquet.

De Montréal. — M. et Mme Maurice Poulin, M. André Quirion.

De Québec. — Mme A. Picard, MM. et Mmes Octave Giroux, Fernand Genest.

De St-Ludger. — M. et Mme Laurent Dupuis.

De N.-D. des Pins. — MM. et Mmes Léopold Poulin, Conrad Poulin, Frédéric Busque, Jean Morin, Edmond Bolduc, Gérard Poulin, Mme Omer Pomerleau, M. et Mme Jean Labrecque, famille Mme Philippe Morin, M. et Mme Grégoire Pomerleau, M. et Mme Réal Poulin, Mme Ovila Labrecque, MM. et Mmes Louis-Philippe Bégin, Antonio Poulin, M. Raymond Roy, M. et Mme Gédéon Pomerleau, Mlle Béatrice Chabot, MM. et Mmes Benoît Poulin, Albert Morin, Mme Albert Poulin, MM. Armand Poulin, Roland Labrecque, MM. et Mmes J. Albert Sylvain, J. Guy Morin, Philippe Pomerleau, P.-Henri Bourque, M. Odina Rodrigue, Mme Emile Bourque.

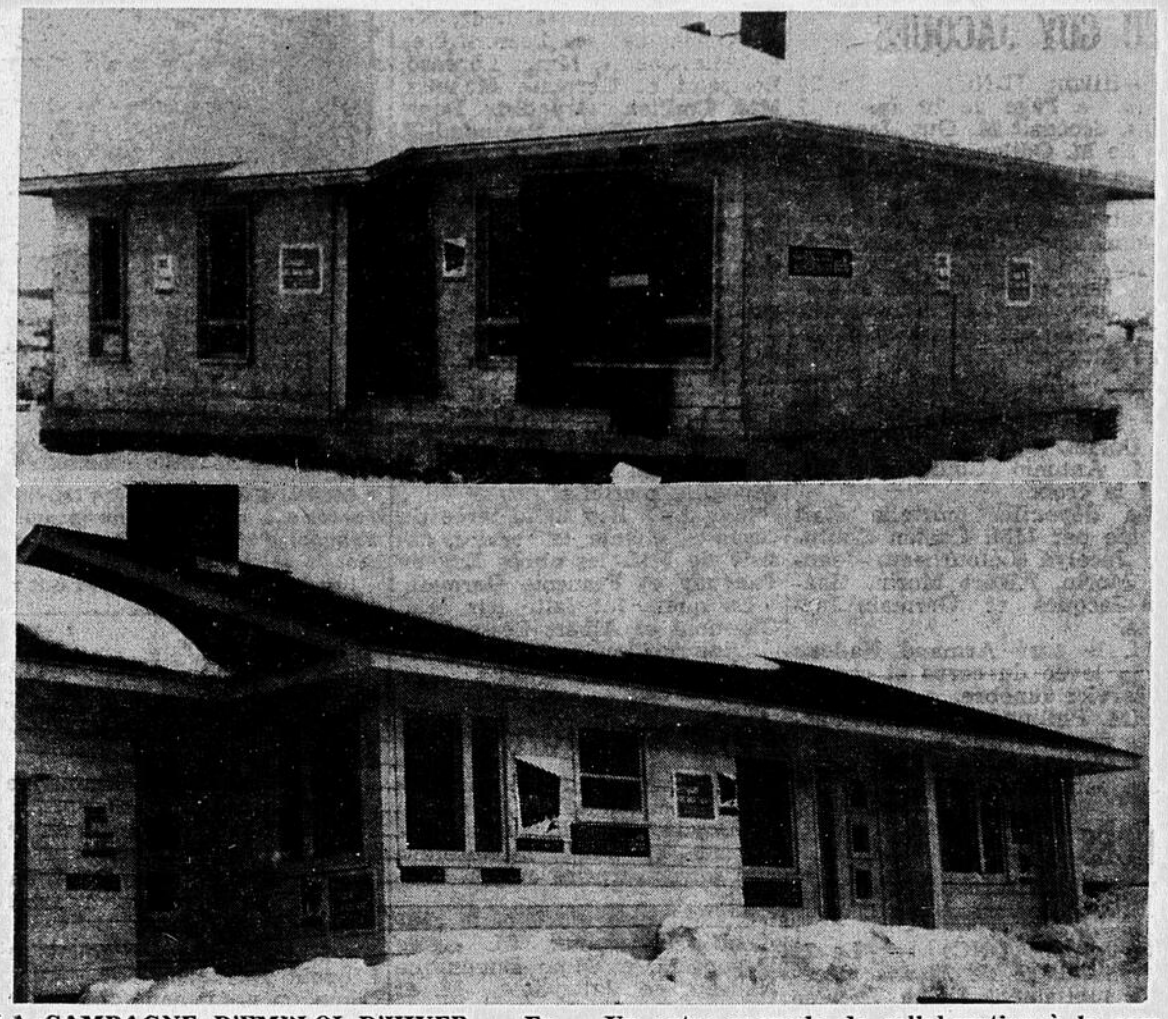
De St-Simon. — M. et Mme Herménégilde Poulin.

De St-Benjamin. — M. et Mme Arthur Roy.

De Beauceville. — MM. et Mmes Gédéon Rodrigue, Lucien Bolduc, Alphonse Quirion, M. J. Désiré Dulac, MM. et Mmes Adjutor Bolduc, Marius Lacombe, Maurice Roy, Jos. A. Loubier (taxi), Odilon Poulin, la famille Napoléon Veilleux. M. et Mme Ernest Drouin.

De St-Georges. — MM. et Mmes Louida Mercier, Alcide Catellier, Willie Scully, Gustave Morin, MM. Gérard Poirier, Yvon Paquet, MM. et Mmes J.-Eugène Morin, Pierre Gilbert, Fernand Quirion, Jean-Laval Poulin, Henri Veilleux, Léopold Poulin, Mlle Louise Poulin, MM. et Mmes Georges-Aimé Bourque, Gérard Doyon, MM. Raymond et Daniel Poulin, Mlle Marie-Paule Doyon, M. Uldéric Gagné, MM. et Mmes Simon Rodrigue, Alfred Veilleux, de Lewiston, Gérard Gilbert, Pasteur Loubier, Mlle Thérèse Poulin, de St-Paul l'Ermite, Mlles Louise et Pauline Poulin, de Notre-Dame, M. et Mme Gonzague Poulin, de Notre-Dame du Rosaire, MM. Arthur Poulin, Joseph Gilbert, J.-Baptiste Poulin, MM. et Mmes Eugène Roy, Sigefroid Caron, Luc Doyon, Alfred Roy, Wilfrid Roy, Emile Roy, Mme Edouard Gagnon, M. et Mme Josaphat Gilbert, Mme Thomas Scully, Mme Gaston Scully, MM. et Mme Emery Veilleux, Josaphat Poulin, Emile Lessard, Bélonni Drouin, Mlle Florence Morin, M. Roland Picard, Mme Pierre Bourque, de Notre-Dame, MM. et Mmes Hilaire Poulin, Jean-Rock Bourque, St-Jean Poulin, Eugène Poulin (Nap.), Mme Gracia Poulin, M. Charles Létourneau, MM. et Mmes Jos. Morissette, Grégoire Poulin, Patrick Bégin, St-Georges Bourque, Noël Roy, Alfred et Odilon Poulin, Adelbert Morin, Mlle Mariette Poulin, M. et Mme Louis Ph. Vachon, MM. Constant et Russell Gilbert, M. et Mme Roméo Gagnon, M. Boromé Gilbert, MM. et Mmes Jos. Leclerc, Laurien Rodrigue, Mlles Henriette et Marie-Paule Gagnon, M. et Mme Louis Veilleux, Mme Olivier Veilleux, Mlle Thérèse Veilleux, MM. et Mmes Yvon Morin, Odilon Gilbert, M. Jacques Belle-Isle, M. et Mme Evangéliste Doyon, MM. Laurian, Joseph et Euclide Rancourt, Mlles Isabelle et Gabrielle Morin, M. et Mme Napoléon Morin, M. et Mme Francis Gilbert, MM. Fabien, Andréa, J.-Louis Poulin, de Lewiston.

Si quelques noms ont été oubliés par erreur, nous nous en excusons sincèrement.



LA CAMPAGNE D'EMPLOI D'HIVER — En octobre dernier, M. Bureau a commencé la construction d'une maison de 28 x 35 pds, sur la rue Ste-Marguerite, à Ville Saint-Georges-Ouest, et les travaux furent suspendus au début de l'hiver. Cependant, pour collaborer à la campagne d'emploi d'hiver, le propriétaire de la résidence a décidé de terminer le travail de finition durant le mois de mars. Cette décision permit à un menuisier et à un journalier de travailler pendant une dizaine de jours. Un autre exemple de collaboration à la campagne d'emploi d'hiver est celui de M. Emile Gilbert qui poursuivit les travaux de construction de sa nouvelle résidence durant tout le mois de janvier. M. Gilbert employa deux menuisiers durant un mois, trois journaliers et deux plombiers pendant trois semaines et deux peintres durant deux semaines. Aidons à enrayer le chômage saisonnier et suivons ces exemples de collaboration.

(Photo Wilfrid Beaudoin)

NAISSANCE DE MICHÈLE

Lyne annonce la naissance d'une petite soeur, née le 12 mars à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield et baptisée le 20, sous les prénoms de Marie, Monique, Michèle, enfant de M. et Mme Jean-Yves Sauvé (Rachel Poirier), de Valleyfield. Parrain et marraine, M. et Mme Yvan Sauvé, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Claude Chayer, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

NAISSANCE DE YVON

M. et Mme Aurèle Nadeau (Adrienne Poulin), de Saint-Alfred, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville, le 4 mars, et baptisé le 13, sous les prénoms de Martin, Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lessard, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Aurèle Nadeau, mère du bébé.

Nos félicitations.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION



The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.

Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.

1000 Ouest, Sherbrooke,
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142
Montréal - Route No 2

Vous êtes là...

QUAND LA CROIX ROUGE ACCOMPLIT SA MISSION!

En 1959, votre argent a permis à la Croix Rouge de porter secours — ici et à l'étranger — vingt quatre heures par jour, trois cent soixante cinq jours par année.

ON DEMANDE VOTRE AIDE À NOUVEAU

Le Canada grandit tous les jours et les demandes faites à la Croix Rouge augmentent à la mesure. *S'il vous plaît,* continuez de prêter main forte en donnant de tout coeur lorsque l'auxiliaire vous sollicitera.

Ce message est commandité, à titre de service public, par

QUEBEC NORTH SHORE PAPER COMPANY
MONTRÉAL, QUÉBEC

et sa filiale,

THE ONTARIO PAPER COMPANY, LIMITED
THOROLD, ONTARIO

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES DU DIOCÈSE DE QUÉBEC

Une importante réunion des commissaires d'écoles membres des bureaux d'administration dans les comtés de l'Archidiocèse de Québec aura lieu samedi le 9 avril à l'école Normale Laval, Boul. de l'Entente à Québec, à 2.00 hres p. m. pour étudier les nouvelles lois scolaires afin de mieux les connaître et d'en faire bénéficier les commissions scolaires dans toute la mesure du possible.

Me Auguste Miller, avocat en charge du Département de l'Instruction Publique, a eu l'amabilité d'accepter l'invitation qui lui a été faite de venir expliquer ces nouvelles lois.

Il sera question également des conventions collectives, du projet de la Mutuelle d'assurance, de la préparation du congrès. Il y aura élection du Conseil exécutif, etc.

Les membres du Conseil exécutif siégeront à 9h.30 a.m. au bureau de La Fédération des Commissions Scolaires, 330 St-Roch, Québec.

La Fédération des commissions scolaires compte plus de 1,300 membres sur une possibilité de 1,600 répartis dans 19 diocèses dont 180 dans l'Archidiocèse de Québec.

Il est à noter que l'année 1960 marque le 20e anniversaire des premières activités qui ont donné naissance à cette association. En effet, le 23 juillet 1940, une première réunion de commissaires d'écoles se tenait à St-Ephrem, Cté de Beauce, berceau de l'Association actuelle.

La Direction

J.A.C. DEVIENT J.R.C.

Depuis 20 ans notre mouvement se nommait "Jeunesse Agricole Catholique".

Il a toujours atteint, des jeunes dans les villages et les rangs, des jeunes de toute profession, toutefois avec une majorité agricole. Maintenant le milieu rural actuel voit diminuer de plus en plus le nombre d'agriculteurs.

Il se présentait alors de réelles difficultés dans le recrutement de nouveaux membres, dans les relations avec le milieu non agricole à cause justement du terme "agricole" de notre mouvement.

Par ce fait, on avait aussi de la difficulté à faire comprendre exactement, que notre mouvement s'adressait à tous les jeunes ruraux.

C'est pourquoi, le comité national a proposé de changer le terme "agricole" en "rural". Pour certaines personnes, le mot distinctif "rural" veut dire sensiblement la même chose que "agricole" mais, objectivement, rural désigne vraiment le milieu auquel le mouvement s'adresse, tandis que agricole, la profession.

Ce projet de changement fut aussi étudié en Conseil national, tenu à Brigham le 4 octobre dernier et tous les délégués furent unanimes à approuver le changement.

Une résolution fut ensuite formulée pour être soumise à l'approbation de l'Exécutif de l'Action Catholique Canadienne et à la Commission Episcopale d'Action Catholique. En voici le texte :

Attendu que, depuis sa fondation, la J.A.C. canadienne a toujours été considérée comme le mouvement officiel d'Action Catholique pour tous les jeunes du milieu rural quelle que soit leur profession.

Attendu que les professions des jeunes ruraux se diversifient de plus en plus et que la protection des agriculteurs va toujours en décroissant.

Attendu que notre mouvement atteint présentement des jeunes de toutes les professions.

Attendu que le terme "Jeunesse Rurale" est reconnu comme désignant adéquatement le milieu auquel notre mouvement s'adresse.

Nous demandons que l'appellation "Jeunesse Agricole Catholique désignant présentement notre mouvement soit changé pour "Jeunesse Rurale Catholique".

C'est donc après cette dernière approbation que la J. R. C. devient le mouvement officiel d'Action Catholique de la Jeunesse Rurale et qu'on peut dire **"Vive la J. R. C."**

NAISSANCE DE CLÉMENT

Réjean et Raymond, enfants de M. et Mme Rosaire Bisson (Clermonde Larivière), de Brunswick, Maine, sont heureux d'annoncer la naissance d'un petit frère, né le 18 mars à l'Hôpital de Brunswick et baptisé le 26, en l'église St-Jean-Baptiste, sous les prénoms de Rémi, Clément. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Larivière, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteues, Mme Arthur Veilleux, de Sherbrooke, grand-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

NAISSANCE DE MANON

Johanne, fillette de M. et Mme Denis Simard (Jeanne Dumas), de St-Jean d'Iberville, annonce la naissance d'une petite soeur, née le 10 mars, au Pavillon Iberville, et baptisée le 19, sous les prénoms de Marie, Suzie, Manon. Parrain et marraine, M. et Mme Wellie Simard, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

Baptême des triplets Vachon

St-Frédéric (DNC). — Dimanche dernier avait lieu la cérémonie de baptême des triplets Vachon, enfants de M. Rosaire Vachon et de Mme Vachon décédée. On sait que leur mère est décédée 24 heures après leur naissance.

Un grand nombre de parents et d'amis avait tenu à accompagner le cortège et plusieurs avaient les larmes aux yeux en voyant passer ces trois petits orphelins. M. le vicaire Maurice Poulin officiait. Les parrains et marraines étaient M. et Mme Oram Vachon, pour Paul, M. et Mme Laurent Paré, pour Pierre, oncles et tantes des enfants, et le Docteur et Mme G. Albert Gauthier, pour Jean. Les porteuses étaient Mme Louis-Marie Cloutier, Mme Georges Cloutier et Mme Fernanda Labbé.

FÊTE-SURPRISE

Le 27 mars à la résidence de Mme Jean-Charles Poulin il y eut une fête-surprise à l'occasion du 61ème anniversaire de naissance de Mme Joseph Boutin. Etaient présents à cette soirée : Mme Auguste Lessard, M. et Mme E. Lapointe, leur fille, Micheline, Mme Charles Jolicoeur et son fils, M. Jean-Paul Boutin, Mlle Thérèse Veilleux.

Mlle Mariette Poulin, petite-fille de la jubilaire présenta un bouquet de fleurs et Gaétan Poulin, petit-fils, une bourse bien garnie. Eva, Denis et Paul Poulin, petits- enfants, lui présentèrent aussi quelques cadeaux.

Nous souhaitons à Mme Boutin de vivre encore longtemps au milieu des siens.

Retraites fermées

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE

JEUNES FILLES :

Du 8 au 10 avril (vend. soir au dim. soir, à 7 h.), par le R. P. Alex. Gauvreau, p.m.e.

JEUNES FILLES :

Du 13 au 16 avril (merc. soir au samedi midi), par le R. P. Jean-Eudes Gaudreau, mariste.

FIANÇEES :

Du 6 au 8 mai (vend. soir au dim. à 7 h.), par le R. P. P.-E. Brochu, s.v.

JEUNES DAMES :

(Moins de 15 ans de ménage) du 16 au 19 mai (lundi soir au jeudi, à 2 h. 30), par le R. P. André Picot, ss.cc.

DAMES :

(15 ans de ménage et plus) Du 30 mai au 2 juin (lundi soir au jeudi, à 2 h. 30), par le R. P. André Picot, ss. c..

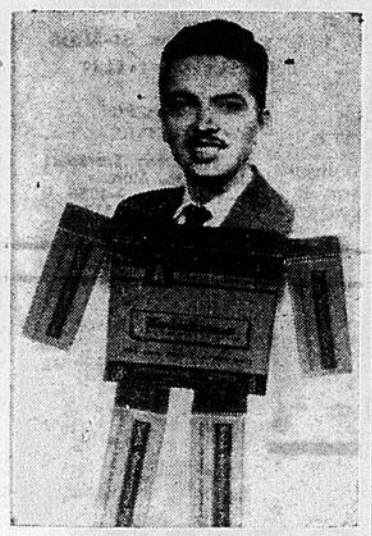
Ces retraites commencent le soir, à 8 heures. Les inscriptions doivent se faire quelques jours à l'avance. Pour renseignements supplémentaires et réservations, s'adresser aux : **Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, C. P. 358. — Tél. : 25.**

DECOUPEZ ET GARDEZ

cette liste de prix

FAITES PROVISION DE FILMS A BON MARCHE ! De 20 à 23½% de REDUCTION !

Tous ces films sont bien datés.



LISTE DE PRIX : Noir et blanc

VP127, VP120, VP620	.44
VP116, VP616	.60
TX127, TX120, TX620	.56
TX135 20 poses	.79
TX135 36 poses	.98
PX135 20 poses	.74
PX135 36 poses	.94

C. P. 1117 - 456-1re Ave

LISTE DE PRIX : Couleur

E127, E120, E620	$1.17
C127, C120, C620	1.24
K135	3.30
E135	1.86

Même côté de la rue que "Farmer 5-10-15"

LISTE DE PRIX : Films de Ciné

8mm magazine, couleur	$4.52
8mm en rouleau, couleur	$3.75
16mm rouleau, 100 pi. Couleur	$10.79
16mm magazine, 50 pieds Couleur	$6.93

TOUS CES FILMS SONT DE MARQUE KODAK

COMMANDES PAR MALLE ACCEPTEES

Payement en donnant la commande. (Vous économisez le C.O.D.) : Ajouter la taxe Provinciale et 0.20 pour manipulation et malle.

Commande C.O.D. : Envoyez .30 IMMEDIATEMENT. (Vous sera crédité sur les frais de malle et C.O.D.)

Adressez vos commandes à :

Studio GILBERT GAMACHE Enrg. C. P. 1117 — Tél. 336 Ville St-Georges Beauce, Qué.

SPECIAL !

BALAYEUSES, POLISSEUSES trois brosses ou machines à coudre.

complètement neuves et garanties pour un an. Légèrement égratinées dans transport.

Au prix de $21.95 chacune

Ecrire à :

"L'ECLAIREUR"

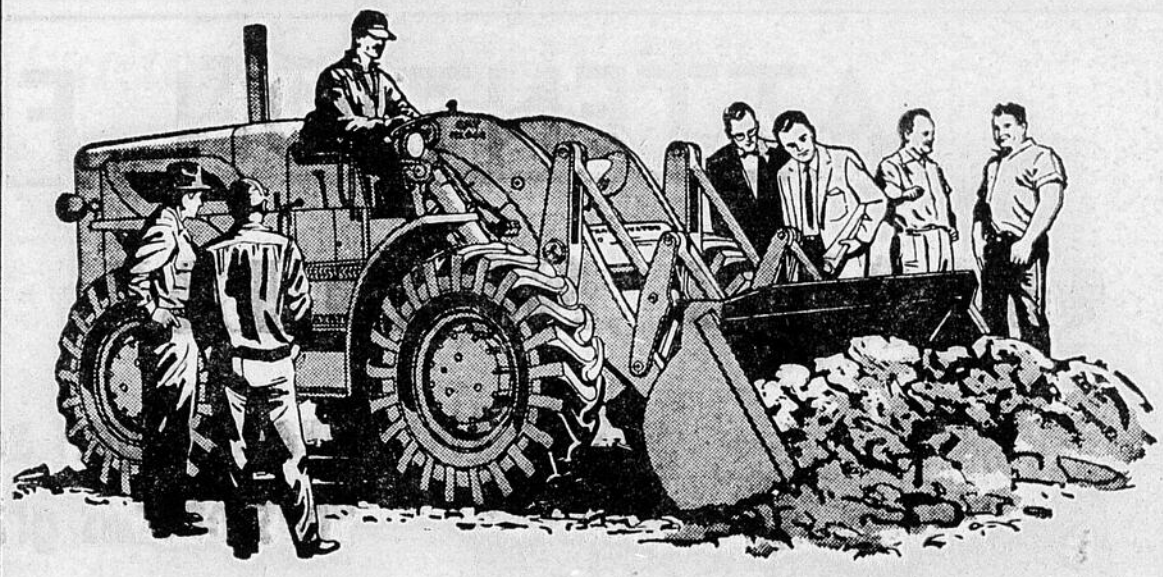
Beauceville, Cté Beauce.

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux —travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant.59F

DEMONSTRATION à votre discrétion !

LA "TRAXCAVATOR" CAT No 944



Conçue pour le confort et la sécurité de l'opérateur. — Réponse instantanée des hydrauliques. — Commande à deux ou à quatre roues. — Déversement automatique du godet. — Inclinaison arrière de la benne à 41 degrés. — Servo-transmission. — Choix de deux moteurs à 105 c.v., Diesel ou à gazoline. — Capacité de 2 verges cubes. — Autres modèles de chargeuses pneumatiques de 1¼ à 2¾ verges cubes.

Vérifiez les chargeuses pneumatiques les plus récentes, pour vos travaux.

Téléphonez-nous aujourd'hui pour une DEMONSTRATION !

VOTRE CONCESSIONNAIRE CATERPILLAR

Hewitt Equipment Limited

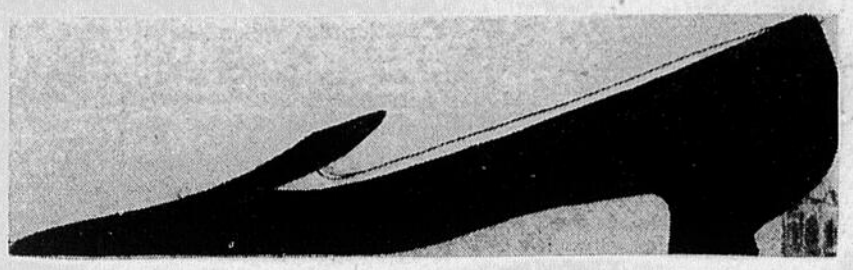
MONTREAL : 5550, rue Ferrier, Tél. : RI. 8-7361, C. P. 1200
QUEBEC : 1125, de la Canardière, Tél. : LA. 9-1381, C. P. 1125
SEPT-ILES : 400, avenue Laure, Tél. : WI. 2-3848, C. P. 400

Chez **THERESE**

VOYEZ LE NOUVEAU TALON "QUEEN ANNE"

2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 541

au **SALON DE CHAUSSURES**



Un prêt pour l'amélioration des fermes

Quand avez-vous songé pour la dernière fois à un prêt pour l'amelioration des fermes ?

Au cours des dernières années, des milliers de fermiers ont fait le meilleur usage des prêts pour l'amélioration des fermes. Ils ont accru à la fois la valeur de leurs exploitations et leurs propres revenus. Sans doute, à certains moments, avez-vous songé à demander vous-même un prêt de ce genre. Mais quand l'avez-vous fait pour la dernière fois? La situation générale et vos perspectives ont pu changer depuis ce temps-là.

La majeure partie des prêts pour l'amélioration aux fermes ont été consentis pour aider les agriculteurs à s'acheter des machines de toute espèce. Mais il y a beaucoup d'autres fins légitimes pour un prêt, notamment l'amélioration des maisons de ferme et des dépendances, ou l'installation de l'électricité, de l'eau courante ou d'un système de drainage.

Le coût d'un prêt pour l'amélioration aux fermes est raisonnable également — cinq pour cent par année — et le montant en est remboursable par versements spécialement adaptés au caractère saisonnier de votre revenu d'agriculteur.

Pourquoi ne pas y repenser, maintenant? Et si vous croyez qu'il y a quelque chose pour vous dans ce plan, entrez à la succursale de la Banque de Montréal, à St-Georges de Beauce, et parlez-en avec M. Raymond Desmarais, le gérant. Il pourra vous rendre service.

SAINT-THEOPHILE

—M. et Mme Jean-Paul Poulin (Louisette Vigneault) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 25 mars et baptisé le 27, sous les prénoms de Joseph - Marcel-Alain. Parrain et marraine, M. Marcel Poulin, de St-Côme, oncle de l'enfant, et Mlle Nicole Létourneau, amie de la famille. Porteuse, Mlle Jacqueline Poulin, tante du bébé.

—M. et Mme Benoît Gilbert (Madeleine Paquet), de Thetford Mines, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née à l'Hôpial St-Joseph de Thetford le 20 février et baptisée le 6 mars, sous les prénoms de Marie - Andrée - Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Paquet, de Saint - Théophile, grands-parents de l'enfant. Mme Benoit Gilbert portait son enfant au baptême.

Nos félicitations.

MALADES :

Voeux de prompt rétablissement à Mme Hilaire Lapointe, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mme Alphonse Marquis est présentement hospitalisée à St-Georges.

—Mlle Louisette Rancourt a fait un séjour à l'hôpital, où elle a subi une intervention chirurgicale.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Gérard Lefebvre, présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame, à St-Georges, pour intervention chirurgicale.

—Voeux de prompt rétablissement à la petite France Boutin, (fille H.-Ls), qui a fait un séjour à l'hôpital de St-Georges.

—Voeux de prompt rétablissement à Mme Elie Gagnon, actuellement hospitalisée.

A tous ces malades, nous offrons nos voeux de prompt retour à la santé.

SAINT-VICTOR

Carnet mondain

Mlle Thérèse Prévost et M. Léonard Prévost de retour d'un voyage à Lewiston à l'occasion de la naissance d'Elaine, fille de M. et Mme Albert Prévost.

—Mlle Claire Prévost de retour dans sa famille après un voyage d'un mois à Lewiston.

—MM. Roger Fortin et Charles-Auguste Veilleux à Montréal où ils participaient à un tournoi de bridge.

—M. Antoine Lacoursière passe la fin de semaine dans sa famille.

—M. Emery Bolduc de Sherbrooke en visite chez ses parents.

—M. et Mme Alphonse Lavallée de Magog chez M. et Mme Conrad Lacharité.

—M. Robert Doyon et Mlle Suzanne Lagueux de Québec passent la fin de semaine chez leurs parents.

—Mlle Colette Bernard, de Québec, dans sa famille récemment.

—M. et Mme Claude Scalabrini de Montréal et Mlle Chantal Marcoux en visite chez M. et Mme Cyrille Beaudry.

SAINT-ODILON

Dimanche, le 20 mars, à la salle paroissiale, avait lieu une réunion Lacordaire. Au premier rang, on remarquait M. le curé Myles O'Farrell, M. le vicaire Tanguay, aumônier du mouvement, M. E. Tardif, président régional, M. et Mme Raoul Lessard et les membres de l'exécutif.

Il y eut changement de décorations : 5 ans : Mme Jean-Guy Rancourt ; 3 ans : M. Gilles Bisson ; 1 an : Yves Giguère.

La partie récréative, rendue par les enfants, avait été organisée par Mme Hormidas Thibodeau. Chants, musique, monologue furent appréciés par tout l'auditoire.

Voici le programme :

"Ils étaient six marins", par un groupe de garçons.

"Eau vive", par Micheline et Nicole Hainse.

"Sur la route de Berthier", par Christiane Duval.

"Vierge Marie", par M. Camille Fecteau.

"Sermon d'un jeune Missionnaire", par Pierre Langis.

Piano : par Micheline Duval, Odile Roy et Edith Boivin.

Merci à tous ceux qui ont collaboré au succès de cette belle soirée.

Hospitalisés

M. Urgel Bolduc a été hospitalisé à Concord, N.-H., à la suite d'un accident d'automobile.

—Mme Honorius Giguère à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Mme Hormidas Poulin est aussi hospitalisée à Québec.

Prompt rétablissement à ces malades.

ST-JOSEPH TRANSPORT ENR.

Service quotidien entre la Beauce et les endroits suivants :

Québec - Sherbrooke - Granby - Montréal

BUREAU-CHEF :
St-Joseph de Beauce
Tél. 110
(Renversez les charges)

ENTREPOT A QUEBEC
1250 rue Borne, St-Malo
Tél. MUrray 1-4147

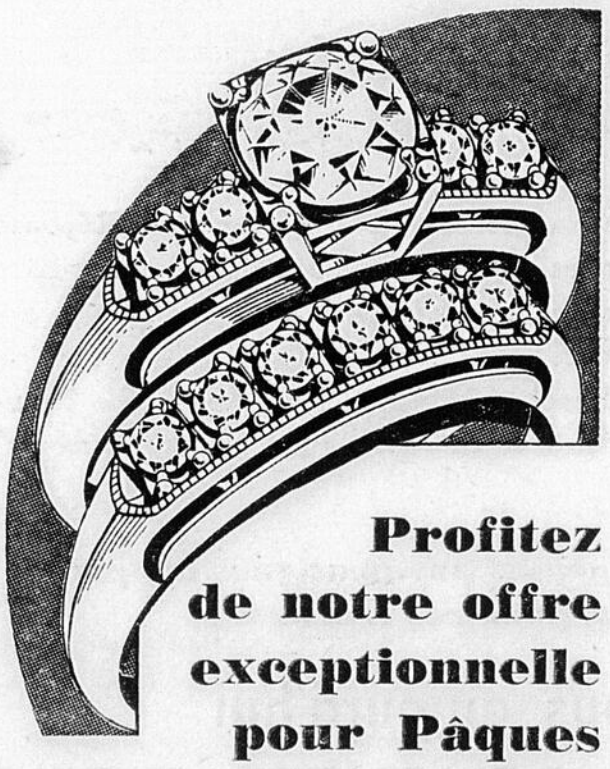
ENTREPOT A SHERBROOKE
At. Sherbrooke Express
50, Boul. J. Cartier N.
Tél. LO. 9-5796

ENTREPOT A GRANBY
At. Bergeron Transport
603 rue St-Jacques
Tél. FR. 8-3988

ENTREPOT A MONTREAL
At. McCarthy Transport
1705, Moreau
Téls: LA. 3-4056
LA. 4-4159

ATTENTION FIANCES !

GRAND SPECIAL DE PAQUES



Profitez de notre offre exceptionnelle pour Pâques

Avec chaque achat d'une bague diamant nous vous offrons gratuitement un jonc pour homme

LA QUALITÉ, LES PRIX, LA VARIÉTÉ ONT ÉTÉ NOTRE PREMIÈRE PRÉOCCUPATION DANS NOS ACHATS

Dépositaire exclusif des montres OMEGA et BULOVA ainsi que des fameux bijoux avec pierreries de marque SHERMAN et CORO.

BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN

M.H.B.

BIJOUTIER - DIAMANTAIRE

308, 1re Ave — Ville St-Georges-Est — Tél. 382

SAINT-JOSEPH

Semaine de l'Education :

A l'occasion de la Semaine de l'Education, tenue du 6 au 13 mars, une importante réunion de parents et maîtres eut lieu à l'Ecole d'Youville, mercredi dernier. Au premier rang de l'assistance, on remarquait Mgr J.-Od. Roy, curé, M. l'abbé Eug. Tanguay, le distingué personnel du Couvent et du Collège, nos dévoués membres du personnel enseignant et les autorités scolaires locales.

M. Jean-Guy Dubreuil, président du Syndicat des professeurs de Beauce-Nord, dirigea habilement la soirée.

Choisis délégués :

Les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc ont choisi Mme Henri Cliche et M. Adrien Ferland pour les représenter auprès de l'Union des Associations. Mme Cliche est présidente du Cercle Ste-Jeanne d'Arc et M. Ferland président des Lacordaire.

Démission :

M. Clermont Lessard, président de la Commission scolaire du Village, a donné sa démission à la présidence de cet organisme. Des raisons de santé l'obligent à laisser ce poste où il s'est dévoué depuis quelques mois.

En marge des régates :

Le concours de régates qui aura lieu au début de juin en notre paroisse est en bonne voie d'organisation. Son Honneur le maire Paul Allard a été choisi comme président honoraire.

Récemment, le Comité central a choisi M. Gérard Cliche comme promoteur de cette activité sportive. Le choix est des plus heureux, puisque M. Cliche s'y connaît parfaitement en ces courses, ayant lui-même déjà participé à de semblables compétitions à Valleyfield.

Un comité dit du programme-souvenir des régates a aussi été formé; il est composé de MM. François Cliche, Raymond Bégin, Hermann Cloutier, Henri Garant, Damien Doyon et Léon Cloutier.

Ces responsables bénévoles méritent des félicitations pour leur dévouement à cette activité en faveur de l'O.T.J. de notre paroisse.

Comité paroissial de la semaine de l'Apostolat laïc

Récemment, en notre paroisse, avait lieu une importante réunion qui a groupé un délégué de chaque association de la paroisse afin de former le comité responsable de la Semaine de l'Apostolat laïc. Aux autorités religieuses, municipales et scolaires se joindront les responsables suivants pour assurer le succès de cette semaine de l'Apostolat :

M. et Mme Adrien Ferland, couple présidentiel ; M. Ludger Giguère, vice-président ; Mme Rosario Bégin, vice-présidente ; M. Arthur Lessard, secrétaire ; M. Paul-Eugène Lessard, trésorier ; directeurs : Mme Rosaire Nadeau (Tiers-Ordre), M. Wilfrid Doyon (Ligue du Sacré-Coeur), Mlle Ginette Nadeau (Enfants de Marie), M. Léo Richard (O.T.J.), M. Gustave Lévesque (Service Social), M. et Mme Henri Cliche (Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc), Mme Robert Poulin (Filles d'Isabelle), M. Léo Cliche (Chevaliers de Colomb), Mme Adalbert Lessard (Fermières), M. Donat Gilbert (U.C.C.), M. Emile Petit (Artisans), M. Léopold Vachon (Syndicat du bois ouvré).

L'objectif de cette organisation sera étudié dans une importante assemblée tenue le 6 avril, en vue du lancement de la Croisade de Sobriété.

Chauffeurs décorés

Quatre chauffeurs de camions employés de St-Joseph Transport ont reçu une décoration spéciale récemment parce qu'ils n'ont pas eu d'accidents depuis un an. Ce sont : MM. Raymond-Marie Bégin, Jules Poulin, Fernand Bégin et Léonard Bégin.

A cette occasion, M. et Mme Raymond Bégin, propriétaires de cette entreprise, ont offert un banquet à tout leur personnel. M. et Mme H. Flacks, de Markel Service et M. Gérard Poirier, gérant de cette association, assistaient à cette fête et ont prononcé des allocutions.

M. François Giguère agissait comme maître de cérémonie.

Une soirée récréative suivit ainsi que la projection de quelques films.

Félicitations aux prudents conducteurs de cette entreprise de camionnage

Naissances

M. et Mme Rosaire Roy (Gisèle Bolduc) annoncent la naissance d'un fils, Joseph, Patrice, Nelson, né le 20 mars et baptisé le 26. Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Roy, oncle et tante. Mme Roy portait elle-même son fils sur les fonts baptismaux.

—M. et Mme Jacquelin Giguère (Gisèle Roy) sont les heureux parents d'un fils Joseph, Jacques, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Giguère.

—A M. et Mme Gustave Roy (Claire-Irène Dostie) est née une fille Marie, Marthe, Hortense, Rolande. Parrain et marraine, M. et Mme Dorilas Dostie, oncle et tante.

—M. et Mme Léon Jacques (Claire-Aline Lessard) annoncent la naissance d'un fils Joseph, Marc, Yvon, Gérald. Parrain et marraine, M. et Mme Marc-André Lessard, de Tring-Jonction ; porteuse, Mme Jean-Thomas Lessard, grand-mère.

SAINT-ODILON

Partie de cartes

Mardi soir à la salle paroissiale, avait lieu une partie de cartes organisée par les Dames fermières. De nombreux prix furent gagnés : Mlle Colette Pouliot gagna une lampe électrique donnée par M. le vicaire ; M. Normand Maheux fut l'heureux gagnant d'un service de vaisselle donné par M. et Mme Raoul Lessard ; M. Dominique Morin, un couvre-lit ; Mme Marius Lord, $5.00.

Félicitations à ces heureux gagnants.

M. Donat Bellavance et son orchestre firent les frais de la musique.

Nous remercions tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette magnifique soirée.

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce)

Tél. 526 — C.P. 545

Finies les pannes de batteries....

Votre BATTERIE durera la vie...

avec "REVEIL"



REVEIL concentré chimique peu dispendieux qui nettoie entièrement les plaques génératrices d'électricité, lui redonnant ainsi toute sa vivacité première.

Que votre BATTERIE soit FAIBLE ou MORTE

VOUS OBTIENDREZ LE MEME RESULTAT :

UNE NOUVELLE BATTERIE NEUVE

Vous pouvez répéter ce procédé indéfiniment

DEMANDEZ LA POUDRE REVEIL

Seulement $1.00

POUDRE REVEIL

a/s L'ECLAIREUR

C. P. 728 VILLE ST-GEORGES



Pour un traitement "ROYAL"

L'ENTREPOSAGE

de mes

FOURRURES !

ASSUREES CONTRE LE FEU - LE VOL - LES MITES

Oui... Venez vite avant que les MITES LES PRENNENT

NETTOYAGE ET LUSTRAGE



Il n'y a pas de temps à perdre. Gardez vos précieuses fourrures loin des mites affamées...

DANS NOTRE VOUTE FRIGORIFIQUE

à l'épreuve du FEU, du VOL, des MITES

Tél. 117

J. A. VACHON & FILS ENR.

Votre nettoyeur-teinturier vous offre une garantie de satisfaction dans : NETTOYAGE – PRESSAGE – LAVAGE – REPASSAGE DE CHEMISES – ENTREPOSAGE

NETTOYAGE : MANTEAUX, ROBES, HABITS, GANTS, CHAPEAUX, TAPIS, CHESTERFIELD

LE TOUT AVEC "SANEX"

GRATIS : COUPONS SYLVER ——— **30e RUE, VILLE ST-GEORGES-EST**

LE PUBLIC EST INVITE A VISITER NOTRE VOUTE EN TOUT TEMPS AFIN DE VERIFIER LA QUALITE DE L'ORGANISATION MISE A SA DISPOSITION

Le rôle de St-Simon est cassé par la Cour

Voici un jugement qui intéressera sûrement nos lecteurs; il concerne le rôle d'évaluation de St-Simon les Mines qui vient d'être cassé par la Cour siégeant sous la présidence du juge Léonce Cliche.

Les demandeurs qui gagnèrent ce procès de 5 jours étaient représentés par Me Rodolphe Laflamme de St-Georges.

COUR DE MAGISTRAT DE DISTRICT

CANADA
DISTRICT DE BEAUCE
PROVINCE DE QUEBEC
No 28,394.

PRESENT : Son Honneur M. LEONCE CLICHE, juge de district.

SAINT-JOSEPH, BEAUCE, le trentième jour de mars, mil neuf cent soixante.

Gérard Loubier, Odilon Loubier, Napoléon Busque, fils d'Alfred, Herménégilde Poulin et Fernand Busque, tous cultivateurs de St-Simon-les-Mines, Beauce,

demandeurs

vs

La corporation municipale de ST-SIMON-LES-MINES. ayant son siège social sur son territoire, district de Beauce,

défenderesse.

JUGEMENT

LA COUR, ayant entendu les parties et leurs procureurs sur le mérite de la présente cause, après avoir examiné les actes de la procédure ainsi que les pièces versées au dossier, entendu la preuve et délibéré :

ATTENDU que les demandeurs, électeurs municipaux, contribuables inscrits au rôle d'évaluation de la corporation défenderesse comme propriétaires d'immeubles, ont poursuivi la défenderesse demandant la nullité du rôle d'évaluation que les estimateurs de ladite corporation ont déposé le 2 juillet 1959, lequel rôle d'évaluation a été homologué le 3 août de la même année;

ATTENDU que les demandeurs allèguent, au paragraphe 6 de leur déclaration, que les propriétés évaluées audit rôle ne l'ont pas été suivant la loi mais l'ont été, en général, de 30 à 60% de ladite valeur réelle;

ATTENDU que les demandeurs allèguent de plus que, lors de l'homologation dudit rôle d'évaluation, le conseil de la corporation défenderesse a réduit de 10% toutes les évaluations faites par les estimateurs municipaux;

ATTENDU que la défenderesse conteste l'action des demandeurs, soutenant que ledit rôle a été fait à la valeur réelle après que les estimateurs eurent pris toutes les précautions requises pour donner justice aux intéresés;

ATTENDU que la défenderesse nie spécialement l'allégation des demandeurs à l'effet que, lors de l'homologation dudit rôle, le conseil aurait réduit de 10% les évaluations faites par les estimateurs municipaux;

ATTENDU que, par leur réponse, les demandeurs se contentent de nier le plaidoyer de la défenderesse et de lier contestation;

CONSIDERANT qu'il ne s'agit pas, dans la présente cause, d'un appel, mais d'une action en annulation, et que le fardeau de la preuve est aux demandeurs, qui doivent établir le bien-fondé de leurs allégations;

CONSIDERANT que, d'après la preuve, il apparaît que l'évaluation de toutes les propriétés de la municipalité, dans leur ensemble, a été faite aux trois-quarts de la valeur réelle;

CONSIDERANT que quelques ques rares propriétés ont été évaluées à un montant approchant la valeur réelle, mais que l'évaluation de la plupart des propriétés a été faite en bas de la valeur réelle;

CONSIDERANT que, par contre, cette sous-estimation est très marquée pour les emplacements bâtis, près de l'église, et pour les terrains boisés;

CONSIDERANT que même les terrains améliorés et leurs bâtisses sont sous-évalués, d'une façon générale;

CONSIDERANT qu'il y a des différences d'appréciation injustifiables entre différentes propriétés, et que les demandeurs avaient raison de se plaindre;

CONSIDERANT que la baisse générale de 10% faite avant l'homologation, **par les estimateurs municipaux,** ne s'explique pas et crée une violente présomption à l'effet que la loi n'a pas été observée;

CONSIDERANT que les demandeurs ont prouvé les allégations de leur déclaration;

POUR CES MOTIFS, LA COUR maintient l'action des demandeurs;

DECLARE irrégulier, illégal et nul le rôle d'évaluation de la corporation défenderesse pour l'année 1959, homologué le 8 août 1959, et le CASSE et L'ANNULE à toutes fins que de droit;

CONDAMNE la défenderesse à payer les dépens.

Léonce CLICHE,
Juge de district.

SINGER

109e ANNIVERSAIRE

SPECIAUX FORMIDABLES

SINGER FETE SON 109e ANNIVERSAIRE

D'aujourd'hui à Pâques, à l'occasion de son 109e anniversaire, la Compagnie Singer vous offre des prix exceptionnels. Il faut absolument voir pour croire, des prix comme vous en avez jamais vus, des aubaines extraordinaires sur les aspirateurs, les machines à coudre, démonstrateurs de plancher, avec ou sans cabinet, etc., etc.

Exemple : une machine complètement automatique coud à deux aiguilles, brode, fait les boutonnières, coud les boutons, etc., etc., pour moins de $200.

Rendez-vous sans tarder chez Singer et profitez de ces magnifiques occasions de vous procurer une machine à coudre à un vrai prix d'aubaine.

CERCLE DE COUTURE SINGER

304, 1re Avenue **Tél. 327** **Ville St-Georges-Est**



Plus fashionnable que jamais

POUR LE PRINTEMPS

LE COSTUME

Le printemps est une si merveilleuse saison qu'il vous invite à renouveler votre garde-robe.

Choisissez chez Dallaire un costume, un manteau ou une robe. Vous êtes assurée d'y trouver la meilleure collection de la Beauce et à des prix convenant à toutes les bourses.



R. Dallaire

1re Ave - St-Georges de Beauce - Tél. 537